YOYIT
ROKANAGA

R. H. Geoghegan,
Nulato, Alaska.
Aug. 1913.
from Jules Jetté, S.J.

Jette

Nulato = loko al kiu alvenas hundsalmoj.

Antaŭa nomo de Nulato estis Tlakeyit = loko ĉe la piedo de la monteto.

La vilaĝon starigis un Zagarov dum la jaro 1837a aŭ 1838a.

Bishop Mtn = Yisetloh. Tie la gvidanto Fuller pafis arkiepiskopon Seghers en la jaro 1886a.

A. M. D. G.

YOYIT ROKANAGA

NULATOR ROKA
DO-DALETLOYE

Sukane ara nenkoroten'a yi-raradonoih iru, inte sukane ara royan isi kena, toruno TenaroTo kanaga ara royeł.—MATT. iv, 4.

PERMISSU SUPERIORUM.

WINNIPEG:
FREE PRESS NO-RODENELETEKTEYAR
1904

Haec est autem vita aeterna: Ut cognoscant Te, solum Deum verum, et quem misisti, Jesum Christum.

Qui habet mandata mea, et servat ea, ille est, qui diligit me.

Scientes, quod non corruptibilibus, auro et argento, redempti estis de vana vestra conversatione paternae traditionis, sed pretioso sanguine quasi agni immaculati Christi, et incontaminati.

Qui etiam proprio Filio suo non pepercit, sed pro nobis omnibus tradidit eum.

Commendat autem caritatem suam Deus in nobis, quoniam cum adhuc peccatores essemus, secundum tempus, Christus pro nobis mortuus est, (multo igitur magis nunc, justificati in sanguine ipsius, salvi erimus ab ira per ipsum.)

Et qui non accipit crucem suam, et sequitur me, non est me dignus.

Isi rora nonła ronał yi-raraditonoktsen, nen yan TenaroTo kłero inlantsen taliłtanen kun Jesus Christ yeł ratenih ta.—John xvii, 3.

Sa kanaga te-iłlen tse do-udetunen, eiten anteit sor te-yinilenen.—John xiv, 21.

Yur mara siłto rutolele, yur tinka zolda yeł kara yorudakala toruno, Christ lokona rukorste mara rul'one ara antei yoruradakat.—I. Peter, j, 18-19.

Te-ten'a in'en ro itsila'an inte tena ra'ana rotlo yeréłtanen, yur ken tetłeka eiten yel tena tlo kerélo.—Rom. viii, 32.

TenaroTo tena ro te-yinilentse ror ra-korołnih, toqodékun tso-tsitłaka toruno Christ tena oro to-ltlon, tsarałte me lokona ara no-tsułlezut tse kedo sodartł.—Rom. v, 8-9.

Temayaka te ke niłnomen-raradatoye uditłkuda'an, sa ka ko yiditoltik to-roron, soro izua.—Matt. x, 38.

Mo koka do-daletloye

MARA ATE DZAN TOR ROTSE TSARADENITAIHE.

MARA RATORA TOR ROTSE TSARADENITAIHE.

ME YEŁ ROKORO-KENELETENE.

DO-RODIKUDZATSE NIŁ RO NI DO-KEIZE-LEYAIHTSEN.

KELÉKA.

TEN'A KA METSELIYE.

LATIN KA METSELIYE.

Mara ate dzan tor rotse tsaradenitaihe

KOTORMEN TOR RAŁTSEN TOR ROYEŁ TO-ROTENIYE.

NO-RO-TSEDENELENIHTSEN.

MẹTo, MẹTẹn'a, Saint MẹYits kun uza ařa. AMEN.

TENA TSE KOR ROLELETEN YE-DO-KORODERÉŁ'ANE.

TẹnaroTo yoyit lidotsen, nu uza tirule'o; koř rulelettsen na-rarunih; no roy'o ara yoyit roka ko nenḳoka to-runar. Ko dzan raranit tena baaba lara tena tlo nełkut; nor ketse to-rotantsen tena ro kał ra-niłnih, tena tse ketse ta-ratanna ro kał ra-tsełnih tso-roka. Tso rutłakatse tenaadale'o tor tena tse inni. Tso-rutatse rokootsetse kedo tenanela. AMEN.

YARA ANGEŁ SAINT MARY RO KERÉ'ANE.

Netura, Mary, ne tlo raralenihtse rolon, tena tse koř Roleleten ne yeł te-tan, soltana nonła do-nedelezun, tse do-delezun ei no-rénłtanen Jesus. Saint Mary, Tenaro-To ban, ron tso-tsitłakatsen tena oro rotse radenintaih, ko atoqot tsekun to-saltlonta. AMEN.

MARA TENAROTO RO KETSA'ANE.

MeTo MeTen'a, Saint MeYits kun ro ketsu'an, idon te-réta tso-roka, atoqot te-neta, tse kun te-tota tso-royan nonła to-ronał raranit. AMEN.

TADLEYONA KA ŁOO TSURUDENITSEN.

TenaroTo tetłektse řoron na-ranihen, yoyit nenkoka royeł rutłtsinen łoo udesni. Me-Ten'a kun, kéłoken

yan, Jesus Christ tena-tse kor Řoleleten, łoo udesni. Saint MeYits-ara ten'ayu-yełtseteniga'an Mary-tse talyo-tse rultlan. Rono-yini-kéłlelet Pontius Pilate toyon nelan dona, nilnomen-raradatoye koka ra-deniledzets, te-deyor tse me-ni ilenik. Tsarał-ketenalletletsten noréyo; royeł toqte dzan na-ra-radileno. Yoyit to-talyo, TenaroTo tetłektse řoron na-ranihen nełnihtsena ro ledo. Yet rotsen no-notodoł, yen-radonoihna yenninonna yeł ke-ni do-ditoleqüł to-roron.

Saint Meyits łoo udesni. Katolik tsenna yi-zilaihtsen łoo rudesni; yen-tizuihna nił tsenna yi-radidelaihtsen łoo rudesni. Tso-rutłakatsen tena ro kal ra-alenihtsen łoo rudesni. Tena zek no-reitodenołtsen łoo rudesni. Nonła to-ronał tsaratonotsen łoo rudesni. Amen.

TENAROTO ŁOO TSUDENITSEN.

Se ke TenaroTo, netatse tetłektsen Katolik tsenna yidilaihna ra-do-tenarorodeł'irtsen łoo rudesni, toqodékun nen anteit ne tsenna yi-dilaihna ara ra-do-tenarodil'ir, nen łootse royan ror rani'aih ta-rar'ana.

TENAROTO TO YINI-TSETŁ'OTSEN.

Se ke TenaroTo, nosu tarage'ik to-roron sor ni terénih tso-royan, Jesus Christ soro to-ltlon ta-rar'ana. Toruno si, na kanaga ulaletłtłon ta, yoyit se tsen ni roditolelihtł. Orotse roron ne to yini-letł'o, toqodékun te-tenaatinitsen.

TENAROTO RO TE-TSEYINILENTSEN.

Se ke TenaroTo, tetłektsen se dzaya yeł nor teyineslen, tetłektsen korononła nor te-yineslen, nen tetłektsen rononła inzun ta-rar'ana. Tsarałte kun se ledonyu ro te-yineslen ador te-yineselen tso-roka, łootse nor te-yinesłen ta-rar'ana.

ADOR TENA YARTOYI KEDELEKTSEN.

Se ke TenaroTo, tso-rutłakatsen ta-rastan ta-rar'ana ador si yartoyi kedelek, toqodékun yoyit sor kał ni rodalenen, tse kün nekorten si yeł ro rotaltlet ta-rar'ana. Inte ralte nen ketetia inzuntsen nosu ege'ila ta-rar'ana anteit ketetia ador si yartoyi kedelek. Kota, kon rotsen, sor ni terénihtsen, tso-rutłakatse rokootsetse adara rutarago'o tso-royan.

ANGEL TENA YEL TE-TANEN TA-AZENITSEN.

TenaroTo ke Angela so ro kuraderéł'anen, TenaroTo nor sitłdotsen, se-inłdzaih, so ko keneré'il, ko seranitoih tse se-ko naniłtoih tso-royeł.

TENAROTO RA-KO KARATL'OTSEN.

1. Si yan tetłektsen rononła ni sirułtał, toqodékun si yan TenaroTo eslan ru.
2. Netakun rorkaltsen TenaroTo uruzilayu.
3. Dzanyit rokor rurullet.
4. Ne-to non yeł kulurułtłon, niłlotsen nenkoka narotoleł to-roron.
5. Ten'a lurulralayu.
6. Soltan yeł su-durule'olayu.
7. Kenuruihayu.
8. Rurutsétayu.
9. Ketenen mo-ot tse te-yini-rudelidayu.
10. Ketenen yéya tse te-yini-rudelidayu.

TENAROTO TSENNA YI-DILAIHNA RA-KO KARARATL'OTSEN.

1. Ate dzanyit tor, dzanyit roka to-ruta tor royeł, Christ ne noroł Tenaro-To tlo na-ra-radulenih.
2. TenaroTo tsenna yi-dilaihna te-tenaaratenitsen nelana irułtła, tse ade dzor to-ruruleta tso-royeł.
3. Ate no-rodelektsen ketite roron kélten ador no-rurulenek.

4. Paska dzanyit rorot no-keirułkek.
5. Tuyikelaihna na ranit tadletłéna ro ni runih.
6. TenaroTo tsenna yi-dilaihna te-tenaarateni tsorokootsetse ro ni rudeyooyu.

KOROKA TO-ROTENITSEN.

Jesus, Mary, Joseph, se dzaya yor tlo etłtaih, se zek, se yits kun ;
Jesus, Mary, Joseph, sor ni tornihtł to-talestlon toruno ;
Jesus, Mary, Joseph, se nokobedza yoyit to-torłtał.

Dzan tor toqte to-roteniye no-kedeneletlis toruno.

V. TenaroTo ke Angela Mary noroł rolenek.
R. Tse me yi ten'a rutaltlat Saint MeYits ara.

Netura, Mary, *tse yet ror tonła.*

V. TenaroTo ron aleten eslan tse-antakon.
R. Se tse yerotse nilto rulet ei te-setinitsen.

Netura, Mary, *tse yet ror tonła.*

V. Tse TenaroTo Me-Ten'a ten'a a-ro-didletsin.
R. Tse tena te réto.

Netura, Mary, *tse yet ror tonła.*

V. Tena oro rotse radenintaih, TenaroTo ban.
R. Jesus Christ te-tenaaterénitsen tsorutołkeł tororon.

Rotse tsaradenitaihtsen.

Yoyit rotsen rotlo ranihe tena nokobedza tlo rełnih, tena ke Toyona, tseyerotse ne ke Angela tena noroł

rolenek tse-rora kota ne-Ten'a ten'a a-ro-didletsintsen royeł rotenih, ko eiten tena oro rono-yini-kełlelet tse te-deyor tsa-rar'ana taka ni-ko no-ro-zitoleyałtse tetenanelar, yoyit sunanih sola to-roron. Amen.

Ralte Paska dzanyit rotsen Toqna kél-letana ke dzanyit to-rotsen, yerotse to-rodelnia toruno tatse antei to-roteni:

V. Saint Mary, yoyit roke Toyona inlantsen, soduruletsih, alleluia;
R. Toqodékun ko ne yi ten'a roréla'an, alleluia.
Taka ni-ko no-ro-diletan, alleluia,
Oten te-teréni tso-roka, alleluia;
Tena oro rotse radenintaih, alleluia.

V. Sunanih rula tse so-duruletsih, ten'ayuyełtseteniga'an Mary, alleluia.
R. Toqodékun tena tse kor Roleleten kłéro taka ni-ko no-ro-diletan, alleluia.

Rotse tsaradenitaihtsen.

TenaroTo, ne-Ten'a Jesus Christ taka ni-ko no-rodiletan tse-rora nenkoroten'a tetłekna so-derénłtsih tsoroka te-rénta; ko ten'ayuyełtseteniga'an Mary, Jesus ban, ara yoyit tena ara to-rutodartłtse te-tenanelar, eit so-zetoletsih to-roron nonła to-ronał raranit. Ko Jesus Christ tena tse kor Roleleten ara. Amen.

YI-NO-KETSITIH TOR TO-ROTENIYE.

To-ronotla.

TenaroTo, ne-tenaniłnih, tse ko tena tlo taliłkute ko atoqo so'ile kun ne-keniłnih. Jesus Christ tena tse kor Roleleten ara. Amen.

To-rotloron.

TenaroTo tetłektse roron na-rannihtsen, tena tse taliloye tetłeka ro nor so-zeletsih tse netura nizeni, nen nonła to-ronał ronno tse rotse kor rulelettsen. Amen. Tena kelagayu nokobedza ara ruzuntse rodirulo, TenaroTo rabor me yartoyi kelek tse-rora. Amen.

SAINT IGNATIUS KA TENAROTO TLO RO-ZELETAIHTSEN.

Se tse kor Roleleten, rora ada kator rogelettsen tetłektsen runłkut, rora ra-no-negenihtsen royeł, rora roka yini-kenetłlittsen royeł, rora te-yineslentsen royeł rułzuih. Yur lesloye tetłeka, yur estane tetłeka se tlo rénlo, eite ne tlo no-egeyaih ne yéya lara. Netatseyaka te-yininlentsen, eite te-inłlen. Mara nor te-yineslene yan mara keilezune yeł, eite yan se tlo nela; eite isi sa-alen.

SAINT MEYITS OKO TSARAN'AIHTSEN.

One, TenaraTo Yits, łoo nudenina dzaya yi rénih, tse eite na kat daliłkün.

V. Ne-Yits ratiłnih tse yi-keitodorok.

R. Tse nenkoka te-no-ruterélił.

Rotse tsaradenitaihtsen.

TenaroTo łoo nudenina dzaya Saint MeYits ye-ildzaih tse-rora ra-rorénł'anen, rondékor ko Saint MeYits ara ruzuntse tsurunaniktse te-tenanelar, rałte me yeł sunanih sola tsoroyan to-roron. Christ tena tse kor Roleleten ara. Amen.

Mara ratora tor rotse tsaradenitaihe

TSO-TSERÉTŁAKATSE ROR TSOROŁENEKTSEN.

TenaroTo tetłektse roron na-ranihen noroł rogenek, ten'ayuyełtseteniga'an Mary yeł kenoroł, Saint Michael Archangel, Saint John Baptist, Tadleyona Peter yeł Paul yeł, yi-tizuihna tetlekna yeł kenoroł rogenek, keteti tso-rastlaka tso-roron, te-yinaraslin tse-rora, te-tarasni tse-rora, ta-rastan tse-rora royeł, si ada ra'ana, si ada ra'-ana, si kłérot ada ra'ana ta-rastan. Orotse rar'ana ten'-ayuyełtseteniga'an Mary noroł te-tesni, Saint Michael Archangel, Saint John Baptist, Tadleyona Peter yeł Paul yeł, yi-tizuihna tetłekna yeł keronoł te-tesni TenaroTo tetłektse roron na-ranihen tse soro rara-dinodak to-roron.

Temasuu TenaroTo tetłektse roron na-ranihen tena ro me yartoyi kelek, tseyerotse tso-tserétłakatsen tena ro kał ra-iłnihtsen, nonła ronał tsaratonotsen tena tatłtlé. Amen.

Temasuu TenaroTo tetłektse roron na-ranihen tse tena ro me-yartoyi keleken ko tso-tserétłakatsen tena ro kal ni rula, tse tena ro kał ra-yini-keilit, tse te-tenaudnitse te-tenaalar. Amen.

SALVE REGINA.

Suurotse kor Rulelet, Mary, tenaron kor nezunen inlantsen, tenaronełnotsen, so-tenadiłtsihtsen, ne to yini tsetł'otsen, netura. Noko tsezeł, yoyit ror an ne-zedartsen, Eve me-ten'aka tsilantsen. Na ka tsorotełlit, ne-tse ra-do-tsaraditaih, tsarałte kun tsetsar ko rono-yini-kekededarte zadletłétsen. Rode, nizni, nen tena oro rani'aihtsen tena rotse nantenigatse tena tse keiteni-toih; tseyerotse, ko yoyit ror an ne-zarédar to-rotłoron,

do-delezunen Jesus no-rénłtanen tena tse mezo ni rułtał. Kor inzuntsen, tena ro ni yartoyi kelektsen, kosu nele'antsen, ten'ayuyełtseteniga'an Mary.

CHRIST TENAROTO TŁO NA-RA-RADOŁENIK TO-ROTŁORON.

Netura, Mary,..t.y.r.t.—Toqte no-rotedenih tsen—
Suurotse kor Rulelet,..t.y.r.t..

V. Tena oro rotse radenitaih, TenaroTo ban.
R. Jesus Christ te-tenaaterénitsen tsorutołkeł to-roron.

Rotse tsaradenitaihtsen.

TenaroTo, tena tse inni tse tenainłtłełtsen, ko nenroroten'a ne tse azełna rotse nantenigatse rabeninł'an. Yaka tena oro rotse raradenitaih ei ten'ayuyełtseteniga'an Mary mo ro ketsa'anen, nezuntsen ton tse talyonen, Saint Joseph kun mor yiledonen, Saint Peter yeł Saint Paul yeł, Jesus yetaltlona, yen-tizuihna kun tetłekna tena oro rotse raradenitaih. Orotse rar'ana, nen tena ro ni yartoyi kelektsen, tena oro kor inzun tso-royeł, ko tatse roron ne norol to-rotnitsen tena tlo rula: tsoditłakana no-rutotezur to-roron, ne tsenna yi-dilaihna rałte ada kator rorotoledar tse rononła ni rabeitoleyał to-roron tso-royeł. Christ tena tse kor Roleleten ara. Amen.

Saint Michael Archangel, tso-neteye kayi sołtsił tororon tena tse inni; ko tso-tenauniłtłakaye tena ron kuni'or tso-royele tenatatllittse te-nelar. Mo-ko kereirul'ak ei TenaroTo, tena dzaya yeł to-rotnitsen; toruno nen, Angelyu ke toyona inlantsen, ko tsoneteye nekedzaltara yeł tetłeke, tena nokobedza ranide ko nenkoka ka-radenihe, TenaroTo tih ara kün nekorte royi niyut. Amen.

TENA-ŁO-AŁETAIHE ARA NE-TENADŁENIK TO-ROTŁORON

TenaroTo ro ketsu'an.
Mu uza ro ketsu'an, rononla tadle'otsen.

Jesus Christ ro ketsu'an klero TenaroTo nelan tse klero ten'a nelan tso-royeł.
Jesus uza ro ketsu'an.
Jesus ro ketsu'an, tena lo tso'oihe yit mara rul'on tsen.
Me-Dzaya ro ketsu'an, kor nezuntsen.
Ten'ayuyełtseteniga'an Mary ro ketsu'an, TenaroTo ban to-rolezuntsen.
Mo ro ketsu'an, nezuntsen ton tse talyotsen.
Mu uza ro ketsu'an ten'ayuyeltseteniga in'en no-roréłtantsen.
TenaroTo ro ketsu'an me ke Angela ara me ke yen-tizuihna yeł kara.

JESUS CHRIST NOKOBEDZA.

Jesus Christ nokobedza eszuntse te-silar.
Jesus Christ zek kedo siłtaih,
Jesus Christ ne łokona ara royidza siniłtaih,
Jesus Christ no kokat rotu ara se-to-nelar.
Se ke Jesus, ro-yini-talidelettse rora sa-ruletsołtse te-silar.
Ketetia inzun, Jesus, sulaliłtłon;
No kokat yuyaka ni siniłtaih,
Ne noroł nor keten ni rus'ooyu;
Tsoneteye kootse kedo siłtaih;
Si yits a-keditadletlet ta seinłkut,
Tse ko sor ni ni'oih se-turuni,
Ne ke tizunna yeł rononła ni nitaratłtał to-roron
Nonła to-ronał raranit.

JESUS CHRIST DZAYA TLO RO-ZELETAIHTSEN.

Jesus Christ Dzaya łoo nezun, ne tse radenestaih, sulaliłtłon: ko dzan tetłcktsen rotse raditenarastaktsen, ra-yini-ditaraslatsen, te-tetarasnitsen, te-tarastiktsen, tse rono-yini-ketaraselettsen nosu tarage'ik tso-roka testa tso-royan. Tatse roka sor te-yininlen, nor te-yitenaraslin

tso-roka testa; tatse roka rotse te-yini-nedelittsen, si kor rotse te-yini-taraselit tso-roka testa. Nen yan nenkoroten'a nonła nutelaratłtlon tso-royan.
Saint Mary, Jesus Christ Dzaya osu tarage'ik tororon sor ni ninih tso-royan.

TENAROTO TENA ORO NEZUNTSE RA-YINI-ZIDAK TSEN.

TenaroTo, nen keteti tena ro te-yininlen; nen tenaliłtsin, nen tetłektsen ra-ko naniłtoih tso-royan. Ne-Ten'a Jesus Christ tena tlo rénłtan kedo tenatolał tororon, tso-tserétłakatsen tena ro kał ni rutolał to-roron; tse ko Jesus Christ tena nokobedza oro baaba tola tororon tena tlo rénłtan: ko tetłektsen adatora netsudni. Seke Jesus, tena oro ko yar lido tso-royan, tenaulaliłtłon. Jesus kedo tenarénlo. Jesus, ketetia inzun. Jesus, łoo netsudnitse te-tenanelar. Jesus, ne to yini tsetł'otse te-tenanelar. Jesus, nor te-tseyinidaktse tetenanelar. Jesus, tso-tserétłakatse roron ador tena yartoyi kededartse te-tenanelar. Jesus, tena dzaya yit teré'oł tso-roka ne tse te-yini-tsededartse te-tenanelar.

TENA-ZEK TSE KOR TSOROTOLELET TO-RORON.

Saint Mary, se ke Toyona inlantsen, in'a inlan tsoroyeł, ko isi ne noroł, lesto, tsarałte nosu tarage'ik tororon, ko dzana se nora yeł, se lot royeł, se dziyi royeł, se dzaya yeł, tsaralte tetłektsen ne tlo ro-degetaih. Kota, ni yeya eslan ta-rar'ana, klero in'a inlantsen, ruzuntse so ro kuraduruł'an tse so ko kenuru'ił, tsarałte rutłeltsen adoro sor rudetsin, toqodékun ne to testa tso-royan. Amen.
Saint Mary, se ke Toyona inlantse in'a inlan tsoroyeł, ni yeya eslantse ra-no rulenarayu. toruno ruzuntse so ro kuraduruł'an, tse sor rutsin tso-royeł.

SAINT BERNARD KA ROTSE TSARADENITAIHTSEN.

Tatse ra-no yini tiłlek, ten'ayuyeltseteniga'an Mary

klero kor inzuntsen, yaka nor ne-adałna, noko ran'aihna, ne tse radenitaihna ralon torunó klé kéłoken zokoł ne-do-denałleniktsen tsoroditłila. Orotse rar'ana ketetia ne to yini letł'o; yaka ten'ayuyełtsetenigaña tetłekna nonła to-runlezun, yaka tena-ron inlan. Tseyero nor ne-es'o, nor ne-egeqoih, tsarałte tso-estłakatsen ne noroł tsara-dalegedo. Kanaga Ban, netakun ra-so-dinla'ana ei ne-noroł te-desnitsen, inte so rotse nantenigatse sulalitłon tsarałte te-yineslentse te-sorular. Amen.

SAINT THOMAS BECKET KA ROTSE TSARADENITAIHTSEN.

1. Saint Mary, tena tse kor rulelettsen, nor so-degetsih, toqodékun TenaroTo yi-yirone tetłeka nonła inzun, TenaroTo yan ne nonla to-rolezuntsen.

Netura, Mary, *t.y.r.t.*

2. Saint Mary, ten'ayuyeltseteniga'an inlantsen, nor so-degetsih, toqodékun nenkoroten'a tetłekna nonła, Angelyu yeł kenonła, tso-rutłakatse rokootsetse adara rulile'on.

Netura, Mary, *t.y.r.t.*

3. Saint Mary, yoyit lido tsen, nor so-degetsih, toqo-dékun yutoko yoyit ne nan so kanta, me tsen ra-kedi'on kantatsen.

Netura, Mary, *t.y.r.t.*

4. Saint Mary, yoyit roke Toyona inlantsen, nor so-degetsih, toqodékun ei yet rotana tetłekna: suurotse Jesus ban a-ltlat, naratni; kłéro to-rolezun, na-ratni.

Netura, Mary, *t.y.r.t.*

5. Saint Mary, Jesus ban inlantsen, nor so-degetsih, toqodékun ko ne Ten'a nulatltłon tso-royan, yur netatse roron me noroł te-dinitor.

Netura, Mary, *t.y.r.t.*

6. Saint Mary, tena ron inlantsen, nor so-degetsih, toqodékun nor te-yinidakna tetłekna, rutłeltse rabor ni ninih tse ra-inlen.

Netura, Mary, *t.y.r.t.*

7. Saint Mary, yoyit sunanih inlantsen, nor so-degetsih, toqodékun eiyet no-ro kara'antsen ra-do-radetotłnihtla toruno rononla ni ne-toletał, nonła to-ronał raranit.

Netura, Mary, *t.y.r.t.*

KEŁAGAYU ORO ROTSE TSARADENETAIHTSEN.

Yuyoke niłloru rotsen ne tse raszéł, tena ke Toyona; tena ke Toyona, sulaliłtłon.

Ne-dziyi rora so kor do-dilenih ei rotse radenestaihtsen.

Tso-tserétłakatsen ra-no-nelenih ta, tena ke Toyona, tema 'é ne noroł taka to'a'an?

Nen anteit tena ro kał ra-yini-keilek; tseyero teterénni tsa-rar'ana roro nusli, tena ke Toyona.

Ma kanaga ra'ana se nokobedza roro uli; se nokobedza TenaroTo to yini-atł'o.

Ate kotormendona rotsen rałtsen to-rotsen, Israel tena ke Toyona to yini-rutł'o.

Oten antei tena ro me yartoyi keleken, tse rukortse rora tena oro rurékat.

Oten Israel oro rutokat, tetlektsen tso-rarétłakatse rotiłro.

* Nonła ronał na-raleyih tse ta-rabeilar, tena ke Toyona,

Tse raboro ra-keirułdzaih nonła roleł tsekun.

Rotse tsaradenitaihtsen.

Ne dziyi rora ko ne noroł to-rotnitse rulurułtłon, tena ke Toyona, nen tena ro ni yartoyi kelektsen ne tse rotse tsaradenitaih toruno, tseyerotse yur no ron adarna, rabe

nokobedza oko rarényotsen yen ninonna, no-tseleyih tse ra-keiłdzaih ten rabe taliłtlé, tsarałte ne ke tizuihna yeł nił kanayu yi radilaih tse ta-rabeilar. Christ tena tse kor Roleleten ara. Amen.

* Rałte kéloken yan oro to-rotni tor:

Nonła ronał na-aleyih tse te-nelar, tena ke Toyona,
Tse moro ra-keirułdzaih nonła roleł tsekun.

Rotse tsaradenitaihtsen.

Ne dziyi rora ko ne noroł to-rotnitse rulurultlon, tena ke Toyona, nen tena ro ni yartoyi kelektsen ne tse rotse tsaradenitaih toruno, tseyerotse kȯ no ron aleten, ko dzana me nokobedza ko nenkoka rotsen dza kedaltliten, nen moko ka-ralił'otsen, eiten no-tseleyihtse rakeiłdzaihten liłdo, tsaralte ne ke tizuihna yeł nił kana nelan tse te-nelar. Christ tena tse kor Roleleten ara. Amen.

SAINT MARY TENAROTO NETURA A-TERÉNITSEN.

Se nokobedza tena-tse kor Roleleten ro ka'an,
Tse se yini so-detadletsih TenaroTo kedo seréłtanen ra'ana.
Nor mo ron eslettse rokayéka sara rul'on inten senerél'an; kota, kon rotsen ta'ana nenkoroten'a tetłekna sunanih sa-ratetoni.
Toqodékun rukortse rora suurotse te-silor ei rononła ma-ruletsolen, mu uza rononła tadle'o.
Nenkoroten'a orodonła kun, tse eina raborodonła kun koro nezun, ra-yor nelecettsen.
To kona a-ruletsołtse mezo ni runi'on; tse te dzaya yi ro-delekorna nił-kaatse itenalyut.
Yur na-ranihna rate ke stultsika ro kał ni runilo, toruno ro-detile'ona rononła ni nilo.
Titsanna a-kenatł'on rozuu, yur toyonyu ralte ketsoradiłtatse to-rulor.

Israel ko mo ron yeleten no-ulnik, yor me yartoyi kelektsen ra-na-raleniktsen.

Tena kelagayu norol ror rolenek tso-rokatora, Abrahamyu yeł mo rodonla yu yeł kenoroł, nonła to-ronał raranit.

TONAN-NOTÉQTSEN SAINT MARY RONO-YINI-KEŁŁELET TO-ROTSEN ROTSE TSARADENITAIHTSEN.

1. Saint Mary, Jesus ban, ei ko ne-ten'a rono-yini-ketodelet tso-ror Simeon ne noroł rolenek dona, ketetia mor rono-yini-ketalidelet.—Yerotse ra-no-negenih toruno, nor si yartoyi kelek; tseyerotse ne tse radenestaih, rono-yini-ketaleselet ta se yini netłełtse te-seterélił tororon.—Netura, Mary, *t.y.r.t.*.

2. Saint Mary, Egypt niłloru nenkoka rotse Jesus yeł Joseph yeł talordatłten noro ra-ruraletsol, tsarałte tsiba te-neréł'in ketetia.—Yerotse ra-no-negenih toruno, nor si yartoyi kelek; tseyerotse ne tse radenestaih, TenaroTo kanaga katora testantse te-seterélił to-roron. —Netura, Mary,

3. Saint Mary, ruzuntse Jesus a-ko-naniłtoih toruno ko ne-ten'a nor siłto iletletten, ketetia ma ka roterénłet moko no-ruleyar toruno.—Yerotse ra-no-negenihtsen, nor si yartoyi kelek; tseyerotse ne tse radenestaih, ko Jesus sor siłto detoletlela tso-roke.—Netura, Mary,...

4. Saint Mary, Jesus niłnomen-raradatoye totilen adaliyoten ketetia mor ni yartoyi kerélek.—Yerotse rano-negenih toruno, nor si yartoyi kelek; tseyerotse ne tse radenestaih ketso-diłtana ro si yartoyi kelektse teseterélił tororon.—Netura, Mary...

5. Saint Mary, Jesus tenadzorledoye-tekena toraradiłtan te mor lido toruno, ketetia rono-yini-kelidelet.

—Yerotse ra-no-negenih toruno, nor si yartoyi kelek; tseyerotse ne tse radenestaih, tetłektsen se dzaya yeł Jesus ro-te-yineslentse te-seterélił to-roron.—Netura, Mary,...

6. Saint Mary, Jesus to-ltlonen kelaga ro lido dona saldat kéłoken mediqüda ara ye dzaya yatse ketal'onten, ne dzaya kun ra-kedolekeł ka-deyor.—Yerotse ra-no-negenih toruno, nor si yartoyi kelek; tseyerotse ne tse radenestaih, ko Jesus Dzaya rolonte a-yini-deslantse te-seterélił tororon.—Netura, Mary...

7. Saint Mary, Jesus rotse nantenigatsen me-ni ilenikten ketetia ma ka réntsar.—Yerotse ra-no-negenih toruno, nor si yartoyi kelek; tseyerotse ne tse radenestaih, ruzuntse to-tarastlor tsen se tlo roteré'oł to-roron.—Netura, Mary,...

SAINT ALOYSIUS SAINT MARY TSE ROTSE RADENITAIHTSEN.

Saint Mary se tse kor Rulelettsen, so rotse itenerédeniga tse so ro kuraditeréł'an to-roron, ko dzana, tse ate dzan tor royeł, tse to-tarastlorte royeł, nor rodalegedo; se nokobedza yeł se zek yeł nor taleslo. Yur netatse rora roto yini taratł'otsen, so-detaragetsih tsoroyeł, ketso-ditaratłta tso-royeł, ro-yini-taraseleł tsoroyeł, ratarasno tso-royeł, to-tarastlor tso-royeł, nen so ro kuraduruł'an. Nen, TenaroTo osu dinłta tse rotse radenintaih tse-rora, yur netatse tetłektsen te-tarastiktsen nen ne-ten'a yeł te-yinorlentse testantse te-silar.

SAINT EPHREM, SAINT MARY TSE ROTSE RADENITAIHTSEN.

Saint Mary, se ke Toyona to-rolezunen inlan. Nen rałte, ne nokobedza ara ne zek yeł kara téyi rénzu; tetłektsen nenkoroten'a nonła rénzu, yen-tizuihna in'a. Nen yan tetłekna nonła Saint MeYits ne tlo rararéłnih

tse-rora Angelyu nonła kun TenaroTo osu darénlta. Te ko seninł'an tso-estłakatsen, ketso-detłtatsen, rolontse rora tso-rutłakatse teseyortsen; tsarałte no-sunełzur. Se nokobedza royidza niłtaih; yur netatse tso-rutłakatse rotse te-yini-eselit to-ro-kootse sor ni ninih. Nekedzaltara sor kał ni naniyut, se tse kor rotodleleda tsoroke. Ade taka yini talesokoihtse te-silar; ruzuntse roron ada kator rogelettse te-silar; yur netatse tsorastłakatsen tso-rudetłtatse te-silar. Te-sinlor ta, kota taraszu ko nenkoka; to-lestlonta rałte ne yeł ne-ten'a Jesus yeł ro ketaras'an, yutoko yoyit, nonła rolełtsekun.

SAINT GERTRUDE SAINT MARY TSE ROTSE RADENITAIHTSEN.

1. Ten'ayuyełtseteniga'an Mary, tso-rutłakatse rokootsetse adara rurénle'o tsa-rar'ana, TenaroTo me-Ten'a ne tse yini taltlet, ne yeł te-tantse runaniktsen. Soro rotse radenintaih, ko se nokobedza tso-tłaka torokootse TenaroTo no-yutołzur to-roron. — Netura Mary.

2. Ten'ayuyełtseteniga'an Mary, rüküdzatse adara rurénle'o tsa-rar'ana, TenaroTo ketetia nuderéni, tsarałte yen-tizuihna tetłekna nonła, Angelyu yeł kenonła ni niłtan. Soro rotse radenintaih, yur netatse uneszu toruno tlido raslet to-rokootse TenaroTo kedo eslittse te-setolił to-roron.—Netura, Mary.

3. Tenayuyełtseteniga'an Mary, rutłeltse TenaroTo ro te-yinarénlin tsa-rar'ana, ode kun rutłeltse nor rétsin, tsarałte nenkoroten'a tetłekna nor ta-rayinidak tso-roka te-neta. Soro rotse radenintaih, yoyit ror ko tarasenih to-roron, tse TenaroTo kanaga tetłeke ro tarastsin tsoroyan to-roron.—Netura, Mary.

SAINT MARY RO SO-ZELETSIHTSEN.

1. TenaroTo, no ro kes'an tse netura nisni, toqodékun Saint Mary ro te-yinarénlin, tse mara-kéilzune ara

me tse karaterénłnih rolontse rukortse rora royeł. Ron tetłektsen tena nokobedza tłaru tso-tłaka toruno, ode yan me nokobedza nezuntsen ton tse yini taltlet, Adam tso-rutłakatse ratentsen.—Netura, Mary.

2. TenaroTo me-Ten'a, no ro kes'an tse netura nisni, toqodékun Saint Mary ro te-yinarénlin, tse ko nenkoka lido toruno ma kator roliłlet, tsarałte to-ltlon ten ade yeł yoyit to-liłtan. Ron tetłektsen tena zek ara siłto rotodar; atetsete dzan ta royan ko tena zek notseitołkeł, toruno ode yan te zek yeł te nokobedza yeł yoyit mara rul'on, nen to-intatsen.—Netura, Mary.

3. TenaroTo Yits no ro kes'an tse netura nisni, toqodékun Saint Mary ro te-yinarénlin, tse me yeł te-réntan. tsarałte Jesus ban te-meinlor. Soltana tetłekna ten'ayu yeł ratenih tse rora royan rabe-ten'aka rulan, toruno ode yan ten'ayuyełtsetenigatsen Jesus no-réłtan. — Netura, Mary.

SAINT MEYITS ROTŁO YERAŁNIHE RO SAINT MARY NOROŁ TO-ROTNI TSEN.

1. *Mara TenaroTo tsunanike ro to-rotnitsen.*—Saint Mary, Saint Meyits ne yeł te-tantsen, atał'otse TenaroTo osu nele'an tso-roka te-rénta. Si kun, ne-ten'a eslantsen yerotse royan roka testatse te-silar.—Netura, Mary, *t.y.r.t.*—MeTo, MeTena, *t.y.r.t.*

2. *Mara roka yini-ketsellcke ro to-rotnitsen.*—Saint Mary, Saint MeYits ne yeł te-tantsen, tetłektsen TenaroTo mezo ni do-rodanilotsen roka yini-kerénłlek. Si kun, ne-ten'a eslantsen, yerotse roka negenihtse tesilar.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

3. *Mara tsoruyone ro to-rotnitsen.*—Saint Mary, Saint MeYits ne yeł te-tantsen, kełte rozokol nekedzaltara no

ron keni'ortla toruno nen kayi liltsin tso-royan. Si kun neten'a eslantsen, tso-rutłakatse roko ro-denarastiłtse te-silar.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

4. *Mara tena-yini netlele ro to-rotnitsen.*—Saint Mary, Saint MeYits ne yeł te-tantsen, tso-neteye a-ninleceda, nenkoroten'a kun a-ninleceda toruno Te-naroTo kator no-liłnik tso-royan. Si kun, ne-ten'a eslantsen, se-yini netłełtse te-silar, atałotse TenaroTo kator rotaratłlet to-roron, negecedatsen.—Netura Mary. —MeTo, MeTen'a.

5. *Mara royel rotenihe ro to-rotnitsen.*—Saint Mary, Saint MeYits ne yeł te-tantsen, yur netatse tetłektsen TenaroTo ne-no-yini-ralełtsen roka ninlenik tse rora mosu rénla'an. Si kun, ne-ten'a eslantsen, yerotse roka negenihtse te-silar, TenaroTo osu tarage'ik to-roron.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

6. *Mara TenaroTo rotse ronatenigaye ro to-rotni-tsen.*—Saint Mary, Saint MeYits ne yeł te-tantsen, TenaroTo rotse narénteniga tsa-rar'ana ma kator no-ruli'on tse mo ron rénlet atał'otsen. Si kun, ne-ten'a eslantsen, TenaroTo rotse naseniga tse roł'itse mo ron eslettse te-silar.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

7. *Mara TenaroTo ro tsenelecete ro to-rotnitsen.*—Saint Mary, Saint MeYits ne yeł te-tantsen, yur tetlek-tsen TenaroTo tso-rudiłta tso-ror nerénlecet tso-royan, tso-rutłakatse rokootsetse adara rulile'ontsen. Si kun, ne-ten'a eslantsen, TenaroTo ro negecet tse tso-rutlaka-tse tso-rudetłtatse te-silar. — Netura, Mary. — MeTo, MeTen'a.

———

NILKATENIHTSE DO-KEDELEZUNTSE ROR SAINT MARY NOROŁ TO-ROTNITSEN.

1. Saint Mary, ne-ten'a Jesus ra-do-korodel'ir toruno tatse te-teréni: "Kor itsenana da-rabedelezun, toqo-

dékun yoyit rotse kor rorotoledar," nitsen. Yerotse ra-yini-deslan toruno ne tse radenestaih yur diloya ro estsenatse te-seterelił to-roron.—Netura, Mary.

2. Saint Mary, ne-ten'a Jesus ra-do-korodeł'ir toruno tatse te-teréni: "Ma-ka to-ru'ona da-rabedelezun, toqodékun nenkoka rotse kor rorotoledar," nitsen. Yerotse ra-yini-deslan toruno ne tse radenestaih, se yin roltledatse te-seterélił to-roron.—Netura, Mary.

3. Saint Mary, ne-ten'a Jesus ra-do-korodeł'ir toruno tatse te-teréni: "Tsara-tadletłéna da-rabedelezun, toqodékun roka-no-da-rabedinole'ortł," nitsen. Yerotse ra-yini-deslan toruno ne tse radenestaih, sara ketso-rodiłta inta ŤenaroŤo ro so-detaragetsih to-roron.—Netura, Mary.

4. Saint Mary, ne-ten'a Jesus ra-do-korodeł'ir toruno tatse te-teréni: "ŤenaroŤo osu udeniłtana da-rabedelezun, toqodékun yerotse rabe tlo raratonihtł," nitsen. Yerotse ra-yini-deslan toruno ne tse radenestaih, yur netaste tetłektse rora ŤenaroŤo osu udenetłtatse te-seterélil to-roron.—Netura, Mary.

5. Saint Mary, ne-ten'a Jesus ra-do-korodeł'ir toruno tatse te-teréni: "Kor kał ra-yini-kedarna da-rabedelezun, toqodékun rabor kał ra-yini-ketodelek," nitsen. Yerotse ra-yini-deslan toruno ne tse radenestaih, yur temayuyaka sor ketse te-tanna ro kał ra-yini-keslektse te-seterélił to-roron.—Netura, Mary.

6. Saint Mary, ne-ten'a Jesus ra-do-korodeł'ir toruno tatse te-teréni: "Me dzaya nezunna da-rabedelezun, toqodékun ŤenaroŤo ratoł'ił," nitsen. Yerotse ra-yini-deslan toruno ne tse radenestaih tso-rutłakatse roko ro-denarastiłtse te-seterélił to-roron.—Netura, Mary.

7. Saint Mary, ne-ten'a Jesus ra-do-korodeł'ir toruno tatse ťe-teréni: "Roka anina da-rabedelezun, toqodékun

TenaroTo me-ten'aka rabe-do-dito'o," nitsen. Yerotse ra-yini-deslan toruno ne tse radenestaih, se ledonyu or eszuntse te-seterélił tororon.—Netura, Mary.

8. Saint Mary, ne-ten'a Jesus ra-do-korodeł'ir torun tatse te-teréni: "Nezun tsa-rar'ana ro-no-yini-kededarn da-rabedelezun, toqodékun yoyit rotse kor rorotoledar," nitsen. Yerotse ra-yini-deslan toruno, ne tse radenestaih, se tse kana-radelerüs ta, yoyit ko setoleniłtsen ra no-taragenih to-roron.—Netura, Mary.

———

TONAN-NOTÉQTSEN TSO-TSURATŁARTŁATSEN ROKO RO-TSEDINOTIŁ TSE-ROR TO-ROTENITSEN.

1. *Rozelekortse rokootsen.* Angelyu lonna roradole kor tse-rora nekedzaltara a-ne-rałtlat. Tsarałte TenaroTo ro-detadle'ona rokayekatse ni tolak, toruno ro-detile'ona rononła ni tolak, oten tedenitsen. Yerotse royeł esenihtsen, kota, rukūdzatse adara rutarago'o tso-royan yineslen. TenaroTo, si zit rora tu-rusnar tsa-raten yerotse ror sor ni ninih.—TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

2. *Kor-tsitsentse rokootsen.* Judas, tinka ka te-net tsa-rar'ana Jesus rotlo réłtan tse-rora ketetia tso-ro doletłaka. Tsarałte TenaroTo te-tenaateréni: "Ror TenaroTo yeł tinka yeł korotse niurteniga tsa-raten," nitsen. Yerotse royeł esenihtsen, kota, kor taraszi toruno kor telarastsina, yineslen. TenaroTo, sit zit ror tu-rusnar tsa-raten ; yerotse ror sor ni ninih.—TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

3. *Tena zek ara tso-tsitlakatse rokootsen.* David nezun in'en, ketenen mo-ot ulnik tsa-rar'ana TenaroTo rutłełtse yerutlyo. Tsaralte Saint Paul te-deni : "Tena zek ara tso-ditłakana isi yoyit rabe tse ni roditodlelihtla," nitsen. Yerotse royeł esenihtsen, kota, se zek tse ko

rotaragelet toruno kéłte rozokoł tso rutłakatse su-detelarago'ola, yineslen. TenaroTo, yerotse ror estłela tse nen yan yerotse te-seterélił Yerotse te-sorular.—TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

4. *Tena yin rolelettse rokootsen.* Kłéro isi rolonten tena yin rolelettse tso-ro-zeletłaka, kor tsaran'aih, ka no-tsorodetoihtsen, tlido tsoro'oihtsen, tsoroł'otsen, tena tselełratsen. Tsarałte TenaroTo yerotse tso-rudiłta. Yerotse royeł esenihtsen, kota, se yin rotoltleda toruno ade taka yini-tarasokoih, yineslen. TenaroTo, si zit rora tu-rusnar tsa-raten; nen zo yerotse se tlo ru'oih.—TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

5. *Tselebettse rokooktsen.* Ketsezes tor anteit ko tselebettse rora ketetia tso-ro-zeletłaka; orotse rar'ana Saint Paul te-tenaateréni: "Kenedezisna isi TenaroTo yeł sa-radetodletsiha," nitsen. Yerotse royeł esenihtsen, kota, no-ketelarasezeza, yineslen. TenaroTo, yerotse ror estłelatse si yeł intenih; yerotse ror seintłeł, toqodékun klérot nosu ega'an tso-roka testa.—TenaroTo, yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

6. *Keka yini-ketselittse rokootsen.* Yurdona Cain te-ketla latłran, ye ka yini-kelit tsa-rar'ana. Rolonte kun tena ledonyu ro ketse to-rotan, rabe ka yini-ketselit tor. Yerotse royeł esenihtsen, kota, keka yini-ketelaraslela, yineslen. TenaroTo, si zit te-telarasnila; nen sor ni ninih tse-rora royan se ledonvu tetłekna ro teyitenaraslin. Nen yerotse te-sorular.—TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

7. *Tsoru tsetedenigatse rokootsen.* Silkor ne-notsełledihtlatsen, rotse tsaradeniłtagatsen, TenaroTo kanaga a-do-tsorodedle'iratsen, orotse anteit tsoru tsetedenigatse rora rononła tso-ro-zeletłaka. Yerotse royel esenihtsen, kota, te-no-telarasenila, yineslen. TenaroTo, mara keilezune se tlo réłnih, tsarałte roł'itsen no ron esłettse te-silar.—TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—Ador tena yartoyi kedelektsen.

MARA TENAROTO RO TSOŁNIHTŁE RO SAINT MARY NOROŁ TO-ROTENITSEN.

1. *Mara TenaroTo loo tsudeniye ka to-rotenitse* Saint Mary, yerotse royeł intenih, TenaroTo łoo udes ta royan kedo ro-detaragetał tse yoyit sara to-rutole Orotse rar'ana mara TenaroTo łoo udurusniye ka test Soro me noroł te-dini; nen zo mosu dinłta tse kéłur nutelołtłon.—Netura, Mary.—Se ke TenaroTo, netat tetłektsen.

2. *Mara TenaroTo to yini-tsetł'oye ka to-rotenitse* Saint Mary, yerotse royeł intenih, TenaroTo to yini letł'o ta royan mosu utenarage'ik tse me tse radite arastak. Orotse rar'ana mara TenaroTo to yini-rutł'oy ka testa. Soro me noroł te-dini; nen zo mosu dinł tse kéłura nutelołtłon.—Netura, Mary.—Se ke Tenar To, nosu tarage'ik to-roron.

3. *Mara TenaroTo ro te-tseyinilene ka to-rotenitse* Saint Mary, yerotse royeł intenih, TenaroTo ro te yineslen ta royan ma kator rotaratłlet, oten roka te netatsen. Orotse rar'ana mara TenaroTo ro te-yin rusline ka testa. Soro me noroł te-dini ; nen zo mos dinłta tse kéłura nutelołtłon.—Netura, Mary.—Se k TenaroTo, tetłektsen se dzaya yeł.

TUYIKETEŁEYAIH TOR ROKA TE-NO-ROTEDENIHTSEN.

1. TenaroTo, tuyi-setadletanten ne noroł te-taras tse tso-neteye ro kał ni do-ro-dinegetan. Atoqo ku yero te-yineslen tse ne noroł te-no-teseni. Saint nu u ara sudezinen, nen zo tso-neteye kayi liłtsin; ko atoq soro rotse radenintaih tse sor ni ninih ko te-tara nitsen ra-rotelaratłnara tororon.—Jesus Christ nok bedza, *t.y.r.t.*

2. TenaroTo, tuyi-setadletanten ne noroł te-tarasni tse tso-neteye osu diłtaye ro kał ni do-ro-dinegetan, Atoqo kun yero te-yineslen tse ne noroł te-no-teseni. Saint nu uza ara sudezinen, nen zo nekedzaltara osu inle'ila tso-royan ; ko atoqot soro rotse radenintaih tse sor ni ninih ko te-tarasnitsen ro-rotelaratłnara to-roron.—Jesus Christ nokobedza.

3. TenaroTo, tuyi-setadletanten ne noroł te-tarasni tse tso-neteye ka to-rotantse ror kał ni do-ro-dinegetan. Atoqo kun yero te-yineslen tse ne noroł te-no-teseni. Saint nu uza ara sudezinen, nen zo tso-neteye ka te-litana toruno rénzu ; ko atoqot soro rotse radenintaih tse sor ni ninih ko te-tarasnitsen ra-rotelaratłnara to-roron.—Jesus Christ nokobedza.



TENIHTSEN ATETSE RULANTSEN ROR TO-ROTENITSEN.

1. *To-ketloihtse roron.*—To-tarastlortse royeł esenih, se ruzuntse to-rustlortsen keteti rononła soro rotadle'o, oqodékun tuur qotét rora no-urusezurtse rulan, to-estlon ta rałte kota, rora no-urusezur tsa-raten. Orotse rar'ana, se ke TenaroTo, ne tse radenestaih eszuntse e-seterélił to-roron, tse eszun toruno to-tarastlor to-roron.—Jesus Christ nokobedza,...

2. *Ra-ni-do-ditolenihtltse roron.*—To-lestlon ta ké-ura TenaroTo sudetołkat tse se-ni-do-ditołnihtł, ta-rastan tso-roka ko setolił to-roron. Yerotse ror negecet, oqodékun rolonten rukortsen royeł tso-rastłaka toruno rukiidzatse royan raszu. Orotse rar'ana, se ke Tenaro-To, ne noroł te-desni, kon rotsen taraszu tso-royan to-roron, eyet ruzuntse se-ni-do-diteréleqül to-roron.—Jesus Christ nokobedza....

3. *Kün nekorte roron.*—Ko nenkoka tso-rutłakatse estan ta, yur nilküdzatsen kutenarasnik iru. inte rot-

łoron ta, kota atetse sara ketso-roditołta, kün nekort sara ruto'o tso-royan, tse rono-yini-ketaraselet keteti nonła roleł tse kun. Orotse rar'ana, se ke TenaroTo ne tse radenestaih, kéłte rozokoł to-ro-zeletloihtse tso telarastłakaa to-roron.—Jesus Christ nokobedza,...

4. *Yoyit roron.*—Ko nenkoka ruzuntse testan ta, yu netatse rono-yini-ketaraselet tse soro ra-rutoletsoł, rél'é inte rotłoron ta kota, kutenarasnik tso-royan, yoyit sar ruto'o, tse yur netatse tetłektse rora sunanih tarasl nonła roleł tse kun. Orotse rar'ana, se ke TenaroTo ne tse radenestaih, ade taka yini-tesokoihtse te-seteré lił to-roron, rora na kator rotaratłlet tse kedo ro-detara getał nonła to-ronał raranit.—Jesus Christ nokobedza.

——

NO-RONELENIHTSE ROR SAINT MARY TSE TSARADENITAIH-TSEN.

1. Saint Mary, tuyi-soletanten TenaroTo te-ten'a a no-siréł'an tse nen kun ne-ten'a ka te-sitaliłlin ; yerots łoo rudesni. Tseyerotse ne tse radenestaih TenaroT osu ega'antse te-seterélił to-roron, rora ni kun nos tarage'ik atał'otsen.—Netura, Mary.

2. Saint Mary, Bishop tenaiłtlełtse rora tso-netey tse tena-a-ruletsołtse to-ronih, Saint MeYits tena noko bedza yi ranihtsen : yerotse łoo rudesni. Tseyerots ne tse radenestaih, orotse rora sa-ruletsołtse te-seteréli to-roron.—Netura, Mary.

3. Saint Mary, ador tsorolenek tor, tuyikelaihe TenaroTo kanaga ara tso-tserétłakatsen tena-ro kał ra ałnih, ador tena yartoyi kedelek ta : yerotse łoo ru desni. Tseyerotse ne tse radenestaih roł'itsen rolont royeł ador rogeneketse te-seterélił to-roron.—Netura Mary.

4. Saint Mary, ketsiłkek tor Jesus zek me lokona yeł sukane kantaye yit yuyaka yéletloye sełnar, tena nokobedza baaba lara : yerotse łoo rudesni. Tseyerotse ne tse radenestaih rolonten no-ketłkekse te-serélił tororon, rora se nokobedza totłéł tse tozu tso-royeł.—Netura, Mary.

5. Saint Mary, aba tsilan tor tuyikelaihen tenaa-anih tse rora TenaroTo tena ro ni anih no-sodenihtł rüneke ruzuntse to-sotlor to-roron : yerotse łoo rudesni. Tseyerotse ne tse radenestaih, tuyikelaihen noroł royan totarastlor to-roron, yet rotse to'otsen rałte no-ronelenihtsen rotaratłzuih to-roron.—Netura, Mary.

6. Saint Mary, TenaroTo tuyikelaihna lara ał'o tor Saint MeYits rabe tlo ałtaih, tse eiten ara no-ronelenihtsen rotlo rorolaih, TenaroTo kanaga a-do-kororodeł'ir tso-royeł: yerotse łoo rudesni. Tseyerotse ne tse radenestaih tuyikelaihna taletł'o tse rabulaletłtłontse te-seterélił to-roron.—Netura, Mary.

7. Saint Mary, nił tlo tenaraletan ta royan TenaroTo to-rudenitse nił ro sodeto : yerotse łoo rudesni. Tseyerotse ne tse radenestaih TenaroTo to-rudełniatse ro ni tsetüstsen roko ro-dinarastił to-roron.—Netura, Mary.



TENA-LANA-LETLOYE RO SAINT MARY TSE TSARADENITAIHTSEN.

1. Saint Mary, ko tena-lan-letloye se lan taraslo tsoroyan, toqodékun eite ara no ron aleten eslantse si yeł intenih, eite ara kun nenkoroten'a nor te-yineslentse si yił ratenih. Nen rałte sor rutsin, tso-neteye nor sitotłkela tso-roke.—Netura, Mary.

2. Saint Mary, ko tena-lan-letloye se lan taraslo tsoroyan, toqodékun te-yiłlenna ro ni ninih, ratozu to-

roron, tse si kun yerotse ror sor ni ninih tso-roka test
—Netura, Mary.

3. Saint Mary, ko tena-lan-letloye se lan taraslo ts
royan, toqodékun eite ara niłrona ne-yini-ditarasla, n
te-yineslentsen. Ni kun, sor te-yininlentsen, rolon
se-yini-dinlan, tse soro rotse radenintaih tso-royeł.-
Netura, Mary.

4. Saint Mary, ko tena-lan-letloye se lan taraslo ts
royan, toqodékun eite ye! to-lestlon ta, ne to yini letł'
kün nekorte rokootse kedo seteréłtał tso-roron, tsarał
kün nuküdzate niłküdzatse sa-rotoleł tso-roron. Orot
roron eszun tso-royantse te-silar.—Netura, Mary.

5. Saint Mary, ko tena-lan-letloye se lan taraslo ts
royan, toqodékun eite ara ne-ten'a ka te-sinłlentse r
no-negenih, tsarałte ruzunte rotse se-dale'o. Kłe
eszuntse te-silar.—Netura, Mary.

Me yel rokoro-keneletene

NEŁDEL-TŁUŁ TE-TSEŁ,AN TOR.

To-ronotla.

Yen-tizuihna yoyit mara roderélona tetłekna yeł, tse enkoka rotana TenaroTo osu diłtana tetłekna yeł, tsałte te-kon si yeł tadeletlénayu yeł, nił kator yini-tsedartsen nił yeł rotse tsaradenitaih ko atoqot. Ni kun, ke Jesus, ne yeł non ro ketaras'an, tse rora tetłektsen nonla ni nitaratał. Ko neldel-tłuł ara rotse radentaih toruno, nen, se ke Jesus, ne-yini-deslan tso-roka sta, ne noroł lestotsen, seninł'antsen, sor te-yininntsen.

Tłaru ko *Tadleyona ka loo tsurudenitsen* te-detarasni, ezo ni do-rodaninlotsen tetłektsen ra-yini-deslan tono. TenaroTo tetłektse roron na-ranihen, *t.y.r.t.*

Tsarałte kéłten me-do-koroderénł'ane yeł te-detarasni -rotłoron toqten mara Saint Mary ro ketseré'ane kun -detarasni, toqodékun toqna in'a TenaroTo kéłoken n nił yeł ortelantsen.
TenaroTo yoyit lidotsen.
TenaroTo, łoo nudesnitse te-silar. Netura, Mary.
TenaroTo, ne to yini-letł'otse te-silar. Netura Mary.
TenaroTo, nor te-yineslentse te-silar. Netura, Mary.

I. TENAROTO TENA TAKA TE-DEYORTSEN, ROR'AN MOR SO-ZELESIHTSEN.

.. *Tsorolenektsen. Ten'a a-ro-didletsintsen.* TenaTo me-Ten'a, nen-koroten'a kedo tolał to-roron, ten'a o-detaragetsir, yinilen. Tse te-tonilte ni runilet

ruyeł ten'ayuyełtseteniga'an Mary tse yini taltlet.—ke Jesus, yerotse ra-yini-deslan toruno, non ara ne radenestaih, rukūdzatse adara rutarago'o to-roron.
TenaroTo yoyit lidotsen (*Kélten*).—Netura, M (*Nilkozenalten*).

2. *Mary toda ro ne-lyotsen.* Saint Mary, me yi te rulan toruno, toda, Elisabeth mizeninen, ro ne-lyo, y ni tonihtł to-roron.—Se ke Jesus, yerotse ra-yini-des toruno, non ara ne tse radenestaih kor taraszu to-ro
TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

3. *Jesus rultlantsen.* Bethleem razeniten, ketso dıłtateyar, Saint Mary Jesus no-réłtan.—Se ke Je yerotse ra-yini-deslan toruno, non ara ne tse radenest ko nenkoka roke diloya ro telarastsina tso-roke.
TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

4. *Jesus silkor ro raletantsen.* Saint Mary te-te atarałte rultlanen silkor ro réłtan TenaroTo tlo tołtał to-roron.—Se ke Jesus, yerotse ra-yini-de toruno, non ara ne tse radenestaih, ne tlo ro-deget tso-royeł, tso-rutłakatse rokootsetse ro-ditaragedo roron.
TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

5. *Jesus silkor no-iletantsen.* Jesus, sakaih nelan d silkor ro réyo, ban ye yeł tse-teniga toruno. Saint M nıłloru yoko no-rudleyo tse rotekał silkor no-yıłtan.—ke Jesus, yerotse ra-yini-deslan toruno, non ara ne radenestaih, nıłrona sıłkor ne-no-tarastok to-ro tsarałte TenaroTo kanaga katora no-rotaras'oł roron.
TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

——

II. TENAROTO TENA TAKA TE-DEYORTSEN, ROR'AN MOR TENA YARTOYI KELEKTSEN.

1. *Lokon ara Jesus ne to-teréyotsen.* Jesus kete arten ledo tse rotse radenitaih toruno, netatse tetłekt

tena oro rono-yini-kudelettsen ra-yini-ditaltla, tseyero rutłełtse niralecét tse lokon ara me ne to-teréyo.—Se ke Jesus, yerotse ra-yini-deslan toruno, non ara ne tse radenestaih, tso-rastłakatse ror ador si yartoyi ketodelek to-roron.

TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

2. *Jesus to-daniletsułtsen.* Tso-ditłakana Jesus to-daniłtsuł tse tena katlot rutłełtse morudleyo. Oten raltc tena katlot rono-yini-kedelet tso-roka te-neta, ron itetse tenarotodleyora tso-roke.—Se ke Jesus, yerotse ra-yini-deslan toruno, nón ara ne tse radenestaih, tso-rastłakatse ror ro-rodetarageyor to-roron.

TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

3. *Rüsteken Jesus tłé ne rateré'ontsen.* Tso-ditłakana rüsteken Jesus tłe a-no-ranatłrüt, tseyerotse ra yor ni na-adedihtł tse ra yor tlüko-radelerüs tso-royeł.—Se ke Jesus, yerotse ra-yini-deslan toruno, non ara ne tse radenestaih, tso-rutłakatse rotse te-yini-telaraselida tso-roke.

TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

4. *Teken ta ralyit to-daltontsen.* Jesus niłnomen-taradatoye tidoł ta rałyit to-daltih toruno moro ra-uletsoł inten ma ka to-ru'o tso-royan.—Se ke Jesus, yerotse ra-yini-deslan toruno, non ara ne tse radenes-taih, rono-yini-keselet inta se yin rotoltleda tso-roke.

TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

5. *Jesus to-ltlontsen.* Jesus tenadzorledoye-teken a-eniledzets, tseyerotse toqten ra-karadenoroł toruno to-oradiłtan, ban ye ken ro la'antsen, tseyero to-ltlon.—Se ke Jesus, yerotse ra-yini-deslan toruno, non ara ne tse radenestaih, nen non yeł ketetia yoror te-yitenaraslin to-roron.

TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

III. TENAROTO TENA TAKA TE-DEYORTSEN, ROR'AN MO RO KETSA'ANTSEN.

1. *Jesus taka ni-ko no-ro-diletantsen.* Jesus, to dzan to-ltlon to-rotłoron, te tih ara taka ni-ko no-r diletan.—Se ke Jesus, yerotse ra-yini-deslan toruno, n ara ne tse radenestaih, eszuntse to-ro-detaragenił t roron.

TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

2. *Jesus yoyit to-talyotsen.* Jesus yoyit to-lyo tse ledo tetłektsen yet rotana ke Toyona nelantsen, tsara tena oro rabente ni runi'on.—Se ke Jesus, yerotse r yini-deslan toruno, non ara ne tse radenestaih yo roka te-tarasta to-roron.

TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

3. *Saint MeYits yoyit rotsen na-raréniktsen.* Je tłaru tuyikelaihna tse Saint MeYits na-raréłnik, ra zutse to-rotolił to-ron.—Se ke Jesus, yerotse ra-yi deslan toruno, non ara ne tse radenestaih, Saint MeY ara tso-neteye tse ne-reitenarasnih to-roron.

TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

4. *Saint Mary yoyit to-dletantsen.* Saint Mary ltlon to-rotłoron Jesus taka ni-ko no-yiniłtan tse yo to-yitłtan.—Se ke Jesus, yerotse ra-yini-deslan toru non ara ne tse radenestaih eszun toruno royan tarastlor to-roron.

TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

5. *Saint Mary yoyit roke toyona a-ltlattsen.* Sa Mary yoyit rotana tetłekna nonła'an nelan, tse Tena To yeł tena oro ran'aihen.—Se ke Jesus, yerotse yini-deslan toruno, non ara ne tse radenestaih, ate taraszu to-roron.

TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.

DO-RODIKUDZATSE TO-ROTENI TOR.

I. *Ror'an TenaroTo ro so-zeletsihtsen.*

1. TenaroTo me-Ten'a a-ro-didletsintsen ra-yini-zilan, ora rokayeka ro-zidledotsen ra-tsorole'ir.

2. Saint Mary toda ro ne-lyotsen ra-yini-zilan, rora or tsizuntsen ra-tsorole'ir.

3. Jesus rultlantsen ra-yini-zilan, rora diłoya tse te-ini-tsełlelidatsen ra-tsorole'ir.

4. Jesus silkor ro raletantsen ra-yini-zilan, rora tso-utłakatse rokootsetse adara tsorudle'ontsen ra-tsorole'ir.

5. Jesus silkor no-iletantsen ra-yini-zilan, rora Te-aroTo kator tsorołlettsen ra-tsorole'ir.

II. *Ror'an TenaroTo ro tena yartoyi kelektsen.*

1. Łokon ara Jesus ne to-teréyotsen ra-yini-zilan, rora so-tserétłakatse ror ador yatse to-rudetatsen ra-sorole'ir.

2. Jesus to-daniletsułtsen ra-yini-zilan, rora ro-tsoro-eleyortsen ra-tsorole'ir.

3. Rüsteken Jesus tłe na-rateré'ontsen ra-yini-zilan, ra tso-neteye tse ne-tsaranihtsen ra-tsorole'ir. orole'ir.

4. Jesus niłnomen-raradatoye ta rałyit to daltontsen -yini-zilan, rora TenaroTo ne-no-yini-rałeł tso-roka -rutatsen ra-tsorole'ir.

5. Jesus to-ltlontsen ra-yini-zilan, rora Jesus yeł Mary ł kor te-tseyinilentsen ra-tsorole'ir.

III. *Ror'an TenaroTo ro ketsa'antsen.*

1. Jesus taka ni-ko no-rodiletantsen ra-yini-zilan, r
no tsudenilezurtsen ra-tsorole'ir.

2. Jesus yoyit to-talyotsen ra-yini-zilan, rora y
roka to-rutatsen ra-tsorole'ir.

3. Saint MeYits nenkoka na-raréniktsen ra-yini-zi
rora tso-neteye tse ne-tsaranihtsen ra-tsorole'ir.

4. Saint Mary yoyit to-dletantsen ra-yini-zilan, r
ruzuntse to-sotlortse ne-yini-tsilittsen ra-tsorole'ir.

5. Saint Mary yoyit roke toyana a-ltlattsen ra-y
zilan, rora sozu tso-royantsen yini-zaltlotsen
tsorole'ir.

Christ TenaroTo tlo na-ra-radelenih t

Ko tuur qotét Christ TenaroTo tlo no-ra-radel
tsen, *Mass* English ka razenitsen, keteti rononła r
dle'o, toqodékun ko te-no-ro-delenihtsen tse
idontor TenaroTo tlo ra-radoleniktsen, to-ltlont
ko ta-rasenitsen, kéł ruleta; tseyerotse orotse rora k
roł'itsen TenaroTo ro koro'an, tsarałte rotlo rarélni
ror so-rodeletsih, tsarałte tso-rutłakatse rotiłro n
no-runile'an, tse kun mara-keilezune lone rotse ni a

Dzanyit tor, dzanyit roka to-ruta tor royeł, tena
toruno Christ TenaroTo tlo na-ra-radelenih ta, ru
sen tso-ro-tsedetoletłaka. Toruno yur nedan
royeł tena noroł Christ TenaroTo tlo na-ra-radel
ta, mosu sole'ik ketetia, tsarałte yur mara-keile
ara tena tse karatołnihtł tso-royeł.

TO-RONOTLA.

Se ke TenaroTo, ne-Ten'a Jesus Christ ne tlo na-ra-delenihtsen ko atoqot se noroł te-no-todenihtsen ro-nła rotaletł'o. Tuyikelaihen ne tlo no-yołtał toruno, tena tse kor Roleleten yoyit rotsen no-reitonihtse yeł esenih. Te-kon anteit, soro no-rutodelar ka te-nił, soro ne tlo ro-detoletał, soro to-no-todetlor tso-yeł: yerotse tetłektsen loo rudesni, ne tsenna yi-aihna ra-do-tenarorodeł'irtsen. Tła atoqot sukane sus zek a-tolar, wine rałte Jesus lokona a-tolar, se roł tuyikelaihen te-yitolił. Angelyu rałte se noda ditoletłé, rabe taka to-rotoniłtsen. Jesus nen yan ne-ni-deslan tso-roka testa; ko nenkoka ra-no-taragenar te-tarasnił, toruno yoyit royan ra-yini-ditarasla. ngel so ro kuraderéł'anen yerotse ror sor ni ninih. nen.

TUYIKELAIHEN ROKORO-KEITENELTEN TORUNO.

TenaroTo, tso-estłakatse si yeł intenih: ate tso-stłaka tor ne noroł antei tso-rastłaka; seninł'an uno nor ketse ta-rastan. Yerotse ror atankein enih ko atoqot, yerotse ror ador si yartoyi kedelek -royeł. Kün nekorten si yeł ro rultlet, iru, inte tła serénllin, no-utarasezur tso-roko. Ko atoqot Jesus ona soro an te-no-todenił, eite ra'ana sor ni yartoyi lek, tsarałte tetłektsen tso-rastłakatsen sor kał ra-nih; yakala ador raragenek roł'itsen, tsarałte tuyi-aihen te-seterénitsen ro-rodilegeyo tso-royeł. Kota, -rastłakatsen ra-no-rulenar; se nokobedza royidza taih. Nosu ega'an tso-roka royan testa. Tso-łakatse rokootsetse adara rulego'ontse te-silar. nen.

Saint Mary, nen yan atał'otse TenaroTo osu da-łtatsen, soro me-noroł te-turuni, ko Jesus ye-tlo na-radelenihtsen ruzuntse to-rotaratł'ik to-roron.

Angel so-ro kuraderéł'anen se tsoru nara ruru'o, sor ninihtsen, ruzuntse rotse radinarastak to-roron.

INTROIT.

Temasuu eszun tso-royan! Se ke Toyona, se no-bedza nezuntse te-nelar, nosu tarage'ik to-roron nenkoka, yoyit rałte nutenarasnih to-roron, nonła r tsekun.

KYRIE.

TenaroTo, MeTo mizeninen, tena ro ni yartoyi kul
TenaroTo, MeTen'a mizeninen, tena ro ni yar kulek!
TenaroTo, Saint MeYits mizeninen, tena ro ni yar kulek!
Toqna kél-letana, TenaroTo kéłoken yan yen-dorl tsen tena ro yor yartoyi kulek.

GLORIA.

TenaroTo ro kuru'an yutoko yoyit, ko nenkoka r yen-tizuihna tetłekna ruzuntse radiruletłe. No ketsa'an, do-netsediłzun, rononła ni netsiłtaih, ne yeka tłé zeleyaih, nor so-zeletsih tso-royeł, keteti nonła nara rul'ontsen. Nen antéi yoyit rotse rulelet, MeTo tetłektse roron na-ranihen, nizenit MeTen'a kun, rotse kor roleleten, Jesus Christ, k TenaroTo inlan: tso-tserétłaka tsa-rar'ana neladle tena ro ni yartoyi kulek. Tso-tserétłakatse kał ałnihen, ko rotse tsaradenitaihtsen rulurułtłon. M ronełnihtsena lidotsen, tena ro ni yartoyi kulek. yan to-runlezun, nen yan kor rulelet, nen yan ron nara rul'on, nen Jesus Christ, Saint MeYits yeł M tsen ra-keiłdzaih ru nara rul'ontsen. Amen.

COLLECT.

TenaroTo kłéro inzuntsen, ko isi ne-ten'aka zilaih, ne tsenna yen-zilaih tso-royeł: tena rotse rudeniga. Tena nokobedza nosu diłtatse to-ru

ara-keilezune tena-tlo rula. Tena zek yeł kor ni nih. Ko nenkoka tsizuntse te-tenanelar, yoyit tena ara o-rutodartł to-roron, nonła to-ronał yi-tsaraditonok -roron. Christ tena tse kor roleleten ara. Amen.

KAKATOR KETSARA'ATSEN.

TenaroTo te-tenaaterénitsen ra-no-urlenarayu: "Se-n'a, nenkoka lido toruno ate dzan tor TenaroTo a-ni-dinlan, tse tso-rutłakatse te-yinirulinayu, abéé naroTo ra-ko karatł'otse ra-no-rulenarayu. Atało-n TenaroTo ro kuru'an, tsarałte oten yan ma kator łlet tso-roka tu-ruta. Tso-ditłakana na ka ta-rateni rabulurułtłonayu. Tso-ditlakana te-naratenitse ro-tor no-ruru'olayu. TenaroTo ne tse kor roleleten na te-neta. Oten yan kłéro nor te-yinilen. Oten yan nanih nitoł'an nonła to-ronal raranit. Se-ten'a, nełni, dzaya se tlo rułtał, tse sor rudo tso-royan."—Tenaro-, na kanaga tetłeka taletł'o; eite ka taragenihtł to-ron se dzaya nezuntse te-inłlen.

TENAROTO RONEKA.

Christ ra-do-koroderéł'antsen rote no-yini-turuselek: Ko nenkoka roke diloya netakun adoro tu-urlelinayu, r ronten rodidetlis, tse nenkoka murulane yerodi'ih, kene'ihnayu ra-yor ne na-adedihtł tse na-rayelzuih. e yoyit roke diloya adoro tu-urlelin; eite zo roditoł-łestła, tse nenkoka murulane yeroditoł'ila, tse kene-nayu ra-yor ne-na-ałledihtła tse rayetotłzuiha. Ne-nyaka mo rotse nantenigaye lo'onten, éyet ne dzaya n ara rul'on."—MATT. vi, 19-21. "Ronoroł te-dorni yerotse rutorłkeł, roko no-rorleyar tse rorotorłnihtł, lo-dorlenen tse yoror yatse ketodetił. Yor ledon a zokoł me-ten'a sukane ka ye noroł te-deni ta, na me tlo toł'ola. Tso-ortłaka inten nezune yor-'aka tlo orlaihtse torta; toruno yor-To yoyit ledonen n isi rotlo-ranihe nezune me noroł te-yidenina tlo

tolalen."—Matt. vii, 7-11. Jesus, sor te-yininlents yeł esenih; ko na kanaga tetłeka roł'itsen se dzay ni do-danila.

CREDO.

TenaroTo tetłektse roron na-ranihen, *t.y.r.t.*

TENAROTO TSE KETSARATEŁNIH TOR.

TenaroTo, nontse tuyikelaihen yeł ko sukane yeł Jesus Christ zek me lokona yeł a-tolare n raratłnihtł; eite yeł rałte ne tlo ro-degetaih. estłaka inten se-so dirule'anayu; ne-ten'a eslantse seinłkut, tse sor rutsin tso-royan. Jesus zo noro n eiten ne tlo raratłnihtł, tso rastłakatsen sor kał ra- nihtł to-roron, se tse karaterélnik to-roron. Ro isi tso-rastłaka, ror'an soroterélyortse testa, iru; ko Christ sa katlot morudleyo, sa ra'ana to-ltlon royeł. Oten ma ra'ana sor kał ra-yini-kulek.

TUYIKELAIHEN TE LO A-TA-ALAR TORUNO.

TenaroTo, ko se nokobedza ninł'an: tso-tłaka, kus rulan ketetia. Nezuntse te-nelar; Jesus lokona ara me-to nelar. Yerotse royeł esenih: nor te-yineslen ta, netatse tetłektsen tso-rastłak tso-rudetłta ta, tso-no-telarasetłakaatsen rotłkut ta no-suterélzur. Netur, yerotse te-sorular.

ORATE, FRATRES.

TenaroTo, nonetse tuyikelaihen ne tlo raratatłni runłkut, yerotse nosu rodirułta tso-royeł, orotse ro ro keso'an to-roron, orotse rotiłro tena tse karate to-roron, orotse rar'ana ne tsenna yi-dilaihna terénihtł to-roron.

TUYIKELAIHEN TSINTEN ROTSE RADENITAIH TORUNO.

ΓenaroTo, ne-ten'a Jesus Christ nosu la'an tso-roka, ıdékor nosu rola'antse te-tenanelar. Tso-tsitłakatsen -tenauditeréłta iru, inte oten ma ra'ana tena ro ni ·toyi ketolektse royeł rotenih. Tena oro to-na-adet-htsen rondékor me yeł to-tsetloih ka to-ronih. Kota .ra royan yi-tsaradonoihtse te-tenanelar.

RULTIA TE-NO-TETALLENI TOR.

Suurotse isi no ro ketsa'an, ne-do-ketsorodełnih tso-/eł, tsarałte atałotse oda ne-yini-zilan, tse nor so-etsih, tse netura nizeni, TenaroTo tetłektse roron ·anihen, tetłektsen rononła to-rolezunen; Jesus rist, tena ke Toyona ara to-rotenitsen. Eiten ara gelyu yeł yoyit rotana tetłekna yeł no ro kara'an, ra--radełnihatse ta-rateni:

SANCTUS. v. p. 120

Nezun, nezun, nezun e rotse kor Roleleten, TenaroTo -ruletsolen! Yoyit royeł nenkoka royeł rononła ni taih! Yutoko yoyit sa-raduletsih. TenaroTo ye-łtanen do-tsediłzun. Yutoko yoyit sa-raduletsih.

TUYIKELAIHEN ROTSE RADENITAIH TORUNO.

ΓenaroTo, kléro isi ne-yini-deslan rutłełtsen, tsarałte ·ikelaihen ne noroł te-detalni tso-rokatora si kun te-ıni. Ne tsenna yi-dilaihna oro ne noroł te-desni, rabe toyona, tenaroto (Pope tsuzi toruno) mizeninen, tse a ke Bishopa (tsuzi toruno) mizeninen, eina yeł aako-iteneréłtok to-roron, tse yur temayuyaka Katolik dilaihna, Tadleyona ka łoo rudenina, eina kun a-ko-ıeréłtok to-roron.

NENKOKA TADLETŁENA ORO TO-ROTENI.

TenaroTo, moro rotse radenirustakna tetłekna a-dinlan, ko ...., tse ko .... (rabetsuzi toruno), tełnaka yeł, se yełneyu yeł, sor te-yinilenna yeł, sudiłtana yeł, mor ketse ta-rastanna yeł, eina tetłekna karatiłnih mara keilezune ara, yoyit rotsen rotlora ara, tse yur ken made ranitoye yeł kara. Saint M-yoyit rotana yeł roro rotse raradenudak. Yerotse tlo rula.

KEKELAIH TORUNO.

Jesus, łoo nudesni. "Ko isi se zek nelane," tinitsne zek nelantsen łoo rudesni. "Ko isi se lokona nela tinitsen: ne lokona nelantsen łoo rudesni. Or rar'ana me tse yeka tłé testoih, rononła ni netłtaih royeł.

YEKA NO TSENELEYAIH TOR.

Jesus, klero łootsen ne yeya eslan, rononła surén tsen. Ne lokona ara anteit surénkat, soro to-litlon Ko isi makatse-tseletraihe katse to-lokon ei ne lok ei sa ra'ana an te-deyore, ei sa ra'ana an no-teden Kota no-neladlerantse te-indeyor. Klero rononła te-yininlen, nen yan. Si kun rononła nor te-yinesle te-silar.

KELAGAYU ORO TO-ROTENI.

TenaroTo, kün nüküdzate mara roderélona a-y dinlan. Raboro royeł Jesus ko atoqo to-no-łetl ortse rar'ana rabe tse karatiłnih. Ko ...., tse ko .. (rabetsuzi toruno), kłé kün nüküdzate rabara rul'on rabor ni yartoyi kulek: kéłura yet rotse dza raben kéłura yoyit ta-rabelila. Tetłekna rałte kün nüküd moroleyorna na-raleyihtse ta-rabeilar, ko Jesus ne ra-radelenihen ra'ana.

NOBIS QUOQUE PECCATORIBUS.

Ron rałte tso-tsitłaka inten ko ne-Ten'a Jesus Christ 'ana, Saint Mary kun tena oro ranaihen ra'ana, yoyit tana yeł tena oro rotse radenitaihna ra'ana tena rotse ntenigatse tena ninł'an, tsarałte ko atoqot tenaulalion. Ko Jesus mor te-yininlenen ra-do-tenaroderéł'an o-rokatora ne noroł to-roteni toruno tena-ulaliłtłon.

PATER NOSTER.

TenaroTo, yoyit lidotsen, *t. y. r. t.*
Tso-tsitłakatsen anteit tso-rutłaka. Orotse royan éro tso-rutłaka; orotse royan tso-tsurudiłta. Yet kootse kedo tenanela. Tena yini netłełtse te-tenanelar, etse sozu to-roron. Ne to yini tsetł'otsen ye-no-kezeyatse te-tenanelar.

AGNUS DEI

TenaroTo tse ladleranen, nenkoroten'a tso-raré-ikatse kał ra-ałnihen, tena ro ni yartoyi kulek. (Kel-ayu oro rokoro-keneletentor rałte "tena ro ni yartoyi ulek" tsedełnia toruno te-mizeni: "na-raleyihtse ta-beilar.")
TenaroTo tse ladleranen, nenkoroten'a tso-raré-ikatse kał ra-ałnihen, tena ro ni yartoyi kulek. (Run-e, kelagayu oro tor: na-raleyihtse ta-rabeilar.)
TenaroTo tse ladleranen, nenkoroten'a tso-raré-ikatse kał ra-ałnihen, ye-no-kezeleyatse te-tenanelar. Runeke, kelagayu oro tor: na-raleyihtse ta-rabeilar onła roleł tsekun.)

DOMINE NON SUM DIGNUS (*no-kedeneletlis*).

Se tse kor Roleleten, rora sor ne-ruyo tsa-raten kasta, te kéłte royan no-ré'aih tse-rora se nokobedza no-denihtł. (Eite yeł tuyi-kelaihen toqte te-no-tedenih, itołkel to-rotsen.)

TUYIKELAIHEN KEIŁKUT TORUNO.

Jesus, temasnu ne zek no-iłkut. Isi na ka testa royan. Se dzaya yit nara rul'ontse ne tse te-yini-es Netatseyaka tso-rastłakatsen tso-rudetłta, toqodé nor ketse ta-rastan; ketetia inzuntsen nor ketse rastantsen tso-rudetłta; yerotse te-no-telaras yineslen. Tseyero no-sunełzur, tsarałte se nokob yi rénih; mara keilezune se tlo ne'oih mara nosu ru ane se tlo ne'oih, tsarałte si yit lido. Si yeł te-n tso-roka testa, atał'otsę oda taraszu to-roron.

V. Ite, missa est,	Kota rokoro-kenol
vel	*rüneke*
V. Benedicamus Domino.	TenaroTo ro ketsu
R. Deo gratias.	Netura TenaroTo.

Kelagayu oro rokoro-kenelcten tor ralte:

V. Requiescant in pace.	Ruzuntse no-ruleyih
R. Amen.	To-runar.

TUYIKELALYEN NE-TENANELNIH TORUNO.

(*Kelagayu oro rokoro-kenelten tor ralte te-ltana*

TenaroTo ne-seniłnih, kon rotsen keteti utaraszuł roron, (*rałte no-ro-tsedenelenih toruno*:) MeTo, Ten'a, Saint MeYits kun uza ara. Amen.

TENAROTO RONEKA SAINT JOHN YOR ROLENEKE.

(*Tlaru rotsen do-rodaltlotsen.*)

Nonitse dona Kanaga rulan, tse TenaroTo yeł Kan ara rul'on, Kanaga TenaroTo nelan tso-royeł. Tsu ten TenaroTo yeł eiten ara rul'on. Eiten ara antei ken tetłeka yi-idoron, maten rałte yur ken dlets iletsila. Eiten antei korołno, korołno tse-rora rałte n

oten'a a-iłdzaih. Tsarał-ketenałletłets ru ra-iłdzaihen itatłdzaih iru, inte tsarał ra-keiłdzaihtsen rułkela. łoken rałte TenaroTo yetatłtanen niyo, John mize-en. Ra-do-korodełnihen antei niyonen, ra-iłdzaihen o-korodetołnihen lara, nenkoroten'a tetłekna ra-ya ına łoo rurudetoni to-roron. Oten ra-itłdzaiha uno ra-iłdzaihen ro rolenek tso-royanen. Kłéro ra-aihen rulan toruno, nenkoroten'a tetłekna ko nenkoka ra rutal'ona a-iłdzaihen lara. Nenkoka ledo iru, oten ıkoka rutłtsinen, inte nenkoka rotana ra-ye ka ıihtla. Te ke nenkoroten'a ro ne-lyo, me ke nen-oten'a rałte ido rayiłtala. Toruno temayuyaka ido iłtanna, TenaroTo me-ten'aka a-ratolartsen rotlo élo, yur temayu yu-uza ara łoo rudnina. Yur lokona ı rulalana, tsarałte nelana tsen rulalana, tsarałte 'a tsen rulalana inte TenaroTo tsen rultłanna. Tse naga nelana a-ltlat tse tena te réto (*ra-tluqo-tsitlaih*), nezuntsen tsoroneréł'an, TenaroTo dza ate me-Ten'a un tso-roka, tsarałte me dzaya yit mara-keilezune do-ıal'on, ate-rulantsen royeł do-rodenal'on. Netura, TenaroTo.

Ador tsorolenek tor

TO-RONOTLA.

Se ke TenaroTo, nor ne-es'o tso-rastłakatse ror ador aragenek to-roron. Kłéro se dzaya yeł kłé rodalo-n te-tetarasni, sor kał ra-terénihtł to-roron. Nen éit tuyikelaihna tatse ta-aterénni: Temayuyaka tso-étłakatsen mor kał ra-norłnikna rabor ka ra-ilenih, etinitsen. Yerotse łoo rudesni, tsarałte tuyikelaihen oł roł'itsen ador rogenek tso-roka testa ko atoqot, odékun na katlo ledo tse na katlot sor kał ra-tołnihtł rar'ana. Nen rałte mara-keilezune se tlo ne'oih; eite sor ni ninih tse ruzuntse ador rogenektse te-sorular. Saint Mary, sor te-yininlentsen no-usezur tso-roka te-

inta; yerotse ror sor ni ninih ko atoqot, tse ador genek toruno soro rotse radenintaih. Tso-neteye nelecet ketetia, sor kał ni naniyut, kłéro TenaroTo roka te-netatse te-tarastik to-roron.

Angel so ro kuraderéł'anen, si yeł te-netan tse itsen ador rogenektsen ra-soruł'ir.

TSO-TSERÉTLAKATSEN RA-NO-TSUNILENIH TOR.

Saint MeYits, isi si yeł intenih. Yur netatse tetłek tso-rastłakatsen royeł intenih. Ne noroł tso-rastł łon. Nen seninł'an toruno nor ketse ta-rastan. Yer ra-no-negenihtse se tlo ru'oih; yerotse tso-rudetłta royełtse te-silar, yerotse sor kał ra-tolenihtł to-roro

TSO-TSERÉTLAKATSEN ROTE NO-YINI-SEDELEK.

TenaroTo tse ketse to-rotan tso-roko. Rotse ra elestaga 'é? Niłküdzatse royan, ratorator royan r radenestaih 'é? Rotse radenestaih tor TenaroTo yini-deslan é? Rotse tsaradenitaihtse rokanaga a rudenege'ir é? Dzanyit tor silkor ne-es'ola 'é? Si ruzuntse rasto'é, rokator do-degenihtsen, rales'agat ne-kelestlükatsen? Saten Christ TenaroTo tlo na radolenik é? TenaroTo osu-udeneletłtaa 'é? Ten To a-yini-deslaa 'é? TenaroTo sor roka te-neta tso-udiratłta 'é? Ror-kaltsen TenaroTo uleszin TenaroTo ro raras'o 'é? Roratł'o 'é? Tuyi-kelai ro ran'aihna uliratłtłon é? éyet si kun te-tarasni Tuyikelaihen a-so-diraga'ana 'é? Teyenyu łoo u asni 'é? Kuleskün é? Teyenen uliratłtłon é? noroł tsoteyen é?

Nenkoroten'a ro ketse to-rotan tso-roko. Yur t tsido-udarasni 'é? Ra-so dega'ana 'é? Yur tema udiratłta 'é? Ka no-ro-destoih tso-roka ta-rasta Tłido raras'o 'é? Se yin rorélet é? Kor raras'o Karalestłük é? Kor rarastsét é? Se-ten'aka rüneke tełnaka a-ko naletłtoga 'é? Se tse kor roledarna tłtłila 'é? Kor eszula 'é? Mara ketso-rodiłtana r

nesnik é? Yur tema rono-yini-keletłlet é? Kenales'in é? Ketenen ro me-yeya nelane ulesnik é? Se tse rul'one no-uraskat é rora rulan toruno? Tso rutłakatse rotse ketenen a-dirago'o 'é? Ketenna noroł tso-rutłakatse ta-rastan é? Yur tema sa ra'ana tso-rétłaka 'é? *Ador ketse to-rodetan tso-roko.* Ro-diragekor é? Nenkoroten'a te-sarateni tsa-rar'ana tso-rastłaka é? Nenkoroten'a osu-unega'an é, TenaroTo osu unelega'ana toruno? Rorastsét é? Tso-rutłakatsen ra-yinidirasla 'é? Tso-rutłakatse ror raras'o 'é? Tso-rutłakatse teseyor é? Yur tema tso-rutłakatse teslor é? Tso-rutłakatse ronaratł'an é? Tso-rutłakatse ko-ru'oihna yeł ta-rastan é? Karaszes é? Si yeł ketse ni runilet 'é? Rotka uraskat é? Ketenen a-karatłzes é? Kezesna yeł ta-rastan é, rotka ka? Rotka yéka tsorastłaka 'é? Tsoru-tiraseniga 'é? Ko leseniha 'é? Ko nesenih tor, roł'itse ko nesenih é? Kalta ta-ratł'an é? Rukortse mara rul'one ara kalta ta-ratł'an é? Nelantseł'onaten ruratłtła 'é?

ADOR TSOROLENEK TO-ROTLORON.

Tłaru tuyikelaihen te-tenaaterénitsen, rora ro-tsorodetoleyor tso-rolara, orotse to-rotetoni. Éit rotsen rałte tatse kun rotse tsaradinodak:

TenaroTo loo tsudeni tse me-to yini tsetl'otsen.— Kota, no-ulesezut, łon. TenaroTo, łoo nudesni tse-rora yerotse royeł esenih. Nen antéit ko ador tsorolenektsen ruliłtsin, rora tena nokobedza tso-tłaka tor me-to tselar ka to-rolih. Nen, ne lokona tena oro an te-deyore ara antéit ko tena nokobedza no-udezuih, ador tsorolenek tor. Se ke Jesus, nen soro to-litlon tsa-rar'ana se nokobedza to-ltlon in'en no-rédeno; nen na-rodarénik tserora se nokobedza aba nelan in'en no-ułlezut. Yerotse royeł esenih, ne tsenna yi-dilaihna ra-do-tenarorodeł'irtsen łoo rudesni tsa-rar'ana.

TenaroTo netura azenitsen. TenaroTo, soro inzun tso-royan, noro tso-estłaka intor royeł. Yaka tso-rastłaka tsarar'ana keteti rutłełtse sorułyortse ra-inlen,

yerotse ror na-rannih, iru, inte ka no-ro-ditoih tso-rok
te-intaa toruno tsizun tso-roka royan te-inta. Kü
nekorten sara ro rutoleł, iru, inte ne tse ketse no-leg
non, ne tse radenarasto, ador yatse te-taleseta, tso-n
telarasetłakaa yitenaleslin, aruroyeł sor kał ra-yin
kerénlek, ade tse no-sulidenik, keteti te-no-sudetalide
Ko kéłte kun kün nekorte rokootsetse kedo serénłta
Kłéro suurotse te-sinlor. Yerotse ror nor so-degetsi
tse netura nisni. Tseyerotsarałte soro inzun tso-rok
si kun noro taraszu. Nor ketse te-telarastiga, ko
rotsen, toruno nosu utenarage'ik tso-royan. Ron
yini-ketaleset ta, tso-rastłakatse ra-no-taragenih, ts
yero: isi suurotse soroleyor, yinaraslin. Yur netat
ko nenkoka soroleyortsen, nonła to-ronał sorotodleyor
tso-roke, orotse soro rutozu.

Sozutse ne-yini-tsilittsen. TenaroTo, łootsen antéi t
nisni, kon rotsen eszun tso-royan roka testa. Ko atoq
se nokobedza rono, yoyit roron ronotsen, mara atał'ots
keilezune se tlo rén'ontsen. Eite ro tarastsin, toqodéku
se nokobedza to-na-adetloihtse tso-rudetłta. Orots
roron se yiñi netłełtse te-silar. Ade taka yini te
okoihtse te-silar, soro ra-ruletsoł intsen, yoyit kute
arasnik tso-royan to-roron.

TenaroTo ke Angela, so ro kuraderéł'anen, yerots
ror sor ni terénih. Si yeł te-netan tso-royantsen, atał
otsen ruzuntse rotse se-danle'o.

Saint Mary, ne-ten'a eslantse ra-no-rulenaray
Yerotse te-sinłlen, ne yeł yoyit sunanih tarasla to-roro
nonła to-ronał raranit. Amen.

Tena lo keletaih tor

1. Ko yerotse radenortaih tor root te-dorni, tse ro
yerotse rote karor'ał.—2. Ate kanak rataka ra-d
dornih, yerotse rol'itsen yor dzaya yit rodetolelihtł t
roron.—3. Kéłoke kanak rolonte te-na-a-torḍeni.

KETSEITOŁKEŁ TO-RONOTŁA.

Kor ni inih ka to-rotenitsen.—Se ke TenaroTo, ruzuntse keitaratłkeł to-roron sor ni ninih. Mary, Inaa inlantsen, ketetia nor te-yineslen: Jesus tse soro ra-lenintaih. Angel so ro kuraderéł'anen, no rotse naseniga; Jesus ro ni serani'oih.

Jesus loo tsudenitsen.—Kota Jesus Christ zek kłéro rononla tadle'oye italetłkut taras'on lara, me lokona yeł kłéro rononła tadle'oye italetłkut taraszez lara. Se ke TenaroTo, yerotse rutłełtse łoo rudesni toqodékun te-tenaaterénnitsen.

Rokayéka ro-zidledotsen.—Se ke TenaroTo, kłéro tso estłakatsen, ketso detłta tso-royełtsen si yeł intenih. Tso-rastłaka ta-rar'ana Jesus zek me lokon yeł itelaratł-kela, iru. Jesus, se tse kor Roleleten, rora sor ne-ruyo tsa-raten kasta, inte kéłte royan no-ré'ar tse-rora se nokobedza no-todenihtł.

Ador yatse to-rudetatsen.—Se ke TenaroTo, tetłektsen rora tso-rastłakatsen tso-rudetłta. Yerotse ror ador si yartoyi kedelek, nor ketse ta-rastan ta-rar'ana, nen keteti inzun inten. Kota tso-no-telarasetłakaatsen rotłkut. Sor ni yartoyi kulek, TenaroTo kor inzuntsen, so rotse nirudeniga tso-royeł, sor kał ra-rułnih tso-royeł.

Rononla Jesus ni tsiltaihtsen.—Jesus, TenaroTo te-tłektsen rononła tadle'onen inlantsen, ko silkor roke stola katsen nara to-rul'on. Rononła netaletł'o, ne tse yéka tłé testoih, ne tse ra-tłuqa-detł'o, rononła ni ninetłtaihtsen.

Jesus ro te-tseyinilentsen, me tse te-yini-tsedelit tso-royeł.—Jesus, na ka to-ru'otsen, nor te-yineslen. Se dzaya yeł tetłektsen netłkut tso-roka ne tse te-yini-eselit. Jesus, ketetia na ka to-ru'otsen, se nokobedza ketso-diłtaye yi rénih; ne nelana soruł'on tse ne lokona ku sorułzes. Tetłektsen se tlo ro-duruletał, ne zek ne lokona yeł, ne nokobedza yeł, mara TenaroTo inlane yeł se tlo kurulał, na ra'ana ratarasno to-roron, nonła to-ronał raranit. Amen.

KETSEITATŁKUT TORUNO.

1. Silkor roke stola (ma katse tselełraihe) tse orde toruno, éyet rotsen kun kara no-ordedeł toruno, neła lo nalorleyo, ko kenalordetoiha toruno, Jesus a-yini-dordak toruno.

2. Tuyikelaihen yor lo ketołtał to-rotsen, ra-ne-tłuqa-dalorł'o toruno, koro neteneleteka me yi atłkule tłi dal'-otsen yor yada yéka lorłkełtł.

3. Tłi kül dalorł'o toruno neła nor nanorłton, niłka sa orłkut, yor tłuł dza nortlaih, yor tobana yartsenye ka to-lorłtontsen. Tse-yerotse tenalo-aletaihe orłkut, yor dzaya yit Saint Thomas ka te-dornitsen: *"Se tse kor Roleleten anta konen, se ke TenaroTo nelantsen."*

KETSULNIK TO-ROTLORON.

Jesus łoo tsudenitsen.—Se ke Jesus, kota kulesnikten ne nelana ras'on tse ne lokona kun raszestsen łoo ru-desni. Nen te-terénnitsen, nen łootse royan ror rani'aih ta-rar'ana.

Rononla Jesus ni tsiltaihtsen.—Jesus, se ke TenaroTo inlan, sitłtsinen inlan tso-royeł: tetłektsen rononła ni ninetłtaih, toqodékun nen siliłtsin tse nen yan sunanih siteréł'an nonła to-ronał tsa-raranit.

Rokayéka ro-zidledotsen.—Se ke Jesus, ketetia ketso detłtatse netatse roka sara ru'o'a. Inten se dzaya ketso diłtaye rarénnik, éyet ne yeł rataras'ak to-roron.

Jesus ro te-tseyinilentsen.—Jesus, soro inzuntsen, nor te-yineslen; tetłektsen se dzaya yeł nor te-yineslen. Yerotse royeł intenih éi nor te-yineslentsen, inte rononła nor te-yineslentse atedzantor te-serélił.

Jesus netura azenitsen.—Tena rotse nateniga'an Jesus, tetłektsen se dzaya yeł netura nisni. Kłéro soro inzun, łon; soro kor inzun tso-royeł. Ko sukane kantaye yit nara rul'ontsen, temasuu no ro ketsa'an tso-royan.

Jesus tlo ro-zeletaihtsen.—Jesus, ketso detłta inten ne tlo ro-degetaih tso-roka testa. Netakun se-so-dirule'-anayu. Nen se tlo ro-derénletan: kota, ko atoqot ne tlo rodurugetał:

Se zek ne tlo etłtaih, tso-rutłakatse su-detelarago'ola tso-roke;

Se nokobedza ne tlo tałaih, tso-rutłakatse rokootsetse ro-ditaragedo to-roron;

Se dzaya ne tlo etłtaih, atał'otsen nor te-yitenaraslin to-roron.

Ate no-teseyih tor ne tlo ro-degetaih tso-roka testa; toruno atetsen no-taleseyits ta, eita kłéro seinłkut, atetse seinłkut. Tetłektsen rosnotsen to-tarastlor tso-royeł, ne tlo ro-degetaih, sor terétsin tso-royan to-roron nonła to-ronał tsa-raranit.

TenaroTo norol to-rotnitsen.—(Jesus te-denitse: " Ronoroł te-torni tse yerotse rutorłkeł," nitsen, royeł ortenih. Tseyerotsen adoro rotse radenortaih:)—Jesus, tso-rastłaka ketetia, inte ne lokona ara se nokobedza royi dza niłtaih. Kłé tso-rutłakatse rotse se-ditole'o tse soro ra-rutoletsoł. Orota éyet rokootsetse sirułtłeł. Tso-rutłakatse se-ditadle'o ta, temasuu te-desni tso-royan: Jesus, sor ni yartoyi kulek! Mary, sor ni runih! Jesus, ruzuntse testantse te-silar; ruzuntse to-tarastlortse te-sorular. Temasuu nitłkut to-talestlon toruno. Eita temasuu te-desni tso-royan: Jesus, Mary, Joseph, se dzaya se nokobedza yeł yor tlo kesla.

(Kota, ra-do-dornih tse Jesus ulalorłtłon, yor dzaya yeł rato'ak tso-roko. Yor yeł ran'aih tso-roka te-neta, suu. Idon te-metornitsen ra-no-lorlenar, rotan; ko atoqot te-no-metetordeni tso-roka te-neta, rél'é, yerotse rutorł'on to-roron.—Tseyerotse yor dzaya yit me tse dza ror'aih, tseyerotsarałte yur netatse rora rono-yini- kordelettse ror me noroł rorlenek.—Eit rotsen ketenna yeł koro rotse radenortaih:)

Jesus, ne tsenna yi-dilaihna ro ni yartoyi kulek: ruzuntse rabako naniłtoih tso-royan.

Jesus, nor ketse te-tenna ro ni yartoyi kulek; kün nekorte rokootsetse kedo rabeilał.

Jesus, se-tełnaka yeł si yełniyu yeł tetłekna rabor
ruzu. Tetłekna rałte moro rotse radenirustaka atets
yi-ratizuihtse ta-rabeilar.

Jesus, kün nüküdzaten mara roderélona ro ni yarto
kulek: nonła ronał na-ratałleyihtse ta-rabeilar.

Jesus, sor te-yinilennayu yeł tsido-sudeninayu y
rabor ni yartoyi kulek; nił yeł yoyit tena ara t
rutodartłtse te-tenanelar.

Ra-deniledzetsen yéga tsoroniłʼan toruno.

(Rałte ło ronaletatsen kał ni rodoihtsen tsorutołke
tororon.)

Keteti nezunen tse ma-ka toruʼoʼan Jesus, isi ne nor
ra-tluqo-detłʼo, tse tetłektsen se dzaya yeł ne tse raden
estaih tse ne tse ro-yini-teselit tatse roron: łoo nudes
nitsen, ne to yini letłʼotsen, nor te-yineslentsen, ts
rastłakatse ror ador si yartoyi kedelektsen, tse tso-no
telarasetłakaatsen rotłkuttsen se dzaya yit rołʼitse n
runila. Yetoruno se dzaya yeł ketetia nor si yartoy
kelektsen no kokat kéłtsetenalte rulantsen ra-yini-de
slan, yet ror ko-yini-neselit tso-royeł, yerotse rok
negenithsen ei ronodeninen David idon te-neterénitsen
Se lo sa ka yeł ra-ne-deniraledzets ru, se tłen tetłektse
to-rorunatłton.

——

Tena lo keletaih tor
Ketsetse kun to-rotenitsen.

KETSEITOŁKEŁ TO-RONOTŁA.

Jesus loo tsudenitsen. Se ke Jesus, kłéro TenaroT
me-Tenʼa inlantsen kłéro tenʼa inlan tso-royeł; tetłektse
roron na-ranihen inlan tse tetłektsen rononła inzuntsen
MeTo tse Saint MeYits tse nen kun nił yeł toqna or
telantsen TenaroTo kéłoken yan orlan: yerotse łoo

rudesni. Jesus tetłektse rora no ro kes'an tso-roka testa, tsarałte rutłełtse łoo nudesni, ko tena tlo ro-diletaihtsen rulıłtsintsen, tena nokobedza oro baaba lara, tsekun ko tena lo tso'oihe yit nara rul'on TenaroTo inlan tse ten'a inlan tso-royeł, ne zek yeł, ne lokona yeł, ne nokobedza yeł. Tatse yerotse tetłektsen łoo rudesni, toqodékun yerotse te-tenaaterénnitsen. Idona, dzan teterénił to-rotse to'otsen, rałtsen, ne ke tuyikelaihna yeł kéłten talorletłé toruno, sukane ulinik, tse ne-naliłnik, tseyerotse tuyikelaihna tetłektsen tor lilo, toruno tarabeterénni: "Orłkek, tse yen-or'ih: ko isi se zek nelane; yerotse tu-urtan tso-royan, se-yini-dordak toruno," rabeterénnitsen. Se ke Jesus orotsa sukane kanta kłéro ne zek a-ltlate kota italetłkut. Temasuu kłéro łoo nudesni tso-royan. Se ke Jesus, łoo nudesnitse te-silar.

Rokayeka ro-zidledotsen. Se ke Jesus, yoyit royeł nenkoka royeł rotse kor Roleleten inlantsen, ko isi ne noroł lesto, estlelatsen, tso-estłaka tso-royeł. Si zit, netatse roka sara ru'oa. Orotse rar'ana nor negecet kasta, nor kał ni taras'oł iru; inte tetłektsen rononła inzuntse ne yeł esenih. Se nokobedza adoro liłtsin, tse naten toruno rora sunanih rusla tsa-raten. Atankein tesenih tso-estłaka ta-rar'ana, inte royeł nen yan ne to yini letł'o tso-royan. Nor ne-es'o, ade yeł kéłoken ka te-seterélił to-roron, nen se ke TenaroTo tse se tse kor Roleleten inlan, tsa rałte se nokobedza ro te-yinilenen, tse kedo seréłtanen inlan tso-royeł. Se ke Jesus, Saint MeYits se tse ratiłnih, tsarałte yoyit rotsen rotlo-ranihe ara sedzaya yit ni yar rolara ra-sute ni utołnihtł toroton, si yit ruzuntse nara ruto'o tsa-raranit. Se nokobedza rоł'itse royi dza niłtaih, TenaroTo osu tole'ik to-roron; ruküdzatse adara rulego'ontse te-silar, toqodékun nen tetłektse rotse kor Roleleten, inte royeł keteti ruküdzatse adara rulile'on, yaka orotse sukane kanta a-nelaih, se nokobedza oro baaba teréla to-roron.

Jesus tse te-yini-tsedelittsen. Jesus Christ zek orotse sukane kanta yuyeka ni ro-dinletaihtsen, nara royan tena dzaya netłełtse ta-ranił. Temayuyaka niłkekna

kłéro raratono nonła to-ronał raranit, toruno nitłkekan rora kłéro ruruno tsa-raten. Se ke Jesus, rutłełtse n tse te-yinieselit, tse ketetia na ka testa tso-royeł. Ne yan no-suterétzur; nen yan kłéro sunanih siterélan nara royan yoyit sara to-rutoleł, yet to-tarasto to-roron nonła to-ronał raranit. Jesus łoo nudesnitse te-silar. Jesus nor te-yineslentse te-silar.

KETSULNIK TO-ROTŁORON.

Jesus loo tsudnitsen. Jesus Dzaya, kota se dzaya yi nara rul'on. Tatse te-tenaaterénni: "Ko sukane yo tlo taratłkele kłéro se nelana nelan, yerotse roron nen koroten'a ruzuntse ratono to-roron," tinitsen. Tsekun "Temayaka se nelana iłkeken, eiten yeł nił yeł tsełledo kéłoken a-tselaih ka to-ronih, tse si yeł niłnomentsen kedide niłtsutedeni," tini tso-royeł. Se ke Jesus, kłéro tetłektse rora łoo nudesni, tetłektsen rononła ni nine-tłtaih, tetlektse rora no ro kes'an, tse se dzaya yel tetłektsen nor te-yineslen. Jesus Christ Dzaya, tetłek-tsen rononła nor te-yineslentse te-silar.

Jesus ro so-zeletsihtnen. Jesus, kłéro se ke Toyona nezunen inlan; ruzuntse so-ko naniłtoih. TenaroTo inlantsen, rałte kun ten'a inlantsen, tetłektsen se tlo ro-derénletan. Kota, kłérot ne to testa; se nokobedza kłéro nara rono, se ke Jesus; orotse rar'ana ketetia sunanih eslan, tse se dzaya yeł: 'netura," nisni. Ken tetłektsen intane se tlo rénlo, łon; ne zek yeł, ne lokona yeł, ne nokobedza yeł, tsarałte kun TenaroTo inlan tso-royeł, tetłektsen se tlo ro-derénletan. Yerotse rotiłro ken ne tlo rataratłnihtł iru? Se ke Jesus, ken tetłeka ade nesto. Inten se dzaya yit raránnik, tse tsinte te-setini ka te-inta: "Se-ten'a, ne dzaya se tlo neltaih, tetłektse rora se Dzaya osu terélе'ik to-roron," setini ka te-inta. Jesus, nulaletłtłon tso-roka testa: tetłektsen ne tlo ro-degetaih, se zek, se dzaya kun, se nokobedza kun, ken tetłektsen estane ne tlo kesla. Rora ne tse ador rusetsin tsa-raten.

Jesus norol to-rotnitsen. Se ke Jesus, roł'itsen si yeł intenih: si zit estłela, si zit rora ruzunste to-rustan tsaraten. Jesus, nen yan estłełtse te-seteréłił, nara royan no-utarasezur. Tso-neteye kootse kedo siłtaih, tse tetłektse rora sor ni ninih ruzuntse te-tarastik to-roron. Kon rotsen ate dzan tor roł'itse rotse raditenarastak tso-royan, tse niłrona TenaroTo senił'antse ra-yiniditarasla tso-royeł, rałte na kanaga tetłektsen ruzuntse utelaratłtłon. Jesus, niłrona se dzaya yit no-nedoih, tsarałte ne tse te-yini-eselittse te-silar.

TenaroTo tsenna yi-dilaihna oro rotse tsaradenitaih: TenaroTo yoyit lidotsen. Netura Mary. MeTo, MeTen'a.

Tena ro tełnaka oro: TenaroTo yoyit lidotsen. Netura, Mary. MeTo, MeTen'a.

Tenaulyana yeł koro: TenaroTo yoyit lidotsen. Netura Mary. MeTo, MeTen'a.

Tena ledonyu yeł koro: TenaroTo yoyit lidotsen. Netura Mary. MeTo, MeTen'a.

Tena kelagayu yeł koro: TenaroTo yoyit lidotsen. Netura Mary. MeTo, MeTen'a.

Nelantselonte rotadle'oten

NI NO-RODELEŁ TOR.

Keten so ni no-rotałlelet tor, tłaru nelantseł'onten ano-yelkoihtor, Jesus Dzaya a-yini-zilan, me-tse rotse tsaradenitaih, tsarałte no-ketsiłkek tso-royeł, oten yerotse roka te-neta tse-ror rolenek tsa-rar'ana antei to-ronih.

JESUS CHRIST YE DZAYA TATŁ'ONA TO-ROTOLIŁ TSE-ROR DENITSEN.

1. Raranit ratadletłétse ror mara-keilezune rabe taraslał.

2. Rate yełniyu yeł, ruzuntse ratadletłétse tara taraslił.

3. Rono-yini-karatałlelet ta, roka-no-do-rabedinara ortł.

4. Rabe tse tarasni ko nenkoka ratadletłé toruno, ratałtlon ta royeł.

5. Yur netatseyaka ta-ratałtan ta, ra-ranełlenihats rabe tlo rotaraslał.

6. Tso-rarétłaka ta, se-dzaya kor nezun tse kał yini-kelektse roka ratolenihtł.

7. Tsoru ratedeniga ta, ru ratedenihtse na-rareitoni

8. Reizun ta ketetia rutozuł.

9. Yur nedan yar se dzaya yéga tadle'otse to-ror dilkułten, yet no-rutenaratłnih.

10. Tuyikelaihna yur tso-ditłakana dzaya ketset ta-ratoliłtsen rabe tlo rotaraslał.

11. Temayuyaka rate ledonyu a-do-dale'ona se dza ratoł'o to-rotsen eina uza ko se dzaya yit ni ditoled yet rałte mara roditolo tso-royan.

12. Yur temayu keten so ni no-rotałlelet to-rots tłaru nelantseł'onten no-keiłkekna, niłkozenalte ké rokalte yerotse ta-na-radeyor ta, eina sosu radiłta t runo ta-ratotlor, yet rałte no-ronelenihtsen rurutołzu kłé ta-rałtlora toruno.

YET KOTORMEN TOR.

1. Tłaru ate kotormentor roka rotse tsaradenitaih.

2. Yet rotsen rałte tuyikelaihen koro teni, tu-rude ta.

3. Yet rotłoron rałte tatse rotse tsaradenitaih:

Jesus, tena ke Toyona, ne dzaya rononła ni sołtał to-
oron tena ro ni ninih; rora tso-tsitłakatsen tena ro
ał ra-niłnih; tena nokobedza royi dza nila. Ruzuntse
etsulatłtłontse te-tenanelar; ruzuntse to-rototik to-
oron tena tse inni; tseyerotse ko dzan rolora rononła
i netsiłtaih tso-roka to-ruta; tse ne tse tso-rutłaka-
sen tso-rołtsih tso-royantsen, orotse rotiłro ko dzana
e tse rotse tsaradinodak. Tsarałte roł'itsen "netura"
etsetetoni tso-royeł, tse ne tlo ro-tsedetoleyał, tse ne-
atse tetłektse rora ne tse rotse tsaradinodaktsen te-
aulurułtłon.

Jesus, tetłektsen rononła inzun; ne dzaya ka to-ruta,
e dzaya osu tsutenole'ik. Ko dzan ruzuntse tenaninł'-
n; kéłoken tsilantsen tenaulaliłtłon.

Jesus Christ Dzaya, łoo nezun, *t.y.r.t.*

4. Tseyero tuyikelaihen tena-lo-aletaihe ta-atłtaih,
oruno kezeli:

O salutaris Hostia,
Quæ cæli pandis ostium,
Bella premunt hostilia,
Da robur, fer auxilium.

Uni trinoque Domino
Sit sempiterna gloria,
Qui vitam sine termino
Nobis donet in patria. Amen.

5. Yet rotłoron tuyikelaihen rokoro-kenełten. Ye-
oruno no-ketsiłkek, tseyero yet rotse to'otsen ketsitołkel
o-ronotła to-roteniye, eite yeł to-roteni. Yet rotsen rałte
etsulnik torotłoron to-roteniye, eite yeł kun to-roteni.
Tsarałte tatse kun to-roteni.

Tuyikelaihen. Jesus, TenaroTo me-Ten'a inlan tse
edo tenarélonen; ko isi ron łoo nudnina ne tse ra-ne-
luqa-zatł'o. Tena rotse nantenigatse tenaninł'an.—
Yerotse royeł rotenih ko tetłektsen ko nenkoka nen-
koroten'a rulan ru, rabe ledonyu, eina lonna, ne tse tso-

rutłakatse ta-ratan, na kanaga a-rorołnar tso-roya Kedo rabeila tso-roka te-inta inte no ro yini raréni Orotse rar'ana rabor ni yartoyi kelek ka teinta, t rondékor, nor te-tseyinilen ta-rar'ana, rabor tena yarto kedar. Tsarałte rondékor rolontse rora yi-tso-zitła tso-royan. Orotse rar'ana rutłełtsen ador tena yarto kededar ko atoqot, tse nosu role'an tso-roka to-ru Jesus Dzaya tenaulaliłtłon: kota ne noroł atetora t rotni:

Tetłekna nił yel: Orotse rar'ana roka no-do-n tsediteno'ortłtse tenesoł'ik.

Tuyikelaihen: Ne-no tselenar tse nor te-tseyinidak

Tetlekna: Orotse rar'ana roka no-do-netsediteno ortłtse te-nesoł'ik.

Tuyikelaihen: Silkoryar lido tse tena noteba te-in tso-royan, iru; inte nor ne-no-tsełledihtła,

Tetłekna: Orotse rar'ana roka no-do-netsediteno ortłtse te-nesoł'ik.

Tuyikelaihen: Tso-ditłakana rukortsen tso- rutłak tse ta-ratan,

Tetlekna: Orotse rar'ana roka no-do-netsediteno ortłtse te-nesoł'ik.

Tuyikelaihen: Łoo rudełniana tso-nurudiłta,

Tetlekna: Orotse rar'ana roka no-do-netsediteno ortłtse te-nesoł'ik.

Tuyikelaihen: Ne tse tso-rutłakatse roroł'o,

Tetlekna: Orotse rar'ana roka no-do-netsediteno ortłtse te-nesoł'ik.

Tuyikelaihen: TenaroTo me-Ten'a inlantse na rara ltłük,

Tetlekna: Orotse rar'ana roka no-do-netsediteno' ortłtse te-nesoł'ik.

Tuyikelaihen: Rabe dzaya tso-tłaka toruno ne zek no-reiłkek,

Tetlekna: Orotse rar'ana roka no-do-netsediteno' ortłtse te-nesoł'ik.

Tuyikelaihen: Ko ni yar ratadletłé toruno ne noroł kana-radelerüs tse nił yeł tłüka-radelerüs tso-royeł,

Tetlekna: Orotse rar'ana roka no-do-netsediteno'-ortłtse te-nesoł'ik.

Tuyikelaihen: Dzanyit tor rabade rokoro-keneleten,

Tetlekna: Orotse rar'ana roka no-do-netsediteno'-ortłtse te-nesoł'ik.

Tuyikelaihen: Nelantseł'on tor, tena oro to-litlontse ra-yini-zidaktsen tsorułtłan toruno ta-rałnara,

Tetlekna: Orotse rar'ana roka no-do-netsediteno'-ortłtse te-nesoł'ik.

Tuyikelaihen: Nurulilłtłona toruno kurukoih, te-yenyu kator rorołdar tso-royeł,

Tetlekna: Orotse rar'ana roka no-do-netsediteno'-ortłtse te-nesoł'ik.

Tuyikelaihen: Rotse tsaradenitaihtsen: Jesus, roł'-itse tenaulalilłtłon ko ne noroł to-rotnitsen nosu sole'ik to-roron, tsarałte mara-keilezune tena tlo réłnih, mara na kanaga tetłeka łoo tsudetoniye lara, mara ruzuntse to-rototike lara. Jesus Christ, nara royan rotse tsa-radenitaih, nen TenaroTo kłéro me-Ten'a inlantsen, MeTo yeł tse Saint MeYits yeł TenaroTo kéłoken yan orlantsen.

Tetlekna. Amen.

Yet rotsen rałte kezeli, tse tuyikelaihen Jesus Christ zek ara nenkoroten'a ne-nełnih, ate to-rotantsen.

YET RAŁTSEN TOR.

1. Tłaru ate rałtsen tor roka rotse tsaradenitaih.
2. Yet rotłoron rałte tatse kun to-roteni.

Jesus Christ, tenatse kor Roleleten inlantsen, tatse te-tenaaterénni: "Ko nenkoroten'a ledonyu ei yur no-teqna yan se tse rotse raradinodak to-roron kéłte ni ranidatł ta, eita rabe nidzet tarasto," terénnitsen. Kota,

ron, tso-tsitłaka inten, ko silkoryar ne noroł zadl
ronon'ła ni nesołtał to-roron: tena rotse nantenig
tena ro ni yartoyi kulek, tse tena ro te-yinirulin tso-
yeł. Rononła nezunen Jesus, tena nidzet no-ne'oih, k
nar, tse ne tih ara tena dzaya ro ni ninih, rutłełtse
te-tseyitenodak to-roron. Ko dzan rotsen, nenkorot
oro rotse tsaradenitaih tse-rora temasuu rabor ni tse
ne yeł ratodenih to-roron tse na kanaga tetłeka łoo
detoni to-roron. Orotse rora kedo rabeterélał, tsar
rate dzaya yeł nor ta-rayitenodak tso-royan. Amen.

3. Yet rotsen rałte tuyikelaihen koro teni.

4. To-rotłoron kezeli, Jesus Christ zek to-letants
tsarałte tuyikelaihen tatse kun te-deni:

Jesus Christ Dzaya tlo ro-zeleyaihtsen.

Rononła nezunen Jesus, nenkoroten'a kedo rélon
ko isi ne noroł ra-ne-tluqa-zatł'o toruno tena rotse n
tenigatse tenaninł'an. Kłérot ne to to-ruta, tse yer
roka to-ruta tso-royan. Kota, kłérot ne ke nenkorote
sola to-roron, ko dzana ne Dzaya tlo ro-zeleya, ne D
tetłektsen rononła nezuntsen.
Nenkoroten'a lonna ne yeł tsa-rateniga, ne-yini-
didaka, nor ketse ta-ratan tso-royan. Tena ro ni y
toyi kulek, tenaro yełniyu yeł rabor ni yartoyi kul
rononła nezunen Jesus, tse ne Dzaya yit tenataliłtłe.
Jesus, tetłekna tse kor rulelet. Łoo nudenina tse
no tadletłéna tse kor rulelet. Tse nor siłto nidatł
eina kun tse kor rulelet; nor niłlot ru rorotoyor t
rabara siłto rutodartł: kara TenaroTo royar ni n
rabenileya. Łonna kun, nekedzaltara yo ron do- k
denal'orna Katolik tsenna yi-zilaihtsen roko ranid
tsidara rokoro-kenełtenna rulatłtłon tso-royan: eina k
tse kor rulelet, Katolik tsenna yi-zilaihtsen ne to n
rabenileya, na kanaga tetłeka łoo rudetoni to-roro
Łonna kun, nekedzaltara ron adar kantana, tsarał yé
ratadletłe ka te-reita, tso-neteye a-ranelecet tso-roya
Eina kun tse kor rulelet, rononła nezunen Jesus, ts

erotse łoo rurudenitse ta-rabeilar, yoyit rabara to-rutodartł to-roron.

Jesus, kedo tena rélonen inlan, ne tsenna yi-dilaihna kedo nela. Nekedzaltara kootse rabetaliłtłé, ko tetłeksen ko nenkoka ada kator roroledartse ta-rabeilar. Tetłetsen nenkoka rotana ruzuntse nił te ratadletłétse ta-rabeilar, tse yur nedar tetłektsen temasuu rulatłtlon tso-royan: "Jesus Christ Dzaya kedo tenarélonen tetłektsen rononła ni tsiłtaih: tena tse kor Roleleten nelan, nonła to-ronał raranit. Amen.

Tsarałte tuyikelaihen Jesus Christ zek ara ne-tenanełnih, ate to-rotantsen.

CHRIST RA-DINOLEDZESTŁ TO-ROTSE RA'OLEN YEŁ TO-ROTANTSEN.

Keteti nezunen Jesus, kedo serénłtanen, soro ra-nedeniledzets tse to-litlon, sor te-yininlen ta-rar'ana. Tsorastłaka tsa-rar'ana antei te-indeyor. Kłéro rutłełtse sa ra'ana ronoyini-kelidelet. Yerotse ror atankein tesenih ko atoqot; ror'an rono-yini-nekeletłlettse tso-rudetłta. Kota, te-no-telarasenila to-roron ne noroł te-desni, ne tse ra-tluqa-detł'o toruno. Mara-keilezune se tlo nela, yur mara ne yeł tarasenihe lara, yur mara nor te-yinarasline lara, yur mara ador si yartovi ketodeleke lara yeł se tlo keila.

Tsarałte ko ra-nedinoledzestł to-rotse ré'ołtse rayini-deslan toruno, tso-rastłakatsen sor kał ra-niłnih, tseyortse kał ni rodoihtsen rotłzuihtse te-silar, rora sa kanayu nokobedza kün nüküdzate moroleyorna tse karataratłnihtł, kéłura yoyit rabara to-rutodartł to-roron.

I. RAYITELATŁRANTEN.

V. Christ tetłektsen rononła ni netsiłtaih tse donetsediłzun.

R. Toqodékun niłnomen-raradatoye ara kedo tenarénlo.

Jesus Pilate noroł la'ante ra-yini-zilan, nenkorote lonna ra-ye-no tadleyo tse: "ra-denorłdzis," rayeł tse yen-reizil. Toruno ei Pilate yerotse tso-rudiłt "To-inila, tse rora lorłra, meturusni tsa-raten," nitsé Inte keteti rononła ta-ratetalni, tse unadlecut ei Pila tse rotekał Jesus ro-tlo réłtan, ra-yor roka te-reita ta-rayetolił to-roron.

Se ke Jesus, si kun rolonten ko Pilate ka ta-rast tse-rora tso-rastłaka. Nenkoroten'a te-sarateréni tso-rastłaka, se yini itłelatsen. Yerotse tso-rudetłt yerotse te-no-telarasenila. Kon rotsen nen yan kator rotaratłlet. Jesus ruzuntse ade-yini-karageleł te-silar.

TenaroTo, yoyit lidotsen. — Netura, Mary. — MeT MeTen'a.

V. Tena tse kor Roleleten tena ro ni yartoyi kulek.
R. Tena ro ni yartoyi kulek.

V. Kelagayu nokobedza ara ruzuntse rodirulo.
R. Amen.

II. TA RAŁYIT TO-YEDAŁTIHTEN.

V. Christ tetłektsen rononła ni netsiłtaih tse d netsediłzun.

R. Toqodékun niłnomen-raradatoye ara kedo te narénlo.

Jesus ma-katse ra-ditenoledzestłe ta rałyit to-daltiht tsoronił'an. Teken tidoł eite, tse yor itłeła ei Jesus atarałte ta-rayidaniłtsułtsen, lokon nekor mo ko ne rélottsen, rayeketł'ona tso-royeł, tso-rutłakatse ra-y ko natłton tso-royełtsen, itłelatse te-deyor. Inte rałt rał'aga toruno yudalnik. Sa ra'ana anteit, si kun ra ruletsołtsen ma ra'ana te-tarastik to-roron.

Jesus na ka rono-yini-keselet ta, se yin rotoltleda, s ka to-ruto'o tso-royan, tse yerotse ror so-uditenara-getsih. Na ka niłnomen-raradatoye ko tetarastik, to-

odékun te-tenaaterénni: "Temayaka te ke niłnomen-aradatoye itłkuda'an sa ka to'oł to-roron, eiten isi soro zua," terénnitsen. Jesus, ade taka yini tesokoihtse te-ilar.

TenaroTo, yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

V. Tena tse kor Roleleten tena ro ni yartoyi kulek.
R. Tena ro ni yartoyi kulek.

V. Kelagayu nokobedza ara ruzuntse rodirulo.
R. Amen.

III. TŁARU RA-RADETAKTEN.

V. Christ tetłektsen rononła ni netsiłtaih tse do-etsediłzun.

R. Toqodékun niłnimen-raradatoye ara kedo te-arénlo.

Jesus tłaru ra-adetakten tsoronił'an. Ketetia tih ade ni dalenen, tseyerotse rote idetak, ruyeł me noda ne-yidadleyona ra-ye-ka-rałkoihtł, tse ra- ye tse kana-de-tadlerüs, tse nełe ra-ya-ałtsek. Tseyerotse me yin roltleda toruno taka ada no-niłnik tse ni-ko no-tałleyo. Jesus, isi na ka te-estaatse ada ka negenih. To-ro-naletate suu se yin no-rodelek, ada ka no-ro-testoih tso-roka testa tso-royeł, rotł'o tso-royeł, kor ranes'aih tso-royeł. Ko atoqot rałte kota, yineslen; yerotse te-no-telarastéga, na ka royan testan tso-rokat. Jesus, se yin roltledatse te-silar.

TenaroTo, yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

V. Tena tse kor Roleleten tena ro ni yartoyi kulek.
R. Tena ro ni yartoyi kulek.

V. Kelagayu nokobedza ara ruzuntse rodirulo.
R. Amen.

IV. BAN YE-DALYOTEN.

V. Christ tetłektsen rononła ni netsiłtaih tse do-tsediłzun.

R. Toqodékun niłnomen-raradatoye ara kedo narénlo.

Mary Jesus a-dalyote tsoronił'an. Ketetia yor yinilentsen yinił'an tso-rokat yoko ko idoih ruyeł dalyo; ruyeł ronten lokon mo koka rulan, rüsteken tłé a-no-nadlerüt tse tso-ditłakana rayerołyorte yiłt Tseyerotse niłranele'antsen nełoron rono-yini-karad ketetia.

Jesus, kłéro ne dzaya yeł rono-yini-kelidelet é Sa ra'ana nen non yeł ketetia rortsar. Yerotse atankein tesenih. Kon rotsen rałte yor osu utenarag tso-royan. Yerotse te-suurlar.

TenaroTo, yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—Me MeTen'a.

V. Tena tse kor Roleleten tena ro ni yartoyi ku

R. Tena ro ni yartoyi kulek.

V. Kelagayu nokobedza ara ruzuntse rodirulo.

R. Amen.

V. SIMON YOR NI TALNIKTEN.

V. Christ tetłektsen rononła ni netsiłtaih tse do-tsediłzun.

R. Toqodékun niłnomen-raradatoye ara kedo narénlo.

Simon Jesus ro ni talnikte tsoronił'an. Ko Je tsidara ra'oł ruyeł ko Simon rabe-dalyo, tse ko sald yu: Ntur me yeł teken terétił, rayełni. Tsoru-deniga inten yor ni talnik, tseyerotse ye yeł te-tant yor me yartoyi ketaltlek tsarałte yor te-yinilentse deyor.

Jesus, temasuu nor ni nesnih, nen tetłektse rora sor ni rénniktsen! Rora nor ni rusnihtsen rulan, tse yerotse royeł esenih. Ro ko te-terénnitsen: "Yur tema mara ketso-rodiłtanen to-orlor ta, si antei te-sorlor," tinitsen. Jesus kor eszuntse te-silar.

TenaroTo, yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

V. Tena tse kor Roleleten tena ro ni yartoyi kulek.
R. Tena ro ni yartoyi kulek.

V. Kelagayu nokobedza ara ruzuntse rodirulo.
R. Amen.

VI. SOLTAN YE NAN A-KEDERÉŁTLETTEN.

V. Christ tetłektsen rononła ni netsiłtaih tse do-netsediłzun.
R. Toqodékun niłnomen-raradatoye ara kedo tenarénlo.

Soltan nezunen, Veronica mizeninen, yetatł'an tse yor me yartoyi kerélek, tse melokédara kol-zuu ara ye nan a-kederéłtlet. Eite koka rałte, ronten Jesus nan yéga me koka ni dalenen.

Jesus, suurotse nenkoroten'a ledonyu nor ta-rayinilen. Ko soltan nenkoroten'a a-nileceda toruno nosu la'ana tso-royan roka te-neta: saldatyu a-yini-dilaa toruno nen yan ne-yini-dilan. Si kun yerotse te-tarasnił. Nosu ditaratłta, se tse kana-zelerüs ta, inte royeł; ei ken é, setselatłran ta noro ruzuntse testan toruno, isi suurotsen. Jesus nenkoroten'a tso-ditłakana a-negeceda tse ada kator rogelettse te-silar.

TenaroTo, yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

V. Tena tse kor Roleleten tena ro ni yartoyi kulek
R. Tena ro ni yartoyi kulek.

V. Kelagayu nokobedza ara ruzuntse rodirulo.
R. Amen.

VII. ROYEŁ NOTÉQTEN NA-RADETAKTEN.

V. Christ tetłektsen rononła ni netsiłtaih tse do-ne tsediłzun.

R. Toqodékun niłnomen-raradatoye ara kedo te narénlo.

Jesus rote no-idetakte tsoronił'an. Netatse rora k tetłektse ror na-ranih in'en ko yerotse tih ade ni da lenen? Toqodékun rolonte tso-na-rasetłaka ta-rar' ana antei te-deyor. Tso-no-esetłaka tor, rote no-ne setar ka tesnih. Orota kéłura taka ada taratłtseł, Jesu yet ta-ratan tso-roka.

Jesus, tso-estłakatse tso-rudetłtatse te-silar. Ronte to-ro-zeletloihtse tso-rastłaka ta, isi kéłura ador s yartoyi ketodelek, ador rotaragenek tso-royeł; niłots tso-estłakatse sa-rotulidayu. Jesus niłrona ador no rogenektse te-silar.

TenaroTo, yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo MeTen'a.

V. Tena tse kor Roleleten tena ro ni yartoyi kulek
R. Tena ro ni yartoyi kulek.

V. Kelagayu nokobedza ara ruzuntse rodirulo.
R. Amen.

VIII. SOŁTANA RA-YOR TSARA-DEŁERUSTEN.

V. Christ tetłektsen rononła ni netsiłtaih tse do-ne tsediłzun.

R. Toqodékun niłnomen-raradatoye ara kedo te narénlo.

Yur soltana Jesus ro me yartoyi kelekna ra-yor tsaradelerüste tsoroniłʼan. Toruno ta-rabełni: "Jerusalem roke soltana, netakun sor tsara-dorlerüs, yorron isi ador tsara-dorlerüs, yor-ten'aka ro royeł. Teken tedelane orotse ta-ralar ta, teken taleküne ta ratolił?"

Łootsen isi te-dini, se ke Jesus. Ador antei rusetsar, tso-rastłaka ta-rar'ana; ador anteit si yartoyi kudelek. TenaroTo osu ege'ila ta-rar'ana. Nen to-innila toruno norudleyo, si rałte ketetia tso-rastłakatse rononła sorotoleyortse testa. Ador yatse tesetatse te-silar.

TenaroTo, yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

V. Tena tse kor Roleleten tena ro ni yartoyi kulek.
R. Tena ro ni yartoyi kulek.

V. Kelagayu nokobedza ara ruzuntse rodirulo.
R. Amen.

IX. ROYEŁ TOQTEN NA-RADETAKTEN.

V. Christ tetłektsen rononła ni netsiłtaih tse do-netsediłzun.

R. Toqodékun niłnomen-raradatoye ara kedo tenarénlo.

Ko rotse rodełte ni rodeł ruyeł Jesus kun rote noidetak. Se ke Jesus, to-ronaletate suu sor kał raninłnik to-rotłoron kun tso-na-rasetłaka, si ada ra'ana te-noseyortsen. Orotse rar'ana ko kun rote no-nindetak. Se ke Jesus, estłelatse si yeł intenih: tsoneteye tse estłela, se tse kana-zelerüs to-rotse estłela, ade tse esetłela tso-royeł. Nen ko rono-yini-kelideletse rora sinłtłeł, tso-neteye kayi taratłtsił to-roron. Jesus se nokobedza netłełtse te-silar.

TenaroTo, yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

V. Tena tse kor Roleleten tena ro ni yartoyi kulek.
R. Tena ro ni yartoyi kulek.

V. Kelagayu nokobedza ara ruzuntse rodirulo.
R. Amen.

X. NA-RAYERÉ'ORTEN.

V. Christ tetłektsen rononła ni netsiłtaih tse do-netsedilzun.

R. Toqodékun niłnomen-raradatoye ara kedo tenarénlo.

Jesus a-no-karaditaltlote tsoronił'an. Me taaga me kokat tor ra-ne-radenadleküin, inte rałte ra-ye leł yel rayidenikotł. Rora ketetia rono-yini-karayitłlet, me lokona an no-tetałleni tso-royeł. Yetoruno netatse tetłektsen tena zek ara tso-tserétłakatsen ra-yini-dilan, orotse rar'ana moroleyortsen.
Jesus, ko sa ra'ana ketetia noroleyortsen ra-yinideslan toruno, kłéro yerotse tso-rudetłta. Rutłełtse norudleyo, si tso-rutłakatse teseyor tsa-rar'ana; rüsteken ne tłé a-no-nadlerüt, si tso-rutłakatse rotse teyini-raselet tsa-ra'ana. Kota, kon rotsen se zek tse kor rogelettse te-silar.

TenaroTo, yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

V. Tena tse kor Roleleten tena ro ni yartoyi kulek.
R. Tena ro ni yartoyi kulek.

V. Kelagayu nokobedza ara ruzuntse rodirulo.
R. Amen.

XI. RA-DENILEDZETSTEN.

V. Christ tetłektsen rononła ni netsiłtaih tse do-netsedilzun.

R. Toqodékun niłnomen-raradatoye ara kedo tenarénlo.

Jesus niłnomen-raradatoye a-deniledzetste tsoroniłʼan. Teken a-diłtan eite koka rałte tłé rayil'ul, tseyerotse adzuihdzak tenitłole ra-ye ro naniłrał, tseyerotse raye ka yeł tenih tse ra-ne-rayideniłdzis, me tłaqa rałte na-adetortł, tseyerotse ketetia rono-yini-kełlelet, toruno TenaroTo ta-ałni: "Itaa, rabor kał ra-niłnih, royeł tsa-ratenigatse antei ta-ratan," nitsen.

Se ke Jesus, soro anteit rotse radeneréndo eit. Ate to-ro-zeletloihtse tso-rastłaka tor, ra-no-nedenetłdzes ka te-no-neslih. Jesus, kon rotsen tso-rutłakatse roko rodenarastiłtse te-silar.

TenaroTo, yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

V. Tena tse kor Roleleten tena ro ni yartoyi kulek.
R. Tena ro ni yartoyi kulek.

V. Kelagayu nokobedza ara ruzuntse rodirulo.
R. Amen.

XII. RA-YE YEŁ RO-NI KEDERÉTLIHTEN.

V. Christ tetłektsen rononła ni netsiłtaih tse do-netsediłzun.
R. Toqodékun niłnomen-raradatoye ara kedo tenarénlo.

Niłnomen-raraditoye mo koka Jesus ra-deniledzetse ro-ni raderétlihte tsoroniłʼan. Ko ro-ni detodetlihte ni rayidaniton, keledonyu rałte ni-ko yidatih toruno keledonyu rałte ro-yi rodonten to yeka royi ka-rayiteréłkoih, tseyerotse Jesus yudortse te-kedletlet tse mo kokat rotsen lokon yen-no-diledur. Tsarałte yet to-roradiłtantsen to-ltlon.

Jesus, sa ra'ana niłnomen-taltloye a-nedeniledzets tse to-roradinłtantsen ketetia isi sor te-yininlentse mezo ni runin'on. Si kun se dzaya yeł nor te-yineslen, inte ro-nonła nor te-yineslentse te-silar. Ro ko te-terénnitsen: " Si yeł ro-ni ketedetlih ta yur tetłektsen ade tse iten-arageket." Ko ra-nedeniledzets to-rotsen se dzaya ade tse naninleket.

TenaroTo, yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo MeTen'a.

V. Tena tse kor Roleleten tena ro ni yartoyi kulek
R. Tena ro ni yartoyi kulek.

V. Kelagayu nokobedza ara ruzuntse rodirulo.
R. Amen.

XIII. RA-RAYEDENIŁTANTEN.

V. Christ tetłektsen rononła ni netsiłtaih tse do-ne-tsediłzun.

R. Toqodékun niłnomen-raradatoye ara kedo te-narénlo.

Joseph mizeninen, Arimathea rotana kéłoken, Nico-demus yeł Jesus zek ra-radeniłtante tsoronił'an. Ra-tserunigatsen no-no-rayiłtaih, tsarałte Mary Jesus ban noroł, eiten yor atsar toruno, tsarałte me dzaya sute ra-kedolekeł, kadeyor.

Jesus, Mary, sa ra'ana rutłełtse rono-yini-kelordelet-tsen temasuu yoror te-yinilen tso-royan. Kon rotsen yor osu no-utenarage'ik. Jesus, ne zek no-etłkek to-roł'itse no-etlkek tso-roka testa; rolonte ruzuntse roye netłkektse te-silar.

TenaroTo, yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo MeTen'a.

V. Tena tse kor Roleleten tena ro ni yartoyi kulek.
R. Tena ro ni yartoyi kulek.

V. Kelagayu nokobedza ara ruzuntse rodirulo.
R. Amen.

XIV. ME-NI ILENIKTEN.

V. Christ tetłektsen rononła ni netsiłtaih tse do-netsediłzun.
R. Toqodékun niłnomen-raradatoye ara kedo tenarénlo.

Ko Jesus ro te-yinilenna ra-ye zek a-ka réłnikte tsoronił'an. Me tsen załlecede yeł ra-ya-kuratłtlun, tsarałte tła yi dza idetotłten ro-yi rayeréłtan. Kota ronoyini-kełlelettse ra-derénik, tsarałte me nokobedza sunanih taltla.

Jesus, se dzaya nezun toruno royan to-rustlor. Yerotse te-tarasnił to-roron atał'otse oda utenaraszuł. Nen soro to-litlontsen orotse te-sorular.

TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

V. Tena tse kor Rolleleten tena ro ni yartoyi kulek.
R. Tena ro ni yartoyi kulek.

V. Kelagayu nokobedza ara ruzuntse rodirulo.
R. Amen.

JESUS KOKAT KÉŁTSETENALTE RULANTEN RA-YINI-ZILAN TORUNO.

1. Jesus, ne lo nełnihtsenye ra-deniraledzets ru rayini-deslan, tse ne noroł te-desni kéłte rozokoł to-ro-

zeletloihtse tso-no-telarasetłaka to-roron.
TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

2. Jesus, ne lo tlarastsenye ra-deniraledzets ru ra-yini-deslan, tse ne noroł te-desni, no-ronelenihtsen ru-zuntse to-rotaratł'ik to-roron, ko rosno toruno, tsarałte to-talestlon ta royeł.
TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

3. Jesus, na ka nełnihtseneye ra-deniraledzets ru ra-yini-deslan, tse ne noroł te-desni, tso-rastłakatse ror ador si yartoyi ketodelek to-roron.
TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

4. Jesus, na ka tlarastsenye ra-deniraledzets ru ra-yini-deslan, tse ne noroł te-desni, kéłte rozokoł neke-dzaltara so ron keitenoł'ora to-roron.
TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

5. Jesus, ne dzaya ro rudeqüt ru ra-yini-deslan, tse ne noroł te-desni to-lestlon ta se nokobedza yoyit to-teréłtał tororon, tse eyet sunanih siteréł'an to-roron nonła to-ronał tsa-raranit.
TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.
Tsarałte kun TenaroTo tsenna yi-zilaihtse roke To-yona te-tenaudenitsen rotse tsaradenitaih, kał ni ro-doihtsen tsorotołzuih to-roron.
TenaroTo yoyit lidotsen.—Netura, Mary.—MeTo, MeTen'a.

Ant. Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem, mortem autem crucis.

V. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

R. Quia per sanctam crucem tuam redemisti mundum.

V. Ora pro nobis, Virgo dolorosissima.
R. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

V. Signasti, Domine, servum tuum Franciscum.
R. Signis Redemptionis nostræ.

Oremus.

Domine Jesu Christe, qui de cælis ad terram de sinu Patris descendisti et sanguinem tuum pretiosum in remissionem peccatorum nostrorum fudisti, te humiliter deprecamur ut in die judicii ad dexteram tuam audire mereamur: Venite, benedicti.

Interveniat pro nobis, quæsumus, Domine Jesu Christe, nunc et in hora mortis nostræ, apud tuam clementiam Beata Virgo Maria Mater tua, cujus sacratissimam animam in hora tuæ Passionis doloris gladius pertransivit.

Deus, qui mira Crucis mysteria in beato Patre Francisco confessore tuo multiformiter demonstrasti, da nobis, quæsumus, devotionis suæ semper exempla sectari et assidua ejusdem Crucis meditatione muniri. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Tsaralte tuyikelaihen ra-ḍeniledzetsen yéga ara nenkoroten'a ne-nełnih, te-deni toruno:

Benedictio Dei omnipotentis, Patris + et Filii et Spiritus Sancti, descendat super vos et maneat semper. Amen.

TENAROTO KANAGA A-DO-TSORODETOLE'IR TO-RONOTLA.

One, TenaroTo Yits, *t.y.r.t.*

Jesus, tena ro te-yinilenen, ko nenkoka lido dona tatse TenaroTo ta-aterénni: "TenaroTo, nen yan kłéro TenaroTo inlantsen ne yeł ratenih ta, taliłtanen kun Jesus Christ yeł ratenih ta, isi nonła ronał yi-raraditonok," tinitsen. Tsarałte ra-do-koroderénł'an, tse yoyit totaliyoten tuyikelaihna tena tse talilo, ra-do-korodorł'ir, rabetinitsen. Ko isi ron, ko atoqot na kanaga rononła do-detadle'oye a-do-tsorodetadle'an, nonla ronał tsaratono to-roron. Yerotse ror tena ro ni ninih. Tuyikelaihen te-deni toruno, ni kun tena dzaya yi raru'ak, ko na kanaga tetłeka ruzuntse a-ka solenihtł to-roron. Eite tena dzaya yit ni do-danila, rałte eite katora no-tsorotolał to-roron. Yerotse roka to-ruta, toqodékun atetse sunanih sola to-rotse te-yini-tsedelit. Amen.

RA-DO-TSORODOLE'AN TO-ROTŁORON.

TenaroTo, na kanaga do-udalesniktse ror so-degetsih, tse netura nisni. Eite ara tena nokobedza rono, baaba ara tena zek rono tso-roka: ro ko te-terénnitsen: "Sukane ara nenkoroten'a yi-radonoih, iru, inte eite ara royan isi kena, toruno TenaroTo kanaga ara royeł yi-raradonoih," tinitsen. Ko na kanaga a-do-sorodérénł'ane ara se nokobedza rułno, taraszu tso-royan tororon. Amen.

Tenaro-To kanaga ro do-dikudzatse nil ro ni do-keizeleyaihtsen

—

I. TŁARU DO-RODAŁTŁOTEN.

TENAROTO TE-NETATSE ROYÉGA.

1. *Ketsudelkattsen.* Tema tenaatłtsin?
Rotse dza tsara'aihtsen. TenaroTo tenaatłtsin.

2. Netatse roron é TenaroTo tenaatłtsin?
TenaroTo tenaatłtsin me yeł rotodenih to-roron, mor te-tseyinolin to-roron, ma kator tsorotołlet to-roron, tse orotse rora yoyit tena tse ni roditolelihtł to-roron tso-royeł.

3. Tema 'é TenaroTo mizeninen?
Me yits yan rulanen, ate raleltse raleł, keteti to-rolezun, tse tetłektse roron na-ranih tso-royelen, eiten anteit TenaroTo mizeninen.

4. Nedar TenaroTo ara rul'on?
Yur nedar tetłektsen TenaroTo ara rul'on.

II. ROYÉŁ NOTÉQTEN DO-RODAŁTŁOTEN

TOQNA KÉŁ-RANAŁETATSE ROYÉGA.

1. TenaroTo lon é?
Nedan, TenaroTo kéł-naleta tso-royan.

2. TenaroTo nelantsen to-naletana nił yeł ratelan?
TenaroTo nelantsen toqna nił yeł ratelan.

3. Ko toqna unzi 'a?
MeTo, MeTen'a kun, Saint MeYits kun.

4. Ko MeTo TenaroTo nelan é?
Oo, MeTo TenaroTo nelan.

5. Ko MeTen'a TenaroTo nelan é?
Oo, MeTen'a TenaroTo nelan.

6. Ko Saint MeYits TenaroTo nelan é?
Oo, Saint MeYits TenaroTo nelan.

7. Toruno ko toqna TenaroTo toqna reilan é?
Nedan, ko toqna in'a TenaroTo kéłoken yan nił yeł ratelan yu.

8. To-reitatse ko toqna in'a TenaroTo kéłoken yan nił yeł ratelantsen?
Kłéro te-reitatsen isi royeł tso-roteniga; inte yerotse łoo tsorudeni tso-royan, toqodékun TenaroTo eiten yerotse mezo ni do-rodani'on.

9. Ko toqna TenaroTo kéłoken yan nił yeł ratelantsen, netatse 'é tsoruzitsen?
Toqna kéł-raletatsen anteit yerotse tsoruzi.

III. ROYEŁ TOQTEN DO-RODALTLOTEN.

TENAROTO TEN'A A-RO-DIDLETSINTSE ROYÉGA.

1. Ko Toqna kéł-letana te tematłił é ten'a a-ro-didletsinen?
MeTen'a anteit ten'a a-ro-didletsinen.

2. Netatse rora 'é TenaroTo me-Ten'a ten'a a-ro-didletsin?

Te zek lara tena zek kantaye adoro ułlenik, te nokobedza lara rałte tena nokobedza kantaye adoro ułlenik, orotse rora anteit ten'a a-ro-didletsin ei TenaroTo me-Ten'a.

3. Ko tema tsen TenaroTo me-Ten'a te zek lara adoro ułlenik é?

Ten'ayuyełtseteniga'an Mary tse yini taltlet, Saint MeYits te-yilortsen.

4. Ko TenaroTo me-Ten'a a-ro-didletsinen TenaroTo a-no-idelala 'é?

Nedan; ko TenaroTo me-Ten'a ten'a a-ro-didletsinen kłé TenaroTo nelan toruno kun ten'a nelan tsoroyeł.

5. Ko TenaroTo me-Ten'a ten'a a-ro-didletsinen, netatse 'é mu uza?

Jesus Christ antei mu uza.

IV. ROYEŁ TENIHTEN DO-RODALTLOTEN.

KEDO TENARALEYOTSE ROYÉGA.

1. Netatse roron é TenaroTo me-Ten'a tena a-rodidletsintsen?

Kün nekorte rokootse kedo tenatolał to-roron, tse yoyit tena tse ni roditolelihtł to-roron anteit TenaroTo me-Ten'a ten'a a-ro-didletsin.

2. TenaroTo me-Ten'a ten'a a-ro-diletsila ta, to-rotonił?

TenaroTo me-Ten'a ten'a a-ro-diletsila ta, tetłektsen isi tena ara siłto rutodartł iru.

3. Netatse rar'ana 'é TenaroTo me-Tena ten'a a-rodiletsila ta tena ara siłto rutodartłtsen?

TenaroTo me-Ten'a ten'a a-ro-diletsila ta tena ara siłto rutodartł toqodékun tłaru ten'a, Adam mizeninen, TenaroTo te-yełnitse rokator no-ru'ola ta-rar'ana yoyit mor siłto rodalenen, tena ro royeł.

4. Ko tlaru ten'a tso-rétłakatsen tena tse ni rodalenen é?

Oo, ron tetłektsen, Adam tsen dza zanidaktsen, ko oten tłaru tso-rétłakatsen tena tse ni rodelelih; orotse rora rałte tsorolaih tor tena nokobedza tso-tłaka.

5. Ko rora tena nokobedza tłaru tso-tłakatsen, Adam tsen tena tse ni rodelelihtsen, netatse 'é tsoruzi?

Ko rora tena nokobedza tłaru tso-tłakatsen, Adam tsen tena tse ni rodelelihtsen, *royel tsorolaihtsen tso-rutlakatsen* razeni.

6. Yakanyozayu tetłekna raton tse ratedał tor, ko Adam tsen tso-rutłakatsen rabe nokobedza ara rul'on é?

Oo, yakanyozayu tetłekna raton tse ratedał tor, ko Adam tsen tso-rutłakatsen rabe nokobedza ara rul'on; ten'ayuyełtseteniga'an Mary yan anteit tso-rutłakatse ratentsen ton tse yini taltleten.

7. Netatse rora 'é Jesus Christ kedo tenarélotsen?

Niłnomen-raradatoye koka ra-deniledzets tse to-ltlon ei Jesus Christ; orotse rora kedo tenarélo.

8. Ko Jesus Christ, me-ni ilenikten atłtan tso-royan é?

Nedan; me-ni ilenik to-rotsen toqte dzan no-yitatłkon ruyeł na-ra-radileno.

9. Ko Jesus Christ, taka ni-ko no-ro-diletan to-rotłoron, niłlottsen ko nenkoka na-radeto 'é?

Notéq-neldorute dzan royan Jesus Christ ko nenkoka na-radeto, ko taka ni-ko no-ro-diletan to-rotłoron; tse-yerotse yoyit to-talyo.

10. Jesus Christ ko nenkoka no-no-todoł é?
Oo, atetsete dzan ta, Jesus Christ ko nenkoka no-no-todoł, yen-radonoihna yen-ninonna yeł ra-ni do-ditoleqüł to-roron.

V. ROYEŁ KÉŁTSETENAŁTEN DO-RODAŁTŁOTEN.

TENAROTO RA-KO KARATŁ'OTSE ROYÉGA.

1. TenaroTo ra-ko karatł'o 'é?
Oo, TenaroTo ra-ko karatł'o.

2. TenaroTo ra-ko karatł'otsen to-ronaleta?
Niłkozenaltsen anteit TenaroTo ra-ko karatł'otsen do-rodaltlo.

3. Ko niłkozenaltsen ra-ko karadleyotsen rote rati'aih a?
Tatse isi: 1. Si yan tetłektsen rononła ni sirułtał, toqodékun si yan TenaroTo eslan ru.

2. Netakun rorkaltsen TenaroTo uruzilayu.

3. Dzanyit rokor rurułlet.

4. Ne-to non yeł kulurułtłon, niłlotsen nenkoka rateréno to-roron.

5. Ten'a lururalayu.

6. Soltan yeł su-durule'olayu.

7. Kenuruihayu.

8. Rurutsétayu.

9. Ketenen mo-ot tse te-yini-rudelidayu.

10. Ketenen diloya tse te-yini-rudelidayu.

VI. ROYEŁ TONANKÉŁTEN DO-RODALTLOTEN TSO-RO-ZELETŁAKATSE ROYÉGA.

1. Netatse 'é tso-ro-zeletłakatsen razenitsen?

TenaroTo tenaa-ko karatł'otsen ra-tsorołnartsen antei tso-ro-zeletłakatsen razenitsen.

2. Netatse rora 'é TenaroTo tenaa-ko karatł'otsen ra-tsorołnartsen?

Tenihtse rora isi TenaroTo tenaa-ko karatł'otsen ra-tsorołnar, yaka: ra-yini-zilantse rora rél'é, to-rotnitse rora rél'é, to-rotantse rora rél'é, to-rołtanatse rora rél'é.

3. Tso-ro-zeletłakatsen to-ronaletatse rotetadleyotsen?

Notéqtsen antei tso-ro-zelatłakatsen rotetadleyo: to-ro-zeletloihtsen tso-ro-zeletłakatsen tsarałte kun to-ro-zedletlogatsen tso-ro-zeletłakatsen.

4. To-rotantse rora to-ro-zeletloihtse tso-ro-zeletłaka?

Yur rotadle'otsen TenaroTo kanaga a-tsorołnartsen, yerotse royeł rotenih toruno, yerotse to-royinilen tso-royeł, orotse anteit to-ro-zeletoihtse tso-ro-zeletłaka.

5. Ko to-ro-zeletloihtse rora to-ronih?

To-ro-zeletloihtse rora mara-atał'otse-keilezune, yara tena nokobedza rono in'e, tena ro kał ni rodelelih, tse-yerotse ko tena nokobedza ta-atłoih, kanih.

6. Yur tema to-ro-zeletloihtse tso-tłaka toruno ta-atlor ta, to-tonił?

Yur tema to-ro-zeletloihtse tso-tłaka toruno ta-atlor ta, isi kün nekorte atetse ditokün, nonła to-ronał raranit.

7. To-rotantse rora to-ro-zedletlogatse tso-ro-zeletłaka?

Yur rotiłe'oatsen TenaroTo kanaga a-tsorołnartsen, roł'itse royeł tso-rotenigatsen, runeke tei to-royinilenatsen, orotse anteit to-ro-zedletlogatse tso-ro-zeletłakatsen.

8. Ko to-ro-zedletlogatse rora to-ronih?

To-ro-zedletlogatse rora yara tena nokobedza ronoye tena ro kał ni dedleliha toruno TeranoTo tenarotołyortse to-ronih.

9. Yur tema to-ro-zedletlogatse tso-tłaka toruno taatlor ta to-tonił?

Yur tema to-ro-zedletlogatse tso-tłaka toruno taatlor ta, kün nuküdzaten yur to-rurolenałtsen morotoleyor, inte rałte tła rotłoronta yoyit mara to-rutoleł.

10. Netatse 'é rotsen tso-rutłakatsen dza rodihtłtsen?

Tonannotéqtsen anteit rotsen tso-rutłakatsen dza rodihtłtsen ruletlo, ya-ka: 1. Ro-zelekortsen; 2. Kor tsitsentsen; 3. Tena zek ara tso-tsitłakatsen; 4. Tena yin rollettsen; 5. Tselebettsen; 6. Ke-ka yini-ketselittsen; 7. Tsoru tsetedenigatsen. Tsarałte *tso-tsuratlartlatsen* yerotse razeni.

VII. ROYEŁ TONANNOTÉQTEN DO-RODAŁTŁOTEN.

NO-RONEŁENIHTSE ROYÉGA.

1. Netatse 'é no-ronelenihtsen razenitsen?

Christ ra-kororéł'an tso-rokatora yur ne-ketsenełnih ka to-rotantsen, rora mara keilezune tena tse ni adihtłtsen, orotse isi no-ronelenihtsen razenitsen.

2. Netatse 'é ko mara keilezune no-ronelenihtse rora tena tse ni adihtle?

Yara TenaroTo tena nokobedza rołnoye tse yara TenaroTo tena nokobedza ro ni anihe yeł, eite anteit mara keilezune mizeniye.

3. No-ronelenihtsen to-ronaleta?

Tonannotéqtsen anteit no-ronelenihtsen to-ronaleta: 1. Tuyi-keleyaihtsen; 2. Keiletłełtsen; 3. Ador tsorolenektsen; 4. Tena lo keletaihtsen; 5. Tenaaadenihtsen; 6. TenaroTo kel'otsen; 7. Nił tlo keleyaihtsen.

VIII. ROYEŁ NIŁKATENIHTEN DO-RODALTLOTEN.

TUYI-KELEYAIHTSE ROYÉGA.

1. Tuyi-keleyaihtsen to-tsoroł'an?

Tuyi-keleyaihtse rora isi royeł tsorolaihtsen tso-rutłakatsen tena ro kał ra-alenih, tsarałte TenaroTo meten'aka tse TenaroTo tsenna yidilaihna a-tselaih.

2. Yakanyoza kéłoken, kłé tuyi-idletaiha'an, tuyikelaihen mor kala toruno to-taltlon ta, to-metsular?

Yur tema royeł tenihen tuyi-yułtał, kłé ta-ałtlora toruno.

3. Netatse 'é tuyi-ketsełtaihtsen?

Tuyi-tsołtalen tłé katse tu no-zeneł toruno te-mizeni: Tuyi-netłtaih, MeTo, MeTen'a, Saint MeYits kun uza ara.

IX. ROYEŁ NIŁKOZENALTE KÉLTE ROKALTEN DO-RODALTLOTEN.

KEILETŁEŁTSE ROYÉGA.

1. Keiletłełtsen to-tsoroł'an?

Keiletłełtse rora isi TenaroTo Yits tena nokobedza

yi ranih, tso-neteye tse tenaa-ruletsołtse te-tenaalih tso-royeł.

2. Netatse 'é tenailetłełtsen?

Bishop anteit tenaiłtłeł, tena taka lo-dle'on toruno tse tena kada a-anih tso-royeł.

X. ROYEȽ NIȽKOZENAȽTEN DO-RODAȽTȽOTEN.

ADOR TSOROȽENEKTSE ROYÉGA.

1. Ador tsorolenektsen to-tsorol'an?

Ador tsorolenektse rora isi tuyi-tserédo to-rotłoron tso-tserétłakatsen tena ro kał ra-alenih.

2. Temayu 'é TenaroTo katlot tena ro kał ra-ałnihna?

Katolikyu ke tuyikelaihna yan, Christ ta-rabeteréni tso-rokatora, yerotse tena ro kał ra-rałnih.

3. Ruzuntsen ador tsorotolenek to-roron to-rototik?

Ruzuntsen ador tsorotolenek to-roron ko kéłtsetenaltsen antei to-rototik: 1. Tso-tserétłakatsen rote-yinisodelek; 2. Tso-tserétłakatse ror ador tena yartoyi ketodelek; 3. Tso-no-sołletłakaatsen tso-rutołkeł; 4. Tso-tserétłakatse ror ador tsorotolenek; 5. Ro-tsorodetoleyor, tuyikelaihen te-tenaałni tso-rokatora.

4. Netatse rar'ana 'é tso-tserétłakatse ror ador tena yartoyi kudelek?

Tso-tserétłakatse ror ador tena yartoyi kudelek tłaru TenaroTo ra'ana, toqodékun oten keteti nezun toruno mor ketse to-rotan; tsarałte kun ada ra'ana, toqodékun tso-tserétłakatse rora yoyit tena ro kał ni rodalenen, tse kün nekorten tena yeł ro rutaltlet.

5. Netatse 'é tso-no-sołletłakaatsen tsorutołkełtsen?
Tso-no-sołletłakaatsen tsorutołkeł kłéro yerotse to-royinilentse rora, tsarałte tso-rutłakatse rotse tenaa-dale'-otsen an tsorotolałtse yini zatł'o tse rora royeł.

6. Netatse 'é tso-rutłakatse rotse tenaa-dale'otsen razenitsen?
Yur tema yeł to-rotantsen, yur nedar tena ara no-rultontsen, yur ken te-tsel'antsen royeł, rora kéłura tso-no-sodetłakatsen, orotse anteit tso-rutłakatse rotse tenaa-dale'otsen razeni.

7. Ador tsorolenek tor yur kéłtsen rora tso-tse-rétłakatsen tsorunalen ta, to-rotonił?
Ador tsorolenek tor yur kéłtsen rora tso-tserétłaka-tsen tsorunalen ta, TenaroTo isi netatse rozokoł tena ro kał ra-totłnihtla, toruno keteti rukortsen tso-tsu-totłartla tso-royan.

8. Ador tsorolenek tor yur kéłtsen rora tso-tse-rétłakatsen ror ador tena yartoyi kełleleka ta, to-ro-tonił?
Ador tsorolenek tor yur kéłtsen rora tso-tserétłaka-tsen ror ador tena yartoyi kełleleka ta, TenaroTo isi netatse rozokoł tena ro kał ratotłnihtla, toruno keteti rukortsen tso-tsutotłartla tso-royan.

XI. ROYEŁ NIŁKOZENALTEN KÉLTE RA-RODI'ONTE DO-RODALTLOTEN.

TENA-LO-KELETAIHTSE ROYÉGA.

1. Ken e tena-lo-aletaihe?
Me yi Christ tena tse kor Rolleleten adara rudle'one, sukane kanta iruye, inte kłéro Christ yan nelane, me zek, me lokona yeł, me nokobedza yeł, tse yara Tenaro-To nelane yeł.

2. Nedaden é sukane Christ zek a-alaih tor?

Tuyikelaihna Christ TenaroTo tlo na-rarałnih tor anteit, sukane ra-ye zek a-ałtsih, wine kun ra-ye lokona a-ałtsih.

3. Netatse rora 'é tuyikelaihna sukane Christ zek a-rałtsih?

TenaroTo tih ara anteit tuyikelaihna sukane Christ zek a-rałtsih: TenaroTo yerotse ror tih rabe tlo alaih, rabeł'o tor.

4. Netatse roron é Christ sukane kantaye yit adara rudle'on?

Christ sukane kantaye yit adara rudle'on TenaroTo tlo na-ra-radetolenih tso-rolara, tsarałte kun tena nokobedza baaba lara.

5. Netatse 'é ketsiłkektsen?

Ko sukane kanta iruye, Christ a-ltlate, sełnartsen anteit ketsiłkektsen razeni.

6. Ketsiłkek to-rotse te-yini-sodelet é?

Ketsiłkek to-rotse te-yini-sodelet, toqodékun orotse rora TenaroTo tena nokobedza rołno, tse yiłzun tso-royeł, tse netłełtse te-yilih tso-royeł.

7. Yur tema me-dzaya tso-tłaka toruno keiłkut ta, ta-anar?

Yur tema me-dzaya tso-tłaka toruno keiłkut ta keteti tso-tłakatse ta-ranił, toqodékun Christ, TenaroTo me-Ten'a nelan in'en, tso-neteye tlo altaih, ka te-yilih.

8. Netatse rora 'é ketsitołkeł to-roron rabente ni ro-zitoleyałtsen?

Ketsitołkeł to-roron tena nokebedza rabente ni sołtał ador tsorolenektse rora, TenaroTo a-yini-zilan tse-rora royeł; tena zek rałte rabente ni sołtał, ketłił-nidzet rotse ta'ana ło ketsaradlenihatse rora.

9. Ketsulnik to-rotłoron to-rotonił?

Ketsulnik to-rotłoron rokoro-keneletenteyar sodo, niłloru royoza, ra-ne-tluqa-zatł'otsen, rotse tsaradinodak tso-royeł.

XII. ROYEŁ NIŁKOZENALTEN NOTÉQTE RA-RODI'ONTEN DO-RODALTLOTEN.

TENAA-ADENIHTSE ROYÉGA.

1. Tenaa-adenihtsen to-tsoroł'an?

Tenaa-adenihtse rora isi TenaroTo tena nokobedza ro ni anih, roledontor rałte tena zek yeł kor ni anih, keteti aba tsilan tso-rokootse kedo tenauniłtatsen.

2. Netatse 'é tenaa-adenihtsen?

Tuyikelaihen ne-nadlenike ra ara tenaa-anih, tena oro rotse radenitaih toruno: orotse anteit tenaa-adenihtsen.

XIII. ROYEŁ NIŁKOZENALTEN TOQTE RA-RODI'ONTE DO-RODALTLOTEN.

TENAROTO KEŁ'OTSE ROYÉGA.

1. TenaroTo keł'otsen to-tsoroł'an?

TenaroTo keł'otse rora isi nenkoroten'a ledonyu Bishopyu a-ralaih, keledonyu rałte Tuyikelaihna, keledonyu kun Rokoro-Kenełtenna a-ralaih.

2. Ko Bishopyu, Tuyikelaihnayu yeł, Rokoro-Kenełtenna yu yeł, rabesoł'o 'é?

Oo: Bishopyu, Tuyikelaihnayu yeł, Rokoro-Kenełtennayu yeł, isi rononła rabesoł'o, toqodékun TenaroTo katlot tena tse kor roroledar ru.

3. Temayu 'é TenaroTo yitatłtłéna ra-ye katlot karatoł'o to-roron?

Bishopyu anteit TenaroTo rabetatłtłé ra-ye katlot karatoł'o to-roron.

XIV. ROYEŁ NIŁKOZENALTSEN TENIHTE RA-RODI'ONTEN DO-RODALTLOTEN.

NIŁTLO-KELEYAIHTSE ROYÉGA.

1. Niłtlo-keleyaihtsen to-tsoroł'an?

Nił tlo-keleyaihtse rora isi TenaroTo to-rudenitsen nił-ro-łledona lara nił tlo ro-zeletaih.

2. Nił tlo rabedletaiha toruno ruzuntse nił ro ratodeto 'é?

Nił tlo rabedletaiha toruno, tso-rutłakatse royan nił ro ratodeto, toqodékun TenaroTo tso-rudiłtatse tereita.

3. Ta-rayinilena toruno kłéro nił tlo rabeletaih é?

Ta-rayinilena toruno kłéro nił tlo rabedletaiha, toqodékun to-royinilen to-rokootse rora nił tlo tenaruletał tsa-raten.

4. Nił tlo raboletan ta koł an no-niłratoletal é?

Nedan; nił tlo raboletan ta isi rora an no-niłratuletał tsa-raten, TenaroTo ta-rabeterénitsen.

5. Yur an no-ketatłtanen, ketenen kun ro tałledo ta, orotse tso-totłaka 'é?

Oo; yur tema an no-ketatłtanen ketenen kun ro tałledo ta, ko notéqna nił yeł ketetia tso-reitłakatse taranih, tsarałte ko tso-rutłakatse ro rałledo toruno rora rabor kał ra-rulenih tsa-raten.

6. Tuyikelaihen notaka niłtsilekuttse tso-rutłaka 'é?

Oo; tuyikelaihen notaka niłtsilekuttse isi tso-rutł-

aka; tsarałte temayuyaka te-deyorna TenaroTo raberotołyor.

7. Netatse raranit é ei niłtlo tenaaletaihtsen?

Ruzuntse nił ro sodeto to-roron, nił oro sodezu tsoroyeł, tsarałte TenaroTo to-rudnitse tenaro-ten'aka ro yini-tsereitonik tso-royeł orotse rarani anteit nił tlo tena aletaih.

XV. ROYEŁ TENAKAKALTEN DO-RODALTLOTEN.

TENAROTO TSENNA YI-ZILAIHTSE ROYÉGA.

1. Temayu 'é TenaroTo tsenna yi-dilaihna?

Katolikayu tsenna yi-dilaihna, einayu anteit TenaroTo tsenna yi-radilaih.

2. TenaroTo tsenna yi-dilaihna nił tsenna yi-radidelaih é?

TenaroTo tsenna yi-dilaihna isi nił tsenna yi-radidelaih, toqodékun kéł-ruletatse łoo rurudeni, tse kéłruletatse no-ronelenihtsen ruruł'an, tse Christ katlot rabe tse kor roleleten kun kéł-naleta tso-royan.

3. Tema 'é Christ katlo ledonen ko nenkoka?

Pope anteit, Rome roke Bishopa nelanen, eiten Christ katlo ledo ko nenkoka tse TenaroTo tsenna yi-dilaihna ke Toyona nelan.

4. Tema 'é tsutładen Pope réla'an?

Saint Peter anteit tsutładen Pope réla, Christ te-yilortsen.

5. Ko Pope, TenaroTo tsenna yi-zilaihtsen rotłé nelantsen, Christ katlot ra-do-korodeł'ir tor, yur ratora ra-do-denele'or é?

Pope, Christ katlot ra-do-korodeł'ir tor, Saint MeYits yor ni anihtse rora, netatse rozokoł ra-do-ditenodle' ortla.

6. TenaroTo tsenna yi-zilaihtsen rolon é?

Nedan; TenaroTo tsenna yi-zilaihtsen isi kéł-ronalta tso-royan, Katolik tsenna yi-zilaihtsen eit.

7. Katolik tsenna yi-diłtlagana kłéro TenaroTo tsenna yi-radilaih é?

Katolik tsenna yi-diłtlagana TenaroTo tsenna a-roradile'an iru, inte TenaroTo tsenna yi-radiłtlaga, netatse rozokoł?

8. Netatse rar'ana 'é Katolik tsenna yi-dilaihna yan TenaroTo tsenna yi-radilaih?

Katolik tsenna yi-dilaihna yan TenaroTo tsenna yiradilaih, toqodékun Christ, TenaroTo tsenna yi-zilaihtsen rutłtsinten, kéł-ruletatse yerotse rutłtsin, tse kéłruletatse kun ra-do-koroderéł'an tso-royan.

9. TenaroTo tsenna yi-dilaihna ke Toyonyu ra-ko kararatł'o 'é?

Oo, TenaroTo tsenna yi-dilaihna ke Toyonyu ra-ko kararatł'o.

10. Ko TenaroTo tsenna yi-dilaihna ra-ko kararatł' otsen rotadle'otsen rote rati'aih a?

Tatse anteit TenaroTo tsenna yi-dilaihna ra-ko kararatł'otsen rotadle'otsen do-rodaltlo: 1. Ate dzanyit tor, dzanyit roka to-ruta tor royeł, Christ ne-noroł TenaroTo tlo na-ra-radulenih.

2. TenaroTo tsenna yi-dilaihna te-tenaaratnitsen nelan irułtła, tse ate dzor to-ruruleta tso-royeł.

3. Ate no-rodelektsen, ketite roron kéłten ador norurulenek.

4. Paska dzanyit rorot no-keirułkek.

5. Tuyikelaihna na ranit tadletłéna ro ni runih.

6. TenaroTo tsenna yi-dilaihna te-tenaaratni tsorokootsetse ro-ni-rudeyooyu.

XVI. ROYEŁ TENAKAKAŁTE KÉŁTE RA-RODI'ONTEN DO-RODAŁTŁOTEN.

ROTSE TSARADENITAIHTSE ROYÉGA.

1. Netatse 'é rotse tsaradenitaihtsen razenitsen?

Rotse tsaradenitaihtsen isi tena yini tena dzaya yeł TenaroTo tse to-ketsaratłnih, mo ro ketsa'antsen, mor so-zeletsihtsen, tse yur netatse ror me noroł to-rotnitsen.

2. Rotse tsaradenitaihtse rokanaga kentłił rononła do-detadle'o 'é?

Tena tse kor Roleleten ye-do-tenaroderéł'ane, eite anteit rotse tsaradenitaihtse rokanaga do-detadle'oye.

3. Eite nebana rałte rotse tsaradenitaihtse rokanaga kentłił do-detadle'o 'é?

Yara Angel Saint Mary ro keré'ane, eite kun rotse tsaradenitaihtse rokanaga do-detadle'oye.

4. Rolonten é rotse tsaradenitaih tsa-rarani to-ruta ru?

Oo, rolonte isi rotsė tsaradenitaih tsa-rarani to-ruta: ate kotormen tor, ate rałtsen tor royeł, tso-rutłakatse tenaa-dale'o tor royeł, rono-yini-ketsedelet tor royeł.

KEĻÉKA

I. TENAROTO TSE METSEĻIYE.

A.

1. Se ke TenaroTo sor te-yininlen;
Nen yan ne to testa, nen siliłtsin,
Tetłektsen estane
Nen yan se tlo rénlo:
Se ke TenaroTo nor te-yineslen.

2. Jesus ko ne-ten'a se tlo rénłtan
Kedo seréłtanen tola to-roron,
Se tso-rutłakatsen
Kal ratołnihtł to-roron;
Se ke TenaroTo nor te-yineslen.

3. Tse kun ko ne-ten'a se tlo rénłtan
Se nokobedz oro baaba lara;
Klerot soro inzun
Adator nudesni;
Se ke TenaroTo nor te-yineslen.

B.

4. Jesus, se ke Toyon, sor te-yininlen,
Soro ko silkoryar lido tso-royan;
Kedo seréłtanen,
Kota sulaliłtłon;
Jesus, se ke Toyon, nor te-yineslen.

5. Jesus łoo nudesnitse te-silar;
Ne to yini letł'otse te-silar;
Nor te-yinaraslin
Tse te-silar Jesus:
Jesus, se ke Toyon, nor te-yineslen.

6. Se-tso-rutłakatsen ro-ra'ana
Ro-yini-teselittse te-silar.
Se dzay yit teré'oł,
Ne tse te-yini-eselit:
Jesus, se ke Toyon, nor te-yineslen.

II. TENAROTO KA KEZELITSEN.

1. Yur tetłeka nenkoka murulane
Nezun iru, ma ka te-estaa;
Ko tetłeka nonła mara rul'onen
TenaroTo antéi ka testa;
Oten yan soro nezunen,
Me tse te-yini-eselit,
Mara royan sunanih tarasla;
TenaroTo unasnik tso-royan.

2. TenaroTo se dzaya atłtsin dona
Ada ranit antéi yitłtsintsen,
Ko se dzay yit keteti rukor kanta:
Yur tetłeka ye yeł ra-toltlira;
Oten yan ye yeł ra-tolir;
Me-tse te-yini eselit;
TenaroTo utalestéit ta,
Eita royan ad osu targenik.

3. Ko nenkoka yur ken ade nesto ta,
"Ko ken lara, dzala," yiniruslin,
Eita ranit TenaroTo siłtsila"
Yur diloya téi soro izua;
Ko ma ranit sidletsine
Me tse te-yini-eselit:
TenaroTo se dzay yit ledo ta,
Yur tetłeka "ken lara" yineslen.

4. Diloya tse te-yini-adedarna
Yerotse ror kadenih ratołtsił;
Tinka oko kesakayu detodartł,
Yerotse ror rabe tłé rulantsen;
Si rałte TenaroTo yan
Me tse te-yini-eselit;
Yur diloya ka te-estaatsen
TenaroTo antéi ka testa.

III. SAINT MEYITS TSE KEZEŁITSEN.

Tetl. Saint MeYits tena yi rénih,
Na kat tena dzaya daliłkün tso-royan.

1. Nor tena yini rulan iru,
Naten klérot karanił'a;
Ra-do-tenarodeteréł'ir,
Yur royeł rotenihtsen
Nen tena tlo ru'oih.

2. Tsonteye yeł nenkoroten'ayu yeł
Tena ara rultia rorołnar;
Atałotsen tso-tenaruniłtłaka:
Nen yan, nen yan kedo tenarulał.

3. Nara royan tena-dzaya a-ruletsoł,
Naten rałte tsitlela tso-royan;
Nen tena yeł te-ntantse rora, yoyit
Ror ni tenarani'oih.

IV. KETSIŁKEKTOR RO KEŁÉKA.

A. Toronotla.

1. Se ke Jesus
Ko sukane yi lido;
Tsoronotsen tena tlo ru'oih;
Se ke Jesus

Adator nudesni,
Tena oro yilido,
Se ke Jesus.

2. Se ke Toyona
Jesus, ne to yini letł'o;
Nen tetłektse ror na-ranihen,
Se ke Toyona;
Nen yan ne to testa
Tsekun ne to rosno,
Se ke Toyona.

3. Na ka testa,
Jesus, tetłektsen rononła;
Kedo tena rélonen inlan,
Na ka testa;
Nen ketetia inzun,
Tena ro te-yininlen:
Na ka testa.

4. Tso-estłaka,
Jesus, ne noroł te-desni:
Rutłełtsen rono-yini-keselet;
Tso-estłaka;
So rotse nanteniga,
Sor ni yartoyi kulek;
Tso-estłaka.

5. Se dzay yi ne'oih,
Ne tse te-yini-eselit,
Jesus, ne tse te-yini eselit,
Se dzay yi ne'oih;
Ade yeł kéłoken ka
Te-silar tso-roka testa:
Se dzay yi ne'oih.

B. Torotloron.

1. Se dzay yit lido nudesni,
Se ke Jesus;

Ne yeł ło sunanih eslan
Ketetia;
Se ke Toyon inlan tse kedo seréłtanen,
Klérot TenaroTo se dzay yit rényo;
Ne yeł ło sunanih eslan.
Se ke Jesus, se ke Jesus.

2. Se dzay yeł netura nisni,
Se ke Jesus;
Se tlo ro-derénletan,
Nen tetłektsen:
Se nokobedz oro kléro baaba inlan,
Ne yeł tarasezu tse nara tarastłéł:
O Jesus, netura nisni,
O Jesus, netura nisni.

3. Jesus, nen yan na-ka testa,
Na ka testa;
Tetłektsen rononła inzun,
Na ka testa;
Tetłektsen rononła nor te-yinaraslin;
Nor te-yinaraslintse te-silar, Jesus,
Se dzay yeł łoo tedesni,
Jesus, nen yan na ka testa.

4. Jesus, tetłektsen estane
Ne tlo esla;
Se dzaya, se zek se yits kun
Ne tlo esla;
Tetłektsen rononła nutelaratłtłon,
Tse no royo ara te-tarastik tso-royan;
Jesus, ne noroł te-desni,
Jesus, nutelaratłtłon.

5. Se dzay yit lido toruno,
Se ke Jesus,
Tetłektsen made nestoye
Se tlo nela:
Kon rotsen se dzay yit niłrona no-nedoih,
Rałte to-lestlon ta yoyit to-siliłtaih;
Yoyit sunanih tarasla
Ne yeł nonła roleł tse kun.

V. JESUS DZAYA TSE METSEŁIYE.

Tetl. Jesus Dzaya łoo inzuntsen
Se ke Toyon inlan, ne to yini letł'o,
Nen yan ne to testa, naten to-tarasnił?
Jesus Dzaya, kedo siłtaih!
Nen yan ne to testa, naten to-tarasnił?
Jesus Dzaya, kedo siłtaih! (*notégten*)

1. Rołitse si yeł intenih,
Si tso-estłaka tso-royan;
Tso-neteye tse tih ade nesto,
Tso-rutatse rotse se-dale'o.

2. Tena ro kana-radelerüs tor
Tse tena ka yini kelittsen,
Tema tena ro ni tonih,
Ka no-tsorodetoih tso-roke?

VI. JESUS DZAYA NOROŁ TO-ROTNI TSEN.

1. No-so-ziłta: kota, tenaninł'an,
TenaroTo, ne noroł to-rotni;
Naten klérot sunanih soltlaa,
Nor niłlotru ro-yini-sałledar.

Tetł. Noko tsezełtsen,
Jesus Dzaya,
Tenaulaliłtłon,
Kedo tenarulał.

2. No-so-ziłta: nor ketse to-rotan,
Ko nenkoka ne-no-tselenartsen,
Inte royeł ne-ten'aka tsilan,
Tse kon rotsen nosu tsutenol'ik.

3. No-so-ziłta; tena-ka te-inta,
Yetoruno ne-yini-zilaa,
Tsa-rar'ana kléro tso-tsitłaka:
Nen tena ro kał ni ruterélał.

4. No-so-ziłta; dzanyit rulan intor,
Ne ke silkor ne-no-tsełledihtla,
Tse keledonyu rałte ko reidenih:
Nen tena ro ni yartoyi kulek.

5. No-so-ziłta; sukane kantay yit
Tena oro adara rulile'on,
Netsitłkeka tse ne-so-zile'ana:
Nen tena tse ne yin ruledayu.

6. No-so-ziłta; no rotse tsuruli,
Yi-tsideyih, ketsukoih tso-royeł,
Tse tso-neteye ma kator tsorołdar,
Jesus, me tlo tenarulalayu.



VII. NEĿDEĿ-TŁUŁ TE-TSEĿ'AN TOR ROKEĿÉKA.

A. Rora so-zeletsihtse ra-yini-zilantor.

1. Sunanih Maria
Angel te-yełni,
Tse Saint MeYits ara
Jesus ban a-ltlat.
Tetl. Ave, Ave, Ave Maria.

2. Ne dzay łoo nezun,
Noda ro ne-liyo;
Tena ro ni ninih,
Ketso-ziłtatsen.

3. TenaroTo in'en
Jesus, ne-ten'a,
Kedo tenarélo
Ten'a a-ltlattsen.

4. TenaroTo noroł
Silkor ruzunten
Jesus ido-ninłtan,
Tse ro-tlo rénłtan.

5. Nor siłto iletletten
Jesus, ne-ten'a,
Moko no-ruleyartsen,
Silkor no-inłtan.

B. Rora rono-yini-ro-kezilelettse ra-yini zilantor.

6. Keteneyarte réto,
Te-talni kanta,
Jesus, lokon ara
Me ne to-teré'o.

7. Tso-tserétłakatsen
Rora'ana Jesus
Ta-rayidaniłtsuł
Rayerołyortsen.

8. Rüsteken titlole
Ra-ye ne teré'on,
Tsar ka ta-rayilor,
Rayeraltlüktsen.

9. Nor teken tidole
Jesus ta-rałyit,
Tena-tłé-tłen yela
Ro ni daniton.

10. Tena oro to-ltlon,
Te-yinilentsen,
Ban ye ken ro la'an,
Tsara-dadledotsen.

C. Rora TenaroTo ro ketsa'antse ra-yini-zilantor.

11. To-ltlon to-rotłoron
Toqte dzan ruyeł,
Jesus te tih ara
No-ro-radileno.

12. Jesus te tih ara
Yoyit to-talyo,
Eyet to-sodełtsen
Tena ro te-neta.

13. Altsih netłeł kanta
Ronten Saint MeYits
Nenkoka na-rarénik
Tenatołtłéłtsen.

14. Maria to-ltlonten
Me-ten'a Jesus,
Ade tse yulniktsen,
Yoyit to-yitłtan.

15. Tizunna Angel kun
Tetłektse rotse
Maria kor rolelet,
Yoyit ledotsen.



VIII. MARIA JESUS BAN.

1. O Maria Jesus ban
Se dzay yeł nor te-yineslen;
Ne-ten'a lara seinłkut
Tso-roka testa tso-royan
Virgo Maria.

2. Ate dza-tsedartsen
Se dzaya ne tlo taras'oł;
Ra-do-sorodił'irtor,
Ruzuntse ra-yini-dirusla
Virgo Maria.

3. Maria, dzan rolektor,
Ne-yini-ditarasla;
Soro ruzuntse ninł'an
Tse eszun tse te-silar
Virgo Maria.

4. Rałtsen itenestaihtor,
Jesus, Maria, Joseph,
Kutaraszi tso-royan
Toruno itenargedartł;
Virgo Maria.

5. Tatse rora ruzuntsena,
Sediteréłtal tso-royan;
Si yits a-keditadletlet ta,
Soro rotse radenintaih,
Virgo Maria.

IX. MARY A-YINI-ZILANTSEN.

Tetl. Ne-yini-zilantsen,
Mary tenaron,
Nor te-tseyinilen,
Tse nor so-zeletsih.

1. Ador tsenelecet tor
Tena tse inni,
Toruno ne dzay yit
Tenataliłtłé.

2. Nor te-yinilenna
A-ko naniłtoih;
Rondékor tsizuntse
Te-tenarular.

3. Nor nekedzaltara
Tso-rutłakatsen
Tenaa-dale'otor
Kał ni naniyut.

4. Ronten tena-dzaya
Tso-taltłaka ta,
Yur ruzuntse rotse
Tenaa-danle'o.

5. Ne-ten'a kanaga
A-no-tselenar tor,
Tena-nokobedza
Ra-do-rodił'ir,

6. Naten tena-ara
Siłto rutodartł,
Nen antéi tena ro
Kuraderénł'an.

7. Netsulatłtłon ta
Sozu tso-royan
Tse rotekał yoyit
Sunanih sola.

X. MARY DZAYA TSE METSEĻIYE.

1. Saint Mary tenaron inlantsen
Ne-dzaya to yini tsetł'o,
Tse ko ne noroł to-rotenitsen
Yerotsen tena tlo ru'oih.

Tetl. Yoyit nor Jesus ne-ten'a yeł
Nen tena oro raru'ak;
Tse sunanih sola to-roron
Ne dzay yit tenatalilłtłé.

2. Ko nenkoka tso-rutłaka ru,
Ron tsitłela tso-royełtsen,
Tena ara siłto rutodartł,
Tena ro ni liniha ta.

3. Angel yu na kator rorolał,
Tena tse rabeturulał,
Tso-neteye tenaunilkute
Tena ro kał ni reinoyuł.

4. Tsarał yéka ka to-ruta ru
Tsoroyortse ror tsenelecet,
Ne dzaya tenaa-keiłdzaih ta
Jesus Dzaya ro ne-sodeł.



XI. IN'A NELANTSEN.

1. In'a nelantsen,
Łootse mor te-yineslen:
Te kon yor noroł tetłektsen,
Tizunna ka te-turusni.
Si yeł do-detordenihtsen:
Łootse mor te-yineslen,
Mary, In'a nelantsen.

2. In'a nelantsen,
Odékun sor te-yinilen
Tse so rotse nateniga,
Sor ni anih, se tse ani,
Soro rotse radenitaih:
Odékun sor te-yinilen,
Mary, In'a nelantsen.

3. In'a nelantsen,
Isi se-no-todlenara,
Tso-neteye sutenatłkut ta
Oten sor kał ni yinoyuł,
Oten ye tse sitołtłéłtsen:
Isi se-no-todlenara,
Mary, In'a nelantsen.

4. In'a nelantsen,
Keteti udetarasni,
Oda ko nenkoka lesto
Tse mosu utenarge'ik,
Mor so-degetsih toruno:
Keteti udetarasni,
Mary, In'a nelantsen.

5. In'a nelantsen,
Keteti te-sudetoni,
Tse kélura suteloltłon,
Tse "sor ni ninih" misni ta,
Atałotse sor ni tonih:
Keteti te-sudetoni,
Mary, In'a nelantsen.

6. In'a nelantsen,
Niłron me-yini-dirusla,
Rono-yini-keselet tor,
Se tse kana-radelerüs tor,
Ko siłkor mor ne-taras'oł:
Niłron me-yini-dirusla,
Mary, In'a nelantsen.

7. In'a nelantsen
Isi kłérot ma ka testa,
Me tse te-yini-eselit,
Tse no-utalesezintsen
Atetse no-taraseyihtł:
Isi kłérot ma ka testa,
Mary, In'a nelantsen.

XII. SAINT MARY ME-TEN'A.

Tetl. Saint Mary me-ten'a eslan
Tse ko In'a nezun
Keteti te-sudni;
Saint Mary me-ten'a eslan
Tetłektsen se dzay yeł "ana masi" misni.

1. In'a, kléro suurotse te-neta
Te dzaya ne tlo réłtanen,
Eiten nenkoroten'a nonła,
Eiten yan sunanih nelan.

2. Netatse rora inolecét é
Ne-ten'a ka te-inłlenen?
Rolonten ne-yini-ditola,
Te yini ye-no-detotoł.

3. Yur temayuyaka atsarna
Ronten nor ne-na-radedihtł,
Roka-no-do-rabedeni'or
Tse ruzuntse rabeninł'an.

4. Tso-rutłakatsen rokootse
Ro-raditoletłé to-roron,
Ne tse rotse radenitaihna
Reitłełtse ta-rabeilar.

XIII. MARY TENA RO NI ANIHEN.

1. Christ łoo udnina nenkoka zadletłétsen,
Nor nekedzaltara tenaunilkut tor,
Yoyit to-ledonen tena-ron oko tsuzeł:
Oten zo na-ranih tse tena tse toni.

Tetl. Mary tena ro ni anihen
Ko tso-neteye kayi tołtsił,
Kota, me tse kezuli
Tse mo ro ketsu'an.

2. Kłéro tena dzay yeł mor te-tseyinilen ta,
Me to yini tsuł'o tse ye-no-kezuleyał;
Yur netatse roron me noroł to-rotni tor,
Tenautelołtłon tse tenautotun.

3. Ro ko keteneyarten tłaru tena tełnaka
Tso-rataltłakate raberotadleyor;
Inten TenaroTo tso-neteye ta-ałnitsen:
Tła soltan kéłoken ne tłé itenołtłestł.

4. Kéłoken tsilantsen, ei ko ron tsorolaih tor,
Ko nekedzaltara tena tse kor rolelet;
Mary yan toruno ya kator rułlela ru,
Me dzaya nezuntsen ton tse yini-taltlet.

5. Yurdon kor roledarna yi-tso-ditłaka dona
Yen-tizuihna lonna rałte yi-reitalron;
Yet łoo rudnina rodeninon iru:
Mary ror ni ninik tse kedo rareidak.

6. Yet rotsen tsidara rokoro-kenełtenna
Nenkoroten'a ron do-karadenal'or;
"Netakun Mary tse radenortaih," ratnitsen:
Rabetsuliłtłila tse me tse kezeli.

7. Rondékor, sakaiha, tso-neteye kayi sołtsił,
Yerotse ror Mary tena ro ni tonihtł;
Tso-neteye kootse tena yini netłełtsen,
Tena dzaya a-ruletsołtse te-tenatolił.

XIV. YOYIT ROKELÉKA.

Tetl. Yoyit rostan tse antakon,
Yen-tizuihna ledon eslan;
Suur antéit Jesus mizni,
Mary kun In'a nelan.

1. Ko Saint Mary yoyit roke toyona nezun,
Eiten ło 'é, sakaih, In'a a-tini 'é?
Tse me-ten'a Jesus, TenaroTo nelanen,
Eiten ło 'é, sakaih, suura a-tini 'é?

2. Yoyit rokanaga me koka do-daltloye
Neteneletek ara ra-do-rodarga'an;
Yet yerotse roron TenaroTo te-sełni:
So-diletsih, se-ten'a, nor te-tseyinilen.

3. Suur anta ko Jesus, ketso rodiłtate yar
Kaga tadletłéten sa ra'ana rultlan:
TenaroTo in'en nenkoroten'a a-ltlat,
Te-ketla seréł'an sor te-yinilentsen.

4. Ko Jesus suur nelan tse keteti te-sudni;
Norł'an: teken koka soro ra-deniledzets,
Tse ko Mary soro kun ye ken ro la'antsen,
Ko te-ten'a katlot sulnik tse te-siłlen.

5. Se-yini-daréla ei Jesus to-taltlonten;
Se-tse karatełnih tso-roka te-deyor:
Inte mor kakala, ra-yor no-keréłzuktsen,
Eidona anteit nor ton se tlo réłtan.

6. Saint John teken tsoru sa katlot ro-didledo,
Mary yet la'antsen, ei Jesus te-yełni:
" Soltan, nor ne-ten'a," tse se-yini-dilantsen
Saint John kun ta-ałni: "Isi non tola'an."

7. Te-deyor ei Jesus, suura yoyit to-talyo,
Mary kun to-ltlonten ko yoyit to-dletan,
Tse rabe ka estsar tsenayo te-siłlentsen,
Kłe ranarasket tsen yet roka kedesli.

8. Temasuu ronten yoyit roka testa ru
Nenkoka ror niłlot rabe ka to-tes'oih,
Jesus ko suura yeł tse Mary ko In'a yeł,
Yet kedetarasli nonła roleł tsekun.

XV. SAINT JOSEPH TSE KEZEĽITSEN.

1. Saint Joseph na ka te-réita,
Tetłektsen nenkoroten'a;
Jesus me-toya inlan
Maria ro lido tso-royan.

Tetl. Nen yoyit lido to-rotsen
Tenaa-ko naniłtoih:
Saint Joseph to-saltlon ta
Tena ro ni terénihtł.

2. Ketso rodiłtate yar,
Bethlem Jesus rultlanten,
Nen Maria yeł rénto,
Tse kun rabo-ro ni ninik.

3. Toyon tso-rétłaka dona
Jesus yakanyoza
Łełra tso-roka te-réta:
Me koote kedo yerénłtan.

4. Jesus yeł, Maria yeł,
Nazareth niłlottse ro réntan;
Raboro ko lidenik,
Sunanih rabe yeł rénla.

5. To-talitlonten Jesus
Maria yeł nor raledo,
Nen rabeninł'an toruno
Atetsen no-talideyits.

XVI. SAINT JOSEPH TSE METSEĽIYE.

Tetl. Saint Joseph, ne tse radenestaih,
Yoyit rotsen sulaliłtłon,
Rałte Jesus yeł Maria yeł
Kosu targe'ik to-roron. (*notéqten*)

1. Jesus tena tse kor Roleleten
Ko nenkoka nularéłtłon;
Kota, yoyit me yeł lidotsen
Soro rani'aih tso-royan.

2. Jesus a-ko naliłton dona,
Qotét so ro kuraderénł'an,
Tse ruzuntse rotse royan,
Saint Joseph, sediteréłtał.

3. Ne yeł Jesus ko łlenik dona
Tse rora ne dzay so-doletsih;
Ruzuntse te-tarastik to-roron
Me-yini-ditarasla tso-royan.

4. Jesus osu dinłta toruno
Kłéro ruzuntse to-litlon;
Si yits a-keditadletlet ta,
Saint Joseph, sor ni terénihtł.

ł5. Saint Joseph, si yeł tadletłéna
A-ko naniłtoih tso-royan;
Temasuu yoyit tetłektsen
Nil yeł sunanih yen-zidelaih.

XVII. CHRISTMAS ROKELÉKA.

1. One, sunanih, Jesus łoo udnina,
Tetłekna Jesus rultlanten ro ordał!
Yoyit roke toyon ten'a a-ro-didletsin.

Tetl. Kota, Christmas Dzan rulan;
Jesus a-yini-zirula;
Jesus tetłektsen rononła ,
Ni tsułtał.

2. Yutokot Angel tena noroł rolenek:
Ko dzan rutłełtsen so-detorletsih,
Nurlecetayu: roł'itse yen-norle'ih.

3. Angel ke toyon, TenaroTo me-ten'a,
Koro tłaka yit ban ya-kuratłnik
Tse ketsan koka te-ten'a ta-atłtan.

4. Jesus senił'an, "sor ni ni'oih," sełni;
Jesus, ko dzan kłéro nulaletłtłon
Soro rultlanen ro te-yinaraslin.

XVIII. ANGEĿYU KEĿÉKA.

1. Tena noda kelék nezune
Kelék nezun tsulaltłtłon,
Yutoko Angel karadeli,
Yet rotse rokanak zitłon.

Tetl. Gloria in excelsis Deo. (*notéqten*)

2. Jesus kedo tenatolalen
Ro tena noroł rorolenék;
Angelyu yeł sunanih tsula,
Tse rabe yeł ketseduli.

3. Dzana Bethleem razniten
Ei TenaroTo me-ten'a,
Oten ten'a a-ro-didletsin
Tse tena oro rultlan.

4. Mary Jesus tsoru ledo,
Ban yilan tse yor so-deletsih,
Ruzuntse yo ro kuraderéł'an,
Tse sunanih tatse te-dni:

5. Ko Jesus, ko yakanyoza,
Kłéro TenaroTo nelan;
Kota, me tse ra-tluqa-tsutlaih,
Rałte rononła ni tsułtał.

6. Jesus, kedo tenarélonen,
Tse rotse tsaradenudak;
Ruzuntse metsulurułtłon
Tse sunanih a-ketsedułli:

XIX. TENA KELAGAYU TSE METSELIYE.

Tetł. TenaroTo tena kelagayu rołʼitse na-rabeiłzuih,* tse rabe-kediʼontse ta-rabeilar nonła ṛoleł tsekun.

1. Yuyoko nor niłlotru
Kün nüküdzate lesto,
Rono-yini-keselettsen;
Sa kana, noko etsar,
Sulaliłtłon;
Łootse ketetia
Sara ketso rodiłta.

2. Lestoten łootse kün netłeł,
Tsarał-ketenałletletsten,
Rukorte roni rodekün
Kekoroleyorten rulan:
Sulaliłtłon;
Kün yit isi so-roleyor,
Sor ni-yartoyi kulek.

3. Yoyit roka aba eslan
Yoyit łootse ruzunten,
Nedoteta runaratłʼil?
Tema sor ni tonihtł iru?
Sulaliłtłon;
Dzorotiya ror lesto
Temasuu to-rasʼoł!

4. TenaroTo iletłtlaiha,
Rono-yini-sekełlet,
Tso-sudiłta tso-roka
Oten soko ruł'oih tor;
Inte royeł
Me tse te-yini-eselit
Tse mor te-yineslen.

5. Jesus soro to-ltlonen
Se kootse ketse no-dlenon;
Temasuu Jesus nił'an!
Jesus ban, sor ni ninih,
Saint Maria,
Jesus yeł soro rani'aih,
Senił'antse te-no-nelar.

6. Se-no-radlenar tetłektsen,
Se-ten'aka, sa kana yeł;
Idon to-lestlon to-rotsen
Se-no-ralenar tso-royan;
Sulaliłtłon;
Sa ka tso-dortłaka ten
Soro rotse radenortaih.

7. Idontor rotsen kon lesto
Rora tłi rus'o tsa-raten;
Tso-rutatsen ta-rastantsen
Keteti sa katsen rudoł;
Sulaliłtłon;
Niłron se-no-orlenihtsen
Ruzuntse kun sor ni ornih.

XX. KEĻAGAYU ORO METSEĻIHE.

Jesus, keteti inzun,
Tena kelagayu
Sunanih rabeiłtsih,—
—Nonła roleł tsekun.

XXI. ATETSETE DZAN ROKEŁÉKA.

1. Atetsete dzan tsenełecette dzan,
Eite dzan ken tetłeka
Roditokoł: Jesus te-dni
Tso-roka to-rotonił,
Ketetia tseinolecet
Jesus no na-radeyo ta,
Tizunna tso-ditłakana yeł
Kudetołkat to-roron.

2. Akoihe nekor kantaye
Rutłełtse rorotozele,
Yen-ninonna yiditołtlił e,
Roni rabeitoleyał;
To-ltlonna ro na-ratodedeł
Tłékat rotsen tetłekna;
Ko Jesus rabeyudełkaten
Tetłektsen reitenoł'an.

3. Neteneleteka kor dza-to'oł,
Ko tetłektsen to-rotantsen
Ror tenaudetolekattsen
Mo koka ruletloye;
Tena noroł tso-rutatsen
Yuyeka rurélotsen
Jesus Christ tenanił'anten
Yet mezo ni rutodeł.

4. Jesus noroł tizun in'a
Itenolecet ka te-reita;
Si, tso-estłaka tso-royan;
Netatse te-tarasnił?
Sudeterélkat tso-roron,
TenaroTo, nenegecet;
Nen yan kedo seteréłtał,
O Jesus kedo siltaih.

5. Jesus, nenkoka no-rényo,
Ten'a a-ro-dililetsin,
Kedo setoletał to-roron,
Tatse ra-no-rulenarayu,
Rono-yini-kelidelet
Tsekun soro to-litlon;
Ałot soro to-intlola:
Eite dzan kedo siłtaih.

6. Tso-rastłakatsen tetłektsen
Kota royeł intenih,
Rolontse rukortse royeł
Se dzaya tso-rétłaka;
Tatsen ra-yini-deslan tor
Atankein tesenih;
Nen so rotse nanteniga
Tse kun sorułyorayu.

Latinka me yel rokoro-keneletene

DZANYIT TOR NE-NADĽENIKE TU ARA NE̦-KENEĽENIH TOR.

Asperges me, Domine, hyssopo et mundabor; lavabis me et super nivem dealbabor. *Kel.* Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam. Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto; sicut erat in principio. et nunc, et semper, et in secula seculorum. Amen.— Asperges me, *t.y.r.t. te-no-rotedenih.*

Ka to-kezatłkulte dzanyit raĺte, Al-dzanyit royeł, Gloria Patri *tsedełni toruno* Asperges me *te-no-rotedenih tso-royan.*

Tuyik. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.

Nkt. Et salutare tuum da nobis.

Tuyik. Domine, exaudi orationem meam.

Nkt. Et clamor meus ad te veniat.

Tuyik. Dominus vobiscum.

Nkt. Et cum spiritu tuo.

Tuyik. Oremus, Exaudi nos Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, et mittere digneris sanctum Angelum tuum de cælis, qui custodiat, foveat, protegat, visitet atque defendat omnes habitantes in hoc habitaculo. Per Christum Dominum nostrum.

Nkt. Amen.

Paska dzanyit rałte tse yet rotsen Toqna-kélletana ke dzanyit to-rotsen, tatse to-rotni:

Vidi aquam egredientem de templo a latere dextro, alleluia; et omnes ad quos pervenit aqua ista salvi facti sunt et dicent: alleluia, alleluia. *Kel.* Confitemini

Domino quoniam bonus, quoniam in seculum misericordia ejus. Gloria Patri, *t.y r.t.* *Yet rotsen*: Vidi aquam *t.y.r.t.* *te-no-rotedenih.*

Tuyik. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam, alleluia.

Nkt. Et salutare tuum da nobis, alleluia.

Yet ror tonla ralte ate dzanyit tor roka.

CHRIST TENAROTO TLO NA RA-RADELENIH TOR.

KYRIE.

Kyrie eleison (*Toqten*).
Christe eleison (*Toqten*).
Kyrie eleison (*Toqten*).

GLORIA.

Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonæ voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi, propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex cælestis, Deus Pater omnipotens. Domine, Fili unigenite, Jesu Christe. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus sanctus. Tu solus Dominus. Tu solus altissimus, Jesus Christe. Cum sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.

Tuyik. Dominus vobiscum.

Nkt. Et cum spiritu tuo.

Tuyik. .... per omnia secula seculorum.

Nkt. Amen.

Tuyik. Dominus vobiscum.
Nkt. Et cum spiritu tuo.
Tuyik. Sequentia Sancti Evangelii secundum N..
Nkt. Gloria tibi, Domine.

CREDO.

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem cæli et terræ, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia secula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum non factum, consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de cælis. ET INCARNATUS EST DE SPIRITU SANCTO EX MARIA VIRGINE, ET HOMO FACTUS EST. Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est. Et resurrexit tertia die secundum Scripturas. Et ascendit in cælum, sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos cujus regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur, qui locutus est per prophetas. Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et exspecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi seculi. Amen.

Tuyik. Dominus vobiscum.
Nkt. Et cum spiritu tuo.
Tuyik. Per omnia secula seculorum.
Nkt. Amen.
Tuyik. Dominus vobiscum.
Nkt. Et cum spiritu tuo.
Tuyik. Sursum corda.

Nkt. Habemus ad Dominum.

Tuyik. Gratias agamus Domino Deo nostro.

Nkt. Dignum et justum est.

SANCTUS.

Sanctus. Sanctus. Sanctus Dominus Deus sabaoth. Pleni sunt cæli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Tuyik. Per omnia secula seculorum.

Nkt. Amen.

Tuyik. .... et ne nos inducas in tentationem.

Nkt. Sed libera nos a malo.

Tuyik. Per omnia secula seculorum.

Nkt. Amen.

Tuyik. Pax Domini sit semper vobiscum.

Nkt. Et cum spiritu tuo.

AGNUS DEI.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Kelagoyu oro rokoro-keneleten tor ralte:

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem sempiternam.

Tuyik. Dominus vobiscum.

Nkt. Et cum spiritu tuo.

Tuyik. .... per omnia secula seculorum.

Nkt. Amen.

Tuyik. Dominus vobiscum.

Nkt. Et cum spiritu tuo.

Tuyik. Ite, Missa est.—*Runeke*: Benedicamus Domino.

Nkt. Deo gratias.

Kelagayu oro tor ralte:

Tuyik. Requiescant in pace.

Nkt. Amen.

TENA LO ALETAIHE ARA NE-TENANELENIH TOR.

O salutaris hostia
Quæ cæli pandis ostium,
Bella premunt hostilia
Da robur, fer auxilium.

Uni trinoque Domino
Sit sempiterna gloria,
Qui vitam sine termino
Nobis donet in patria. Amen.

Oremus pro Pontifice nostro N..

Dominus conservet eum et vivificet eum, et beatum faciat eum in terra et non tradat eum in animam inimicorum ejus.

Ave Maris Stella,
Dei Mater alma,
Atque semper Virgo,
Felix cæli porta

Sumens illud Ave
Gabrielis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Evæ nomen.

Solve vincla reis,
Profer lumen cæcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

Monstra te esse Matrem,
Sumat per te preces,
Qui, pro nobis natus,
Tulit esse tuus.

Vitam præsta puram,
Inter omnes mitis,
Nos, culpis solutos,
Mites fac et castos.

Vitam præsta puram,
Iter para tutum,
Ut videntes Jesum
Semper collætemur.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spiritui Sancto,
Tribus honor unus. Amen.

Tuyiḳ. Ora pro nobis, sancta Dei genitrix.
Nkt. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

O Cor, amoris victima,
Cæli perenne gaudium,
Mortalium solatium,
Mortalium spes ultima.

Tu Trinitatis gloria
Jungit tibi se Filius,
In te quiescit Spiritus,
In te Patris sunt gaudia.

Te sole puro purius
Verbi Dei sacrarium,
Verbi Dei palatium,
Templumque cælo dignius;

Te digna sedes numine,
Fecunda virtus Flaminis
Illapsa in alvum Virginis.
Puro creavit sanguine.

Cor dulce, Cor amabile,
Amore nostri saucium,
Amore nostri languidum,
Fac sis mihi placabile.

Vindex reis irascitur
Deus, sed, ut te respicit,
Placatus iras abjicit
Et fulmen obliviscitur.

Grandi reclusum vulnere,
Amor dedit te pervium,
Amor reclusit ostium,
Hortatur et pervadere.

Quos abluisti sanguine
Venis apertis omnibus,
Nos intimis recessibus
Semel receptos contine.

Jesu, Patris Cor unicum,
Puris amicum mentibus,
Puris amandum cordibus
In corde regnes omnium. Amen.

V. Cor Jesu flagrans amore nostri.
R. Inflamma cor nostrum amore tui.

Tantum ergo Sacramentum
Veneremur cernui;
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui;
Præstet fides supplementum
Sensuum defectui.

Genitori genitoque
Laus et jubilatio,
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedictio;
Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio.

V. Panem de cælo præstitisti eis.
R. Omne delectamentum in se habentem.

Laudate Dominum, omnes gentes, * laudate eum. omnes populi;

Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus, * et veritas Domini manet in æternum.

Gloria Patri et Filio * et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio et nunc et semper * et in sæcula sæculorum. Amen.

BX2128 T35 Y6 1904

58088

